中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
(外埠版附隔一大張)

食嘢食味道，萬字醬油調味好，牌子老！

萬字醬油

享譽三百餘年
日本宮廷御用

日本野田醬油株式會社出品

大樽六枝庄　細樽十二枝庄　細樽甲級廿四枝庄　四十八磅罐庄

總代理：香港南信貿易有限公司
李寶椿大樓634-5室　電話：442850 / 48988

端午節大贈送！

贈送辦法：
- 大樽每枝送豉油壺一個
- 細樽每枝送牙簽筒一個
- 罐庄每罐送豉油壺二個

贈送一月．勿失良機

港澳經銷處 (香港) 合利辦館　福盛海味庄　廣同發辦館　均和隆　大丸百貨公司　正生祥　海昌隆
(九龍) 協昌行　同順興　南強南貨　三陽南貨　萬通　萬豐　大福　悅來　(澳門) 黃松記

港九特約分銷處一覽表

中環

上環

西營盤

西環

灣仔

跑馬地

銅鑼灣

北角

筲箕灣

半山區

香港仔

油麻地

旺角

深水埗

石硤尾

李鄭屋村

何文田

大角咀

九龍仔

官涌

尖沙咀

紅磡

土瓜灣

九龍城

鑽石山

黃大仙

官塘

牛頭角

元朗

荃灣

沙田

大埔

上水

日內瓦十四國會議昨復會
英蘇外長已同意 發出停火新命令
寮國三位親王週末在蘇黎世會談

【日內瓦十二日路透社電】十四國寮局會議陷入僵持態五日後，於今日復再開會。英國今日在此會議中稱：寮國三大派系之領袖，將於最近將來在瑞士蘇黎世市集議。作此宣佈者，爲十四國寮局會議兩主席之一之英國外相荷姆。荷氏稱：「余希望彼等將能獲致協議，而告組成寮國聯合代表團出席十四國寮局會議。」荷氏稱：渠與十四國寮局會議另一主席蘇俄外長葛羅米柯同意致電寮境停火國際監督委員會，要求寮境當事各方與該監督委員會合作，使該委員會順利執行停火監督工作。美國首席代表哈里曼告十四國寮局會議代表稱：「使寮國獲致有效停火，爲十四國寮局會議對必須處理之其他問題獲致進展之先決要件。寮境如果隨未獲致有效停火，美代表團會再提出此事促大會注意。」十四國寮局會議於五月十六日揭幕，今日之會爲第十四次會議，係由荷姆充任主席。

【日內瓦十一日美聯社電】本日英、蘇向寮交戰各方發出聯合呼籲，促請停止戰爭，並宣佈十四國會議復會。本晚英外相荷姆與蘇外長葛羅米柯共同發表聲明如下：「下次寮國會議主席荷姆爵士與葛羅米柯先生會商後，已決定本月十二日（星期一）上午十一時舉行第十四次全體會議，英、蘇輪任主席已同意向國際監督委員會發出聯合電文，該電將於明日（星期一）發出，內並申輪任主席四月二十四日促寮各方與國際監督委員會合作，實施停火監督之意。」

【日內瓦十一日法新社電】據此間獲悉：寮國右翼政府總理邦烏姆親王，本日同意在瑞士蘇黎世城與寮國其他兩個派系之領袖舉行會談。柬埔寨國家元首施漢諾克親王曾建議蘇黎世爲邦烏姆親王、寮國中立主義者領袖蘇佛瑪親王及寮共領袖蘇凡諾旺親王舉行一次會談之地點。在邦烏姆接納該項建議之後，錫漢諾克之隨員謂：彼等刻正靜候來自蘇佛瑪與蘇凡諾旺兩個親王之答覆。預料將於本夜接獲答覆。錫漢諾克最初曾建議在法國之利維拉爲三個親王之會談地點，但蘇凡諾旺親王恐渠之安全在法國可能將不獲得保證，並堅持在瑞士舉行。邦烏姆本日用電話與錫漢諾克談話時接納蘇黎世爲會談地點。

【法國利維拉．格拉斯十二日路透社電】今日此間宣稱：寮國「高峯會議」將於本星期六日在瑞士蘇黎世舉行。柬埔寨元首錫漢諾克與寮國右翼總理邦烏姆親王會商後，作此項宣佈。錫漢諾克所建議之會議，將有邦烏姆、蘇佛瑪及親共之蘇凡諾旺三個親王參加。發言人謂錫漢諾克是否到蘇黎世參加會議，未有決定。

寮停火監管會要求 視察破壞停火區
美代表昨在會議中宣讀報告 並要求給予監管會必需工具

【日內瓦十二日美聯社電】此間收到寮境停火國際休戰委員會之一紙報告。十四國寮局會議人士稱：此報告內言及會有要求寮境對戰雙方軍隊合作，俾使該委員會能派停火監督小組赴發生戰鬥之地。按：由於寮境對戰雙方部隊不予合作之故，該委員會之停火監督小組，迄未能派往有事之地。報告內稱：該委員會之一停火監查小組，亦將抵達於上星期三遭寮共軍攻下之巴東。該委員會曾告寮國三大派系謂，需派監督小組至有如巴東之若干地方，以便向十四國寮局會議送出適當報告。西方人士稱：由於該委員會之上述新行動，而使美英法改變初衷，同意使十四國寮局會議復會。

【日內瓦十二日合衆國際社電】出席十四國寮局會議之美國首席代表哈里曼，今日要求十四國寮局會議，以有其必要之用物與工具送交寮境休戰國際監督委員會，使該委員會能對寮國陷入險境之停火主動執行監督工作。十四國寮局會議於今日就一項有關寮境停火問題之折衷方案復再開會，哈里曼係於復會後立即發言。此一折衷方案，促寮境對戰雙方遵守五月三日之停火建議，並與寮境休戰國際監督委員會合作。大會主席英外相荷姆探復會致辭時分發待致該委員會之電文。其後，哈里曼即要求發言。哈氏稱：「本會議有權期望寮境當事各方，遵行前於四月廿四日所作呼籲，而謂本會議能推動所定之工作。」此處所言之工作，指使寮國中立及設立機構，使寮國將來確保獨立而言。哈氏宣讀寮境休戰國際監督委員會最近送出之一紙報告。其內概述察看寮境對立雙方「容易出事」地區之計劃。哈氏稱：「美國代表團將以特別注意心情等待該委員會對寮共軍公然在巴東破壞停火，使世界各地輿論震驚之事，作一報告。」哈氏係就寮共軍於上週破壞停火攻下巴東之事而言，此一事件，乃美國引證下寮共軍於過去一月內破壞停火之第六十次嚴重事件。哈氏稱：欲使寮境有效停火，須使寮境休戰國際監督委員會對寮共軍所據地區作實地察視，且須使該委員會自有當有之用物與工具，以執行監督工作。

【日內瓦十二日美聯社電】出席十四國寮局會議之美國首席代表哈里曼（乃美總統甘迺迪之巡迴大使）於今日聲稱：寮境停火如有再被破壞之事，渠將以之向十四國寮局會議提出。按：哈氏係於十四國寮局會議在上星期三暫停開會後，復再集議時如上發出警告。

【日內瓦十二日合衆國際社電】據今日消息：美國首席代表哈里曼今日在會議上朗讀寮境休戰國際監督委員會致寮境對戰雙方之一函。函內稱：「本委員會對巴東最近發生之戰事深感不安與關注，切望寮境任何他地不出現類似之情形」。該委員會要求寮共與寮國政府雙方派人集議，確定何處爲主要戰綫及何處爲較易出事之地區。

十名部長九名外出 永珍內閣成「眞空」

【永珍十二日美聯社電】刻正下大雨之寮國，現正屏息等候三個寮國敵對親王可能在瑞士蘇黎世城舉行會談之結果。在永珍方面，政府之行政已經慢至實際上陷於停頓，因該內閣十個部長，有八個現時留日內瓦或法國。第九個部長邦烏姆親王之幼弟邦龐，現時留在寮國南部，參加其母之葬禮。同時，三方面在那些休戰村之一項特別會談，於星期日亦未有舉行。

因寮右翼政黨出席問題 與葛羅米柯爭執 泰代表退出會場

【日內瓦十二日路透社電】泰國代表團於今日退出十四國寮局會議會場，因與蘇俄方面對使寮國五右翼政黨出席該會議之問題，發生爭執。先是，蘇俄外長葛羅米柯指摘泰國代表乃迪里要求使寮國五右翼政黨出席之舉，令大會工作之進行，受稽延。乃迪里稱：除非在使寮國五右翼政黨出席之問題解決後，始討論其他問題，否則，泰國代表團將退出會場。美國代表哈里曼，對乃迪里之說法表示支持。

在十四國會議中 蘇外長態度暴躁 曾兩度提出抗議

【日內瓦十二日路透社電】十四國寮局會議於今日復會後不久，蘇俄外長葛羅米柯在會中兩度抗議，所作首次抗議，在反對美國首席代表哈里曼朗讀寮境休戰國際監督委員會致寮國三大政治派系之一函之全文。大會主席英外相荷姆示葛羅米柯之抗議，謂哈里曼有權朗讀此函。數分鐘後，葛羅米柯復提出抗議。此次係以泰國代表乃迪里爲抗議對象。乃迪里係於適當時機起立，力主邀請寮國五右翼政黨出席會議之際。葛羅米柯指乃迪里使大會工作之進行遭受稽延。乃迪里則同意稍後將其論點分發與會之其他各國代表團。

中共有陰謀 對寮國中立方式
陳毅反對寮採「奧國式」中立 蘇佛瑪盲從附和竟表示同意

【東京十二日泛亞社電】據中共電台播稱：出席日內瓦會議之中共外長陳毅，昨晚在日內瓦宴請寮共首領蘇凡諾旺親王與中立首領蘇佛瑪親王時，力言寮國不能採取「奧地利式」之中立，而「必須是寮國人民自創之寮國式中立，不應爲外國強加或國際監督下而產生之中立」。陳毅認爲蘇佛瑪所將召集之寮國三方面會議，將爲解決寮國問題之決定因素，對於日內瓦會議，將發生積極推動作用。據中共電台稱：蘇佛瑪親王已「同意陳毅部長所說，寮國中立須適合於寮國風俗習慣，純爲寮國式之中立，易言之，寮國『中立』，並不屬於外國之中立，不能接受一個被承認的中立，不能接受一個被保證的中立」。

【日內瓦十二日路透社電】日內瓦會議人士稱：中共代表陳毅抨擊法國提出之十二點計劃。該計劃係談及監督寮國安全與中立之國際監管會任務。陳毅謂中共不預料法國提出此一草案。自一九五四年以來，法國參加日內瓦協定。陳毅支持蘇聯所謂共黨代表對國際監管會之活動，有否決權之建議。陳毅發表演說後，會議在格林威治時間下午十二時廿五分休會。星期二日之會議，在格林威治時間下午二時開始，並由葛羅米柯任主席。

周恩來指美國 蓄意使寮國由國際共管

【北平十二日路透社電】中共「總理」周恩來今晚在此間稱：美國政府「若竟消滅寮國問題之國內與國際方面之界綫，企圖以確保寮國中立之名義，將寮國置於國際共同管轄之下」。周恩來在人代會大廈款待越共總理范文同之宴會中，發表演詞，周氏稱：「中共將竭盡所能，以阻止美帝破壞日內瓦擴大會議，並設法和平解決寮國問題」。

【東京十二日美聯社電】中共「總理」周恩來於星期一日稱：中國人民「堅決支持」越南人民和平統一其國家之正義鬥爭」。周恩來在北平機場歡迎以范文同爲首之北越代表團時，發表此項談話。周恩來稱：「吾人兩國之友好關係及合作，將因此次訪問而獲得加強，中國及越南不僅爲唇齒相依之鄰邦，而且爲社會主義陣營之大家庭中之親密兄弟」。「吾人兩國之政府及人民已經常密切合作，互相支持，以抵抗美帝國主義之侵略，保衞亞洲及世界和平，並促進人類之進步。」新華社稱，北越總理范文同在機場發表談話，響應周氏之聲明，並強調「吾人兩國間兄弟般之友好及互助與合作。」

【東京十二日泛亞社電】中共電台宣佈：北越總理范文同，率領北越代表團，於本日上午自武漢飛抵北平，在機場迎接者有周恩來、賀龍、彭真，另有十萬人夾道歡呼。

美贈我一艘戰車登陸艦

【高雄十二日中央社電】美國最近將以新型戰車登陸艦一艘，移交中國海軍使用，以增強我海軍登陸作戰的力量，中國海軍接艦官兵，預定本月底赴美，先接受訓練，然後接收新艦。

與陳毅晤談後 荷姆昨返倫敦

【日內瓦十二日路透社電】英國外相荷姆，今日曾在此間與中共「外長」陳毅就寮局討論卅分鐘。十四國寮局會議今晨復會前不久，荷姆走訪陳毅。英國代表團發言人稱：荷、陳兩人所討論者僅爲與十四國寮局會議有關之問題。中共代表團發言人稱：荷、陳兩人曾討論寮境休戰國際監察委員會之權限問題。荷姆且曾於今日分別與「寮國中立份子」領袖蘇佛瑪及出席十四國寮局會議之南越代表晤談。十四國寮局會議今日之會結束後，荷氏曾設午宴款待南韓、泰國及寮國政府之代表。荷氏今日下午搭機離此返倫敦。渠離去後，此間之英國代表團將由麥唐納率領。

【日內瓦十二日路透社電】英外相荷姆在此間從事廿四小時訪問，並協力打破十四國會議之僵局之後，已於今天乘搭客機返倫敦，荷氏於行前並未向記者發表聲明。

曼斯菲爾力主 不過問寮國亂事
美援韓寮均屬虛擲

【華盛頓十一日合衆國際社電】參議院民主黨領袖曼斯菲爾今日稱：美國援助經費在韓國虛擲，惟不能將之取消。渠謂：「吾人在韓國陷於進退維谷中，以及吾人不能由此撤退。」渠謂：美國用於寮國之三億五千萬美元，「多數亦屬虛擲」，渠又謂：「余認爲寮國人能夠做之最佳事情，乃自己處理自己之問題，而吾人及世界各國所能做之最佳事情，乃不可理會寮國之事。」

海外被邀人士 香港佔十四人
陽明山會談第一次會議 陳誠昨已發出邀請書

【台北十二日中央社電】行政院陳院長，本日發出邀請書，邀請國內外人士，參加陽明山第一次會談，該項邀請書已於十二日下午分別送發，邀請書內容如下：「□□先生大鑒：復國救民之大業，不僅爲我海內外同胞一致之責任，亦爲政府所責無旁貸之責任。政府自遷台以來，以待罪之心情，作艱苦之努力，凡有措施，無不以解救大陸同胞爲念，亦無一不以復國爲目標。所幸在總統之英明領導，與全國軍民之努力，今後復國之基礎已立，反攻之力量日增，惟是事功未竟，爲期大業之克成，需各方之共策，當前國際局勢之發展，尤亟需海內外一切力量之加強團結，以助反共抗俄國策之實現，尤盼全民族一切力量，加強團結，向勝利成功之前途，勇往邁進。政府有鑒於此，特決定邀約有關各方人士，分別舉行座談，交換意見，商討應興應革事宜，以期收集思廣益之功。先生才能學識，夙所心儀，對國家社會，早多貢獻，際茲艱鉅之交，宏濟之任，用特專函奉邀，敬乞惠允出席參加，發抒偉見。政府同人，自當虛懷接納，務期集中各方之力量，克服一切困難，共竟反攻復國之全功。會談時間地點，屆時另行奉告外，特先佈悃忱，諸維崇察，臨穎神馳，佇候明教，祇頌時祺。陳誠敬啓 五十年六月十一日。」

【台北十二日泛亞社電】在已核定參加陽明山第一次會談之四十八人中，計香港佔十四人，菲律賓五人，越南五人，日本三人，泰國四人，新加坡及馬來亞二人，寮國二人，韓國二人，澳門一人，琉球一人。陽明山第一次會談預定爲期五至六天，即七月一日開始，五或六日結束。第二次會談預定八月上旬，其餘時間尚未確定。

南韓軍委會昨任命 宋堯讚長國防部
漢城昨集會發動國家建設運動
軍委會常委會由朴正熙領導

【漢城十二日美聯社電】南韓軍事委員會於星期一任命業已退休之宋堯讚中將爲國防部長。宋氏刻在華盛頓大學攻讀。渠自去年退出陸軍參謀長之職以來，即在華盛頓攻讀。宋氏對一九六〇年四月革命之成功大有功勞，渠在四月革命期間，曾以戒嚴司令及陸軍參謀長之名義，拒絕向示威群衆開槍。

【漢城十二日合衆國際社電】大韓民國軍政府，本日正式發動一項民族主義形式之運動，以組織全國支持其政權，并強迫舉行一大集會，外交代表團領袖均出席觀禮。在漢城集會者，據估計約有三萬人，大部份係中學生及大學生，會集在漢城體育館，韓國各領袖曾發表演說，並宣佈開始發動國家建設運動。美國教育家及被軍政府擢定爲領導該組織之□□博士告知該集會，謂「現時之軍事革命，并非祇係一項軍事革命，而係一項普遍的民族革命」。宋氏并宣佈：二千三百萬韓國人民，必需在其心理上「認識各項革命思想」。在四十分鐘之儀式中，除朴正熙之外，南韓總理張都暎……

【漢城十二日美聯社電】統治南韓之軍事最高委員會，本日宣佈該委員會常務委員會之名單。該委員會由五月十六日政變主要發動人朴正熙少將所領導之常務委員會，將處理該卅二人最高委員會之大部份事務。各個軍官（三個准將、兩個少將，及一個中校、一個上校）將在該執政委員會中充任各小組委員會之主席。

南韓內閣決定 丁一權將軍任駐美大使

【漢城十二日法新社電】南韓軍政府本日決定派退休之丁一權將軍任駐美大使。丁氏曾任陸軍參謀長，渠以前曾出任駐土耳其及法國大使。渠係哈佛大學一個研究生。

美共和黨議員皮里安力促 與世界共黨宣戰
提議與全世界共黨徒決絕 並使用美國資源捍衞世界自由

【華盛頓十二日美聯社電】共和黨衆議員皮里安，今日呼籲對世界各地共黨正式宣戰，惟此非射擊戰。渠提出一項決議案，請求國會宣佈美國與九十六個估計總數三千六百萬共黨黨員，處於戰爭狀態中，該提案並未呼籲使用軍力，惟保證以美國「資源」，捍衞世界各地自由，以及自由世界各政府，抵抗國際共黨陰謀。皮里安在一項提案中謂：此一戰爭「將爲一種經濟，政治，外交及心理戰爭，此戰爭之目的，旨在消滅敵人之力量，因敵人將被迫使吾人投降，或者進行熱核子戰爭」。皮里安謂：宣戰乃辨別出美國之真正敵人，以及導致對付敵人之有效政策所必需者。

東約國秘書長聲言 倘盟約國受威脅 將聯合一致對付

【曼谷十二日法新社電】東南亞公約組織秘書長波特沙拉今日指出，倘若任何一項緊急事件發生在東南亞公約組織會員國，則東南亞公約組織之會員國，均將一致予以對付。渠拒絕對東南亞公約組織之未來有任何猜測，但渠認爲此一盟約中之每一會員國，均有自由表達其觀點之權利。渠並謂：一旦此一盟約中之一國受威脅，各國均將聯合在一起。

我決支持大陸人民革命
蔣總統答覆李保曼詢問之談話全文

【紐約十一日中央社專電】定於十七日出版的「國民評論」刊登一篇令人矚目的李保曼訪問蔣總統記。「國民評論」發表這篇訪問記，還加上一段編者的話：「我們這期特別列載一篇李保曼很獨到見解的蔣總統訪問記，李保曼是美國反對承認中共百萬人委員會的執行秘書，他曾經數度訪問台灣，並與蔣總統晤談，提出甘迺迪總統當選後的問題，並已獲得坦白的解答。」此次訪問記全文前面的標題是：「中國大陸有革命的機會嗎？自由中國會支持此種革命嗎？蔣總統對此等問題提出坦白的解答。」此次訪問記，也同時出現於十二日出版的「中共在亞洲」上，該刊是由美國及亞洲教育交換組織所發行的，「基於直接來源的報導」，李保曼是此一組織的執行副主席（編者按：蔣總統談話之摘要，已刊於昨日本報第二頁）。

【台北十二日中央社電】蔣總統對美亞教育交換組織執行副主席李保曼所提問題的答覆，全文如下：

㈠美國之所以支持中華民國爲中國人民之真正代表，乃係基於北平政權終必崩潰之假定，基於此一前提，擬請賜答左列各問：

一、問：中國人民對北平政權發動革命之可能性如何？

答：在任何國家的歷史上，尤其在中國，從來沒有一個暴政獨裁政權可以長久維持而不爲人民的革命所推翻的，如果不是否定了文明人類爭取自由和正義的決心和毅力，我個人對於中國大陸人民之不僅可能而且必然會揭起反共革命，是具有絕對信心的，如果自由世界不認清這一點，那就是一個嚴重的錯誤。

二、問：請問此一革命之成功機會如何？依閣下之見，目前大陸人民紛起反抗的現象，是否較之以往增加抑或減少？

答：目前中國大陸上由於共匪政權在經濟上尤其農業上之重大失敗，所引起的政治上更進一步的高壓手段，反共革命的時機，顯然日益迫近，但在共黨殘酷的壓迫控制之下，此項革命的困難，亦決不容估計太低，匈牙利反共革命所遭遇的挫折，便是一個教訓，而這一教訓，同時也說明了中國大陸內部的反共革命，必須有外在力量的支助配合，始能求其早日成功，自由中國的存在，最基本的意義，亦即在此。匈牙利自由戰士掀起革命的當時，如果在國境內外有一個自由匈牙利政府存在，則其歷史的演變方向，當已截然不同了。所以問題不是在中國大陸人民有無反抗革命的機會，而是在自由世界有使他們能充分有效利用該項機會的決心和責任感。

㈡問：假如中國人民自動抗暴爆發，美國拒絕採取行動，則閣下所領導之政府，是否將採取單獨行動，藉以推翻中共政權？

答：一旦此種爆發，中國政府自當採取有效行動，悉力負起拯救大陸同胞的神聖義務，我們沒有理由相信我們的友邦，包括美國在內，會故意阻擋這一協助億萬人重獲自由的使命。美國總統林肯爲了解放黑奴，不惜支付重大的代價，而今天我們中國絕大多數的同胞，在大陸正陷於空前的飢餓與死亡的絕境，我們政府豈可坐視不顧，而任其被共匪殘殺所蹂躪？

㈢問：閣下政府最近提出救濟大陸災荒的建議，閣下是否以爲此項建議可以加速動搖共匪政權？

答：吾人贊同解救大陸災荒之救濟措施，乃基於同胞愛與人道主義之立場，吾人不能坐視大陸人民飢餓，不予救濟。

㈣一、問：中華民國政府對在東南亞其他部份之中國人民，現有何種保護措施，使其不受共黨之侵害？

答：中華民國政府對旅居東南亞等地之華僑，一貫的基本政策，是鼓勵他們與當地人民打成一片，對當地國家經濟的發展以及政治的安定，作出高度的貢獻，尤其在對抗共黨之滲透顛覆活動上，華僑更可發生特殊的作用，大多數東南亞國家的政府對此均甚了解，且正採取措施，在積極方面，運用華僑的人力物力，在消極方面，阻止共匪欺騙蠱惑的企圖。

二、問：某些報導，認爲現有更多中國僑民與中共合作，是否確實？

答：任何人只要與東南亞華僑直接接觸，就會了解共匪暴政在大陸的情形，以及大陸人民所受苦難情形，絕不能瞞過在東南亞的華僑，由於國內受難親友的報導，以及逃離大陸而又出國華僑親身經歷的陳述，絕對大多數華僑已不復有此幻想了。我們要特別警惕的，是共匪派遣匪諜份子潛入華僑社會，來達到它滲透顛覆的目的。

三、問：是否多數中國人民，認爲共匪侵佔東南亞，僅爲一時間問題？

答：我不相信多數中國人持有此種悲觀的看法，但他們無疑在認識國際共產黨期望利用共匪爲工具，以統治亞洲的基本目的，同時他們也深切認識共匪之能否侵佔此一地區，端視自由世界（尤其美國）對於東南亞國家之安全制度之實際支持程度，與中華民國政府的軍事與政治力量，能否密切配合而定。

四、問：設若美國承認共匪，則對此一地區中國人民之影響如何？

答：設若此事不幸發生，不獨此一地區之華僑，將因此喪失其對美國及整個自由世界的信心，尤其重要的，是此一地區的各國政府和人民，均將因此而對自由世界的領導勢力，已決定將整個亞洲拱手讓給國際共產黨了，在這一情形下，他們勢必被迫背棄自由世界而轉向共產集團，其後果將不堪設想，我不信美國爲其本身利益以及整個自由世界的利益，會貿然採取此一步驟的。

五、問：中華民國與匪偽政權同爲「兩個中國」，閣下是否認爲一旦共匪認爲此一政策對彼可能有利時，會在政策上改變其反對態度，並進而同意「兩個中國」，設若此事發生，美國一面承認匪偽，一面繼續承認中華民國爲盟友，則貴國政府所持之態度如何？

答：第一、我不相信美國政府會遵循此一政策，因爲這種想法，必然使美國的政策，被動性的決定於共匪的想法，必然使美國任何行動都無一是處，美國應否承認共匪，必須作爲一個基本政策來考慮，而過去事實上也確是如此，倘作爲一個權宜手段，則結果勢必動搖其基本政策立場，而將使毛匪獲得完全勝利。第二、關於所謂「兩個中國」的想法，我願意很不客氣的說，這只是中立主義者不明事實，不負責任，不顧道義的主張，不顧實際和平的幻想，美國以及其他自由國家的朋友們，都必須瞭解自由中國的存在，是建築在自由社會的民主原則上的，使自由中國的神聖使命的獨立執行，決不是建立在共匪奴役社會的信念上的。「兩個中國」的說法，根本否定了這一基本觀念，就此而言，「兩個中國」的說法，無論共匪接受與否，其足以幫助共匪消滅自由中國的企圖，極爲明顯，所以任何根據此一說法的安排，不僅絕對非中華民國政府所能接受，也決非領導自由世界的任何負責當局所應該考慮。（全文完）

老克係新沙皇 圖在柏林攤牌
紐約時報指出

【紐約十二日路透社電】「紐約時報」今日描述克魯曉夫爲「新沙皇」，並謂：渠在維也納給予甘迺迪總統之有關德國及柏林問題之備忘錄，乃「另一個證據，證明渠不惜顛覆自由世界之西柏林，并且欲以柏林爲一次攤牌之焦點」。

瓜地馬拉總統宣佈 粉碎共黨陰謀
顛覆行動已告失敗 加斯特羅曾支持瓜國叛亂

【瓜地馬拉十二日美聯社電】瓜地馬拉總統伊狄哥拉斯於星期日晚稱：渠之政府已粉碎共黨企圖推翻政府之大規模陰謀。伊氏稱：若干平民及軍人，「顯然在加斯特羅之古巴支持之下」參預此事。伊氏於外傳渠將於星期六晚在此間以南發生槍戰，致使兩人喪生及六名行人受傷之後，發表上項聲明。

由沈劍虹繼任 政院新聞局長

【台北十二日合衆國際社電】外交部情報司司長沈劍虹，昨已內定委任行政院新聞局長。前任之新聞局長沈錡，新被任命爲駐剛果民國大使。

香港政府公告
爲聘請公務員事

（一）一級工目多名（工務局）。
（二）物理治療助理員（女性）多名（醫務衞生署）。
（三）市政事務署擬聘請管理小販事務員多名，職務性質：
A、薪給：月薪由二百四十元起至四百元止，分十二次增加。
B、資格：
（甲）以未婚者較宜，年齡由十八至二十五歲（英式計算），身高最少五呎四吋，體重一百一十磅，胸圍收縮時最少三十吋，擴張時最少增加兩吋，目力良好，並須經過體格檢驗合格。
（乙）能聽寫中文，申請人須經過考試。
（丙）在申請時，已在本港繼續居留最少五年。
C、職務：管理街市內部及附近之小販。
D、須穿著制服，并受紀律管制。
E、招募工作在下列地點及時間進行：
（甲）港島區小販管理隊宿舍（香港禮頓道），由一九六一年六月十四日起至星期六止，每逢星期三上午九時半開始辦理。
（乙）九龍區小販牌照局（九龍上海街），由一九六一年六月十五日起至星期六止，每逢星期四上午九時半開始辦理。
（四）香港監獄署現有男獄警空缺，凡有意者申請時須出示身份證及或出生紙，用書面申請者概不受理。
（A）薪金——每月由二百四十元起，分九年增至每月三百七十元止；十五年後三百八十五元，二十年後四百元。
（B）資格——（甲）應徵人必須爲未婚者，年齡由十九至廿五歲，高度不得少過五尺六寸，體重一百二十磅，胸圍未擴張時最少三十寸，須經本署考試及體格檢驗合格。
（乙）識聽懂英語者，須能說流利粵語及能寫和閱讀中文，識其他中國方言更佳。
（丙）非識字者亦可應徵，但錄用後，必須考取一級及二級粵語合格證書，方能轉爲實缺。
（C）須穿着制服，輪班當值及遵守監獄署紀律。
（D）現定六月十六日星期五上午九時正，在中區域多利監獄及新界大欖監獄開始招募，爲期一天，應徵人須携帶身份證及品行良好證明書兩份，用書面申請者，概不考慮。

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。此告

拍賣華福鞋廠有限公司之鞋模貨架等廣告

茲承BILL OF SALE NO. 104 OF 1960（一九六〇年第一百零四宗抵押契）銀主之命，定於一九六一年六月十三日星期二上午十時三十分在香港畢打行土庫本行拍賣房內將華福鞋廠有限公司所存在九龍上海街門牌二十五號及二十七號弍樓之香港美國捷克及丹麥鞋廠木及舊男女庄及小童鞋模一大批鐵架及木鞋楦貨架等分號拍賣（本行備有目錄送閱）投得者於下期即時須將全部貨價以現鈔付清。

香港慣勿拍賣行啓 電話二零二二四

退股啓事

本人黃蘇與何福等合股於香港卑路乍街壹百弍十四號地下開設福生祥商號，已於一九六零年拾壹月八日退出該商號股東手續，此後本人在外一切行動概與福生祥無關，特此登報聲明。

退股人 黃蘇
代表律師 韓潤燊律師行啓

海員通告 一九六一年第二十三號
爲香港領海，九龍政府泊船北灣，設立號燈事

日期：一九六一年六月十日。
位置：約在北緯二十二度十八分九秒，東經一百十四度九分四十九秒。
簡稱：閃白：一秒半，二十三尺，一里。
詳情：該九龍泊船北灣進口處之南邊，已設立號燈，每一秒半鐘內閃一次即係光四份三秒，暗四份三秒。
附註：號燈係裝在一座油綠色之柱上。
關係海圖：1459 1466 3279
主管機關：香港海事處。

海事處長 雷烈

拍賣充公貨雜貨車輛舢舨等廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六一年六月十五日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨一大批計開AUSTIN A70小型貨車、首普車、舢舨四隻、工具、電器、汽車零件、內外呔、電池、制服、衣服、水喉用具、機器、救火喉、膠喉、傢俬、煮食用具、吉罐、吉桶、瓷具、竹蓆、木箱、廢膠、木、五金、電綫、爛包、手錶、影相機、及影相器材等（本行備有貨單及目錄送閱）投得者於下期即時須照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

香港慣勿拍賣行啓 電話二零二二四

社論

提防克酋的陰謀！

——由克酋所提備忘錄說起

如果說甘迺迪和克酋在維也納會談有什麼結果，那就是從克酋手中獲得了一份備忘錄。——那備忘錄包括核子停試、裁軍、德國問題，對於這三大問題，克酋的態度和過去所表露的並無分別，並且特別強調了德國問題。

顯然，甘氏所希望從這次會談中獲得若干彼此間的緩和，以及由此表明美國的決心，使克酋有所顧忌，或可從暗面中發現克酋的新意欲，都告失望了的。相反，克酋會認為甘氏此次之來不過是遲疑地接受會談，中情有所畏怯，所以趁未加碼，向甘氏放出更強硬的態度，給予甘氏以重大的考驗。

早些時，我們已推測這德國問題到緊張之際，俄共又必然攫用其蹺蹺板的故智，掀起柏林新冷戰。現在，除了克酋藉甘、克會談之便提出對德備忘錄外，並就西德與西柏林關係，發動一連串的新攻勢，這就說明了我們的看法正符合了共黨的辯証法則。

克酋對德備忘錄所提出的，正如過去迄未所提出的：訂立對德和約，成立西柏林自由市，並以承認東德訂對東德和約為倚嚇。我們過去不相信俄共會因為要求不遂而見之於進一步行動，這刻也絕對不相信俄共有了進一步行動的準備，其結果還是六個月過了，又來六個月，依然要拖下去的。我們認為，要解決德國問題，等於要解決整個世界問題，俄共絕不敢冒險從事，而俄共對整個世界的策略，仍然離不了「東攻西守」的總原則，所以，它對德國問題的任何強硬表示，祇限於冷戰策略的運用，而這一次，又是虛晃一招而已。

問題祇是西方國家的反應如何。在「東風」的短視觀念下，這多年來，西方國家就一直被動地接受了俄共的操縱，祇要俄共對德國問題有什麼動作或言論表示，就會忐忑不安，奔走駭汗，因此，克酋認定德國問題將是最好利用的一種。這一齊，將把西方的精力吸住，把美國的力量牽制着，好讓他們在其他地區從容活動。特別是過去經驗，每一次柏林空氣緊張之際，美國都受到歐洲盟邦的拖累，前年「八·二三」台海之役，事實正是如此。西方國家之在遠東、中東每次退卻，差不多都和柏林問題有關。美國多年來對國際問題的失敗，固有其本身錯誤的因素，而被迫接受西方盟邦的牽制，却是一個重大的原因。

這刻，寮國問題，已臨了最後決勝的階段，在日內瓦的表現上，美國仍然有所堅持，影響到西方陣綫也較前合作，然而在克酋備忘錄發表後，某些歐洲大國似乎又要進行齊低調的斡旋了。在這些國家的觀念中，柏林問題重於寮國問題十百倍，寧可犧牲寮國，也要與面顧全柏林。為了柏林的新冷戰，不消說，他們至少會減低了對寮國問題爭持的熱心。——祇管克酋所發動的柏林新冷戰，像過去一樣，純屬困擾作用，可是，某些國家的牢固觀念，仍然是不易打破的。那麼，我們對於寮國問題的看法，很可能又要在西方退卻的作風之下，再蹈韓、越的覆轍。

同時，我們要指出，克酋之提出這備忘錄，除了向甘迺迪答覆所謂「試探」之外，將企圖導致又一次對德問題的四外長會議，也就企圖由此恢復談判局面。以世人所知，在談判局面中，一來是使得西方政治家們日夕不遑，一來是使得西方意見更多的暴露，再一來，由於西方大國們先天的矛盾，將由此而產生許多的歧見，前一次的日內瓦四外長會議，法、德、英的意見，就和美國的意見，形成兩條陣綫了。所以，談判局面恢復，無疑是對於西方國家不利，在共黨却是樂得為之的。

然則談判局面會再出現嗎？日內瓦的寮國會議，維也納的甘、克會談，事實已開其端，假如西方國家們再不警覺，則可能就這樣發展下去的。關鍵是美國，甘迺迪經過這一次維也納嘗試後，他的感覺如何，有無勇氣去承認這個失敗（儘管是內心的），將決定了今後的動向。其次，我們也可以預料得到：一則為了甘氏和克酋的直接會談，顯示了美蘇對世界的決定權力，當為英法所不喜，要打消這一作用，故英法可能贊同舉行四外長會議，以分美國的權；一則由於柏林問題又急，西方國家也必然拖着美國，以他們的利益為第一。這兩點，且看甘氏有無特立獨行的精神去應付。——過去艾森豪因此備受困擾了，甘氏將如何呢？

這一鬥爭之局，表面是複雜而煩雜，但從共黨所使用的步驟看來，十年一轍，故問題絕不在於共黨的可怕，而在於西方國家陣綫的瓦亂，在於美國缺乏領導的魄力，和未能拿出傳統的「偉大革命國家」（甘迺迪語）的精神來應付。這是時候了，我們還是期望於甘迺迪。

各地通訊

大陸在天災人禍下 糧棉減產成定局

【中央社訊】由于天災人禍嚴重，大陸今年不祇是糧食歉收已成定局，棉花也勢將減產。

據中共通訊社十一日消息：主要產棉區的河北省，由于乾旱嚴重，有百分之七十以上的棉田因此出苗不齊，部分棉苗出土後生長貧弱，有的乾枯死苗，同時出現了蚜蟲危害。又說，遼寧省產棉區的朝陽、錦州等地區，今年因天氣乾旱，棉苗大部分未出。浙江產棉區的慈谿等地，最近發現炭疽病和地老虎、毛辣蟲等病蟲，危害棉花的生長。

大陸各煤礦存在甚多問題 致直接造成煤炭減產

「人民日報」在調查報告中指出 舊問題尚未解決新問題又發生

【中央社訊】大陸煤礦所存在的問題至為嚴重，直接造成了煤炭減產。

據共幹鐵澳、王實長、羅玖、謝烽、張劍鋒等在五月廿七日「人民日報」發表的煤礦調查報告中說：煤礦中所存在的問題相當嚴重，有的問題尚未解決，新的問題又不斷發生，使生產計劃無法實現。

各煤礦最突出的問題，是工人出勤率不斷下降。例如：「京西煤礦」目前出勤率，較過去下降百分之卅五以上。據該報分析：工人出勤率不斷下降，原因雖多，但企業管理工作，工資獎勵制度以及安全生產，對勞動出勤率都有很大的影響。尤其是自取消計件工資後，有些工人認為多幹少幹反正一樣，普遍影響勞動消極。

該報告還指出：事故頻繁，生產不正常。故時，認為事故的發生，完全是領導共幹對職工的安全健康不負責所造成的。據稱「京西煤礦」一工人事故曾一度達到百分之五十九點四的驚人比率，目前仍在百分之十七到廿四之間。

又據江蘇省徐州煤礦局某本井設局領導共幹前在牛山礦井工區進行現場觀查時，發現塌放炮崩倒棚子，問題也相當嚴重，崩倒棚子不僅多消耗了材料，而且影響工人安全生產，影響工程計劃的完成。

什麼叫「放炮崩倒棚子」呢？據該調查報說：「煤礦的地下巷道，是由掘進工人在岩石層或煤層裏開闢出來的。開闢巷道有兩道主要工序：一是爆破，就是用炸藥將岩層或煤層炸開；一是架棚築道，就是用坑木做棚架，架托住頂上的岩層或煤層，使它成為巷道。這兩道工序有密切的關係，爆破了，才能架棚；同時，也只有架好了棚，才能繼續安全地向前掘進爆破。有時，由于炮眼位置不當，裝藥量過多，棚子質量不合規格等等原因，破爆時所發生的震動力，會將附近的巷道棚子崩倒，需要重新扶棚。所謂放炮崩倒棚子就是指的這種現象。」并指出：「放炮所以崩倒棚子，歸納起來有三個原因：首先是某些架棚的規格質量不好；其原因主要是某些幹部和工人只求進度，忽視質量；其次，工程的交接驗收制度有漏洞；第三，技術交底不够，工人操作不統一。」

又據中共「新華社」十日消息：山東「淄博礦務局」最近曾對各煤礦安全生產進行全面檢查，發表各煤礦的通風瓦斯、機電管理、火藥放炮、設備運轉等方面的事故也相當嚴重。

【大道社訊】大陸煤礦工人用種種藉口實行消極怠工，以抗拒中共無止境的壓榨。據「新華社」供認：撫順老虎台煤礦採煤三區的工人，不聽從操作，虛應故事，消極怠工情形，至為嚴重。據謂，一般採煤工人，藉口採煤規章制度太多，對於打眼、爆破、支柱等各種工作，都不認真執行；充填工人，又藉口充填完了，後溜子要試運轉動工作，沒有規定由誰執行，故不加理會，因此使此項工作，無形中成為停頓狀態。而最重的是各工種的「組長」，普通職工執行各項規章制度的責任，都落實到「組長」一身上，「組長」管不過來，因此致使該礦各方面都形成無人負責的現象。

台灣銀行發行百元券

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】醞釀頗久、爭論多時的新台幣一百元面額大鈔，終於九日正式發行，開始在市面流通。國內各界人士對於一百元大鈔問世，反應不一。一部份立法委員表示反對，工商界和銀行業則頗表歡迎，一般老百姓多抱疑慮態度，担心物價因大鈔出籠的刺激而上漲。

部份立委不主張發行

台北市各報係於九日在首頁的顯著地位，刊載台灣銀行正式發行新台幣一百元大鈔的消息。據說係適應金融界及工商界的呼籲。也就是這一天的上午，立法院舉行的本會期第二十四次會議中，擬百元大鈔的發行，引起激烈的反應。立法委員張子揚等二十二人提出一項臨時動議：「由院會決議請行政院轉飭停止發行一百元大鈔。」他們提出的理由是：「要求財政部核准台灣銀行發行一百元大鈔，恐影響幣值信用，促成物價上漲，導致大陸時期物價與通貨惡性循環，危害國家」云云。這個臨時動議提出後，議場內立即掀起一陣高潮，立委陳海澄、郭宇翔、吳延環、楊大乾、白寶民、臧元駿等紛紛發言，指摘政府不應發行百元大鈔。有些委員則建議改天在討論這個問題，但遭大部委員反對，認為事不宜遲。提付表決的結果，是九十一人附議通過，決定當天下午討論，並邀請財政部長嚴家淦率同有關首長列席報告。

財長謹嚴格控制發行

財政部長嚴家淦表示：近年來，經各方努力，新台幣對外對內價值已趨穩定，此次台灣銀行發行百元面額的新鈔，是依照卅八年六月十五日新台幣發行之初所訂定之發行辦法。該項辦法明文規定：新台幣券之發行，分為一元券、五元券、十元券、一百元券四種，於三十八年六月十五日改發新台幣時，已分別印刷備用，其中一元券、五元券、十元券已於發行新台幣同時出籠，僅一百元券迄未發行使用而已。嚴氏強調：今後政府在財政金融方面，仍堅守反通貨膨脹政策，對於貨幣嚴格控制，務使幣值繼續穩定。

尹仲容表示決不濫發

台灣銀行董事長尹仲容表示：只要控制得好，發大鈔不會影響物價。他指出：這次發行一百元面額鈔券並不是要增加發行，任何人覺得小鈔用起來不方便，需要一百元面額鈔券的，可以來台灣銀行兌換。一百元面額鈔券，絕不亂發。

財政部錢幣司長金克和表示：根據近代貨幣理論，鈔票大小面額並不影響幣值，維持幣值的穩定，是要靠國家經濟活動來支持的。例如：美國有面額很大的鈔票，但美鈔並不因此貶值，這次台灣銀行發行一百元面額鈔券，並不是增加發行，對幣值沒有影響。

金融界反應大致良好

金融界一般反應大致良好。他們以現行的十元鈔票不够使用，如銀行為收付現款而點鈔票，增加了不少人員，就台灣銀行為例，為了印刷一元、五元及十元等三種面額的鈔券，及僱用點鈔票的人員，每年要耗費新台幣三千萬元，浪費人力、物力及時間。一位銀行家認為：一百元面額鈔券發行後，目前各銀行的出納員可以節省三分之一。如節省這些人員的浪費，轉用於其他業務，對於金融業發展，有益必大。而且對於來台觀光的旅客及一般工商行業的往來，亦皆方便得多。

一位不願透露姓名的金融界權威人士指出：台灣銀行發行一百元鈔券，係將一部份五元及十元鈔券掉換，其通貨發行總額並未增加，故不會影響物價。當前台灣省內貨金儲存量年有增加，目前發行當局所存黃金數量已逾一百零七萬兩，通貨發行黃金準備率已高達百分之六十，故在財政收付方面求平衡的現狀下，新台幣幣值甚為穩定。台灣銀行已印就的一百元面額鈔券為二億二千萬元，現在只限於由台灣銀行總行發行，並暫時規定支票支取及貸款，均不給予一百元面額鈔券。

省議長黃朝琴盼政府 保証發行總額不變動

台灣省議會議長黃朝琴，以現任第一銀行常務董事的身份，就台灣銀行發行一百元大鈔事發表意見指出：政府如能以大額鈔票換回小額鈔票，並保証不增加發行總額，則不致影響物價。再者發行大鈔後，對商人使用，都方便得多，挑帶亦較為方便，可減少「財帛外露」。他指出：日本最近亦發行一萬元額的鈔票，因為日本的外匯、發行鈔票的準備金，以及物價穩定的情形，均和台灣頗為接近，結果對一般物價毫無影響。因此，希望政府能保証新台幣的發行總額不予變動。台灣銀行的新台幣發行總額截至五月底止，共為新台幣三十五億一千五百一十九萬五千元。

雖然，官方強調台灣銀行發行一百元大鈔，不會影響物價上漲，但是由於大陸發行金元券時期通貨惡性膨脹的慘痛教訓，仍存在一般老百姓的腦海中記憶猶新。一般老百姓現在心理上對發行大鈔不無恐懼，恐怕發行大鈔只是一種幌子，實際是在通貨膨脹了。但是，通貨數量的增加和有沒有控制，與每張鈔票單位並無關係，如果發行數額不變，小面額的鈔票換成大面額的鈔票，是沒有關係的。只要發行總額不變，政府預算和財政收支能够平衡，則發行大鈔不會有多大關係。

一般輿論則希望政府 實踐不增加通貨諾言

一般輿論對於百元大鈔的發行，希望政府以行動來確保所宣傳的「不增加通貨總額」的諾言，以期取信於人民。台北市民族晚報於九日的社論中指出：任何宣傳說得太好聽，太動人了，往往可能令人發生過猶不及的反作用。例如說：百元大鈔，早在民國卅八年已經印就，而且當時的新台幣發行辦法第三條，也早有規定，好像說今天的發行，只是依法行事。這種官腔調，就會使聽者聽來感到刺耳。再如說：百元大鈔決不主動發行，而且只准台灣銀行總行營業部一處可以兌換。這種措施，也就會使得聽者聽來感到肉麻。該社論繼續指出：當然，上述這種批評，絕對無意將政府此次發行百元大鈔之前那種戒慎恐懼之心，一筆抹煞。相反的，發行大鈔之議，倘已有多時，在贊成與反對者各有理由，各有歧見之下，政府遲遲未予作最後決定，正反映出政府對人民的心理狀態，也証明了當局對先了解了通貨與物價的心理作用。對此，我們無疑是原諒政府的，同情政府的。我們也很讚賞的。在發行百元大鈔的今天和今後，政府當局應致力的，不是宣傳，而是行動。這個行動是：如何平衡預算，健全財政，為近三十年的中國通貨發行史，從百元大鈔的發行而寫下嶄新的一頁。（六月九日寄）

新加坡木棚區 迭發生縱火案

五日內先後共四次 幸均發覺不致成災

【本報新加坡航訊】新加坡木棚區近接二連三發生歹徒縱火案，在短短的五日內，曾經三次被人放火之，詎料十一日晨又發生第四次縱火，幸未引起火患。

該屋住有九戶，男婦老幼約五十人，五日前第一次被人放火，幸住戶及時發覺，在村民合力搶救下，僅屋頂被焚一半，其他各次放火均未釀成火患。

甘榜鎮德蘭數以千計之村民，鑒于該區答屋先後四度被人放火，因恐釀成大火，莫不忐忑不安，惶惶不可終日，警方鑒於放火事件益形嚴重，極表注意，已特別採取防範措施，遣派警探在該甘榜四週巡邏，嚴行值緝喪盡天良之歹徒，以防類似事件再演，藉以確保村民住屋之安全。警方除採取特別防範步驟外，尚不斷追究該屋為何屢被放火。

在香烟邊緣，綁以沾浸汽油之布條，另外木條尚綁一塊小石頭。

十一日晨發現之放火媒介物，乃一個小玻璃樽，內盛汽油，樽上綁以點火之香烟，日前發現之放火媒介物，一為一支火柴，一為一閃閃之烟花，另一為一支小木條綁以火柴。

東越邊境越共 騷安江省

【本報西貢航訊】據此間軍方公佈：六月一日晚，有數約二百名之越共武裝分子，越過東越邊境，向安江省靖遠及朱篤兩郡進攻。

越南政府軍在保安人員之協助下，在距離朱篤市西面五公里處，與第一股數約一百名之越共作戰。結果，越共不支退去，留下三十具屍體。第二股數約八十餘名越共，在朱篤市西南面十二公里的地方，被保安部隊人員包圍住，經一場劇戰後，共有十五名越共被殲斃。

泰晤士報等特別指出

中共經濟趨向崩潰 廣州盜賊猖獗異常

公然掠奪香港旅客攜回救濟糧食 農民羣起抗暴逃入粵山區

【紐約十二日合衆國際社電】「紐約前鋒論壇報」之社論今日稱：在中共之壓迫及不人道之政府下，大陸之飢荒，「必有恐怖之表現」。該報謂：「此外，可以想到者，乃中共在官僚中找尋代罪羔羊，以及從各項計劃中——諸如公社等——作思想上撤退，蓋「公社神」乃造成現時局勢之原因之一。共黨之真正麻煩，厥為彼等視農業為一種必需災禍，因其需要糧食供應而必須存在，以及為農業現正由國家之「敵人」所經營者。北平政權急于興建鋼廠，忽視工業發展必須由成功之農業所支持，及以農業為基礎者。」

【倫敦十二日中央社專電】英國「星期觀察報」及「泰晤士報」報導說：在大陸嚴重災荒的影響下，中共的經濟正趨向崩潰。「星期觀察報」以顯著地位報導此項新聞，標題是：「中共經濟在重壓下趨于瓦解」。「災荒及措施失常，迫使政策轉變」「公開盜糧工廠關門」。「泰晤士報」的標題說：「中國大陸饑荒，使人民悚然醒覺」。「星期觀察報」說：「天災與經濟上的人謀不臧，使中共窘相畢露，廣州的盜賊猖獗，竟公然盜竊香港旅客携去救濟其親友的食糧，而警察却不聞不問，許多工廠因缺乏原料而陷于停頓狀態。「公社」中挨餓及不滿現狀的農民，紛紛盜竊公糧，突襲糧倉，甚至成羣結隊反抗共黨，其後逃入廣東的山區中」。「泰晤士報」說：「無疑的，一般農民及共黨的基層幹部，都已失去了對共黨的信心與希望，生產競賽運動，都消聲匿跡了。」該報說：很多跡象顯示「農村地區有的只是破壞活動，和對生產的完全漠視」。

南斯拉夫報紙報導

大陸城市有兩千萬人 被迫下鄉操農作勞役

【波昂十二日中央社專電】據南斯拉夫「鬥爭報」稱：最近數月來，中國大陸上已有兩千多萬人被迫從城市遣到鄉間，作防止農作物遭受天災的幻想，現在這種強迫遷移的情形，仍在繼續中，有些地方的學校都已停課，好使學生們下鄉。據這家以中國大陸消息見長的南斯拉夫報紙說：僅遼寧省的十個縣城，已有五十五萬人被迫下鄉。

羅斯克鄭重聲明

蘇對柏林備忘錄 西方決不予接納

俄已將冷戰重點移至歐洲 葛羅米柯經將「新方針」告知陳毅

【華盛頓十二日合衆國際社電】國務卿魯斯克今晚稱：蘇俄對柏林及德國問題所提之備忘錄，乃不可接納者。魯斯克謂：美國與其北大西洋公約組織盟國磋商後，將以全面答覆蘇俄。國務卿在華盛頓機場恭候義大利總理樊樊尼時，與記者談話，發表該項聲明。

【日內瓦十一日合衆國際社電】傳克里姆林宮今日已派其國際共黨組織之東西方鬥爭，由亞非洲移向復轉移至歐洲之行動。蘇聯此種動機，乃係於其總理克魯雪夫與總統甘迺迪在維也納會談以後所作之決定。會談中，克酋指出：克魯雪夫於此次會談後，業將其對此會談之評論分析給各衛星國與西歐之有共產黨組織，消息靈通人士稱：克氏對此會談之評定，反映出此係蘇俄領袖對於本人之自信及最後勝利為於國際共黨之鬥見有無限信心。文謂：共黨之注視點，即將中非洲與南亞方面轉移至歐洲。蘇聯外長葛羅米柯在蘇京接見此間之中共外交人員後，此項消息從日內瓦國間傳出，顯然克酋決於維也納及中西維也納返國途中，擬原計劃與各衛星國之領袖會談。但據克里姆林宮之判斷，美國之領袖會談中，退原計劃與各國之中共外交人士稱，共黨之真正目的，乃係於其他國家之間製造分裂，其能外交人士稱，其能外交人士未有表示。

【華盛頓十二日合衆國際社電】及聯合國之共產黨部似在寮國問題之解決，但最低限度能於此時不致在東南亞方面引起戰爭。蘇聯外長葛羅米柯業將四日以前克里姆林宮之新方針，已將此告知中共「外長」陳毅及北越等共黨領袖。蘇聯於此次維也納會談之後，已從各種途徑獲知維也納會談經過情形與此新方針之內容。

與美國之任何衝突。蘇聯現正設法說服中共，使其聽信此項寮國問題，即是寮國國內問題能依照彼等之途徑解決，據稱：共黨於維也納高峯會談後所持之策略，是將非洲與東南亞兩方面置於目前冷戰前線之外，而將其餘戰線再復轉移至歐洲。柏林問題，德國問題，將為第一目標。

義總理樊樊尼 抵華府訪問

將與甘迺迪會談 強調美義合作應付挑戰

【華盛頓十二日合衆國際社電】義大利總理樊樊尼今日抵達華府，與甘迺迪總統舉行三日會談。國務卿魯斯克親在機場迎迓，并稱樊氏乃一位為美國深愛及敬重之國家之代表。

據位國務卿謂：義大利代表國，乃在西方世界必須應付「其最嚴重挑戰」之際光臨美國。渠謂：「不過，吾人堅信以吾人之綿續合作，此挑戰將可應付。」樊樊尼答謂：「義大利已準備對西方世界所面臨之國際問題之解決，獻出其予新的敏鋭。」渠謂：「美、義兩國之間的關係並無任何變遷，所以兩國將可集中精神對付威脅自由世界之危險。」

【紐約十二日美聯社電】「紐約時報」今日稱：料義大利總理樊樊尼，「將對甘迺迪總統建議對阿剌伯聯合共和國之納賽爾政府，重新鑑定」。同時，樊氏并將對美國總統建議美國對未開發國家，主採取一種有想像力之態度，因「新興國家現期望與美國為友，并非要求取美國之領導」。「紐約時報」謂：「義大利總理之親信謂：中東局勢，可能將為義大利所極關心之項目。

義大利對地中海之安全、與納賽爾政府之良好關係，乃西方之一項資產。義大利在阿爾及利亞具有相當大之石油及經濟利益」。該報又謂：美義領袖可能對討論之各項問題為：㈠義大利反對戴高樂總統所贊成在大西洋同盟內設立一個三強理事會之建議。㈡義大利希望英國與歐洲之關係，更加密切。㈢樊樊尼可能通知美國總統，謂格朗齊總統邀請渠訪問義大利。㈣義大利願意對外國援助計劃有所貢獻，但捐款數目未定，因義大利經濟現雖繁榮，「惟在社會改革方面，開支甚大」。

阿丹拿與勃蘭特

聲明決拒蘇威脅

【波昂十四日合衆國際社電】西德總理阿登納與西柏林市長勃蘭特今晚發表一項聯合聲明，拒絕蘇俄之威脅。勃蘭特會晤總理後向記者說，并在電台告知其國人，謂：「吾人必需向蘇俄證明，吾人已在「吾人之前」達成一項協議」。「吾人在對德國門爭中經已開始一個新的與異常重要之階段，而吾人必須以最密切的合作，在此階段中，以最堅定之態度應付」。

老克次一行動 將促開和會

邀請三十個國家出席會議 中共亦可能乘機滲入

【東柏林十二日路透社電】此間權威之共黨人士謂：假如西方拒絕在限時條件下舉行四國談判，則蘇俄下一步行動，極可能係邀請約三十個國家出席一個會議，討論和約問題。蘇俄在此會議中將不計在內。該等人士謂：下約。該等人士未指明會議何時開幕，但謂東德將在此會議中被視為一個國家。該等人士謂：中共將被邀請出席。

甘迺迪對老克建議 不作表示也無反應

【紐約十二日合衆國際社電】甘迺迪總統昨日對於報紙所載蘇聯總理克魯雪夫提議立即召開德國和約會議的消息，不作表示，也無反應。甘迺迪在此作四日週末休假後，今日下午返回華府，他星期一返華盛頓時，將用柺杖。

非著名外交家表示

堅決反對中共入聯國 主東約國以武力救寮

【紐約十一日美聯社電】會協助聯合國起草憲章諸官之菲律賓代表狄加多，今日寫信給一九四五年協助草擬聯合國憲章諸官，而諸籍官寫明「祇有愛好和平之國家」，方有資格入會，以歷史經驗觀之，中共並無入會之資格。」

【巴塞爾十二日美聯社電】菲律賓大使羅慕斯今稱：中共是侵略國，並不屬於聯合國。他在遠東地區之外交家謂：「加西亞總統及菲律賓政府，堅決反對准許中共加入聯合國。」他說，菲律賓仍將全力反對。余曾於一九五四年……的所稱引起千人致奏。

呼籲儘速恢復 地底核子試驗

美議員喬克遜

【華盛頓十一日合衆國際社電】國會核子委員會之一員，今日呼籲「儘速恢復地底武器試驗。」該位民主黨議員在「吾人之前」，「經過三年禁止核子試驗協定之談判後，吾人之懸而未決，已不可能再允拖延，將使吾人在世界眼中示弱及被視為傻瓜。」喬克遜乃參議院軍事委員會委員，以及國會原子能委員會委員，國會武器小組委員會主席。彼謂：渠之小組委員會將于短期間召集國防部及原子能委員會之武器專家，供述三年來未曾作試驗對美國武器計劃所發生之撞擊力。

荷航機在開羅 着陸時失事 有廿人獲救

【開羅十二日合衆國際社電】一架載有乘客廿九人及機員七人之荷蘭航空公司客機，於今天拂曉時，在開羅機場附近撞毀而着火。機場之發言人稱：救護人員已救出生還者約「二十人」。

伊朗一連兩日地震 兩個鄉村完全被毀

七十人喪生百餘人受傷

【德黑蘭十二日路透社電】伊朗第一個今天之報紙，則估計傷亡數字為七十人，另有一百八十人受傷。鄉村卡迪村，今天被證實在昨天之地震中幾乎完全被毀。吉斯巴地震，已將狄科赫村之四百間泥屋夷為平地，并使拉爾城局部被毀。狄科赫村之喪生者達五十人，另有五十人受傷。拉爾城有九人受傷。據當時所知，拉爾城東北三十哩之卡迪村，約有一人喪生及三人受傷。此項傷亡數字，係紅獅及太陽協會（相等於紅十字會）會長卡提比之估計。

【德黑蘭十一日合衆國際社電】今晨發生之地震，摧毀狄科赫村，村民一千五百人，無家可歸之者四百間泥屋倒塌。據稱：在此次地震中遇難者五十人，並另有五十人受傷。在伊朗南部拉爾城之附近，伊朗於一九六〇年四月發生大地震時，遇難者二百四十三人。

池田下週訪美 商談中共問題

【東京十二日中央社專電】池田首相今天表示，他將前往美國作為期一週的訪問，對甘迺迪總統以全心全意的支持。他今天與若干執政的自民黨領袖舉行會談，開始一連串磋商，以研究他前往美國訪問之行的目的。池田首相今天晤前日本駐美大使朝海浩一郎及其他美國問題專家，就池田訪美事進行磋商。

【東京十二日法新社電】日外務省官員今天宣佈：首相池田勇人本月底訪美，與美總統甘迺迪會談後，將於今年十一月間訪問印度、巴基斯坦、緬甸、泰國，以交換國際形勢的意見，外務省官員談及中共問題時，則稱池田首相將就中共問題與美方交換意見。

羅慕斯表示 留菲遊客問題 待大選後解決

【台北十二日合衆國際社電】據菲律賓大使羅慕斯稱：中菲兩國間之留菲遊客問題，將待菲律賓大選後解決。

麥帥論戰爭 如雙重自殺

【洛杉磯十二日美聯社電】麥克阿瑟將軍今天稱：若世界禁止戰爭，則將有那些小型戰爭以來文明之最大進展。這位退休的老將，在洛杉磯……戰爭已成為毀滅雙方的惡魔，戰爭已不再是國際間處理糾紛的成功武器。若戰敗則被殲滅，即戰勝亦僅是等候失敗而已。現下戰爭含有雙重自殺的細菌而已。

戰敗則被殲滅 戰勝亦等失敗

中立國高峯會議 九月在南國舉行

【開羅十二日美聯社電】此間官員今日宣佈：中立國家元首們，將于今年九月在南斯拉夫首都貝爾格萊德舉行會議。討論之議程內包括：㈠國際局勢交換意見，㈡民族自決，㈢殖民主義，㈣核子武器試驗問題，㈤國際糾紛之和平解決等問題。

當代名史學家唐比言

第三次世界大戰將不會發生

西方迫切之事係援助非亞

【紐約十一日美聯社電】當代大史學家唐因比（英國人）在此間國家廣播公司的電視節目中，預言第三次世界大戰不會發生，並謂：防止大戰發生的唯一途徑，是彼此裁減軍備。他說：西方最迫切的事是協助亞洲、非洲、拉丁美洲國家，為人類中富有的少數人……

前香港馬諾會神父

胡德祥神父不堪虐待 已病死在西藏監獄中

【吉隆坡十二日法新社電】年四十九歲在香港出生之天主教神父胡德祥（譯音），於去年十一月間死在西藏之中共監獄中。據悉：胡氏於一九五八年被中共判處十五年勞動改造，因為拒絕中共之命令，不肯在其講壇上宣揚中共之政策。胡氏於一九四三年曾在香港附近之澳門……

好萊塢「王子」

小基寶領洗命名式

羣星擠塞教堂觀禮 瑪莉蓮夢露亦為座上客

【加州·恩施諾十一日合衆國際社電】好萊塢之「王子」（已故之奇勒基寶之嬰兒），今天披上一件白色花邊之長袍，在許多影星面前接受施洗命名之儀式。渠與任何其他嬰兒一樣，曾經哭泣。出世十一週之約翰·奇勒基寶，初時曾忍住眼淚及面露怪狀，致使其母力稱其「一舉動一若奇勒基寶」，惟擁擠之攝影記者及炎熱之陽光，卒在遲施里天主教堂舍階舉行之儀式中使渠流淚。儀式分二項舉行——一在合階，以便利記者之採訪，另一項於數分鐘後在教堂內舉行，擠塞於教堂內之人物約為一百五十人，其中包括曾與奇勒基寶合演「亂點鴛鴦譜」一片之瑪莉蓮夢露在內。

美加簽訂購買 軍用飛機協定

【紐約十一日路透社電】加拿大總理狄芬貝克今晚在一項電視聲明中稱：加拿大已批准一項價值三億美元的協定，向美國購買一零一型飛機……

中共玩弄新手法

與日執政黨眉來眼去 對社會黨徒故意冷淡

引起社會黨員為之憤怒不已

【東京十二日合衆國際社電】一度成為中共忠實朋友之日本社會黨黨員，對於彼等最近由北平各領袖所接獲之冷淡待遇，表示忿怒。中共曾邀請日本首相池田所屬一班保守派國會議員前往北平，但彼等曾告知社會黨黨員謂：彼等不能在「秋末」以前接見一個社會黨代表團。因此社會黨方面引起深切之不滿。三個執政黨自民黨議員及一個前任國會議員，定於星期二飛往北平。中國人民外交學會一所邀請者，余院議員、有川毅、湛谷直藏、宇都宮德馬、長谷川峻、湛谷直藏將參加，而中國大陸，此一個「和平代表團」前往中國之保守派份子，而日本社會黨之被邀往中國者，則因中共各領袖在日本之勢力，係有限。

甘迺迪「和平部隊」一書 在波蘭博覽會上 曾被檢去又放回

【波茲南十一日合衆國際社電】甘迺迪總統之「和平部隊」一書……

蘇聯間諜船滲入 挪威嚴防 施行港口限制

【奧斯陸十二日合衆國際社電】挪威政府今天宣稱：由於蘇聯漁船所涉及的間諜活動，挪威對其沿海水域……

時代週刊專欄報導 共魔蠶食的外蒙

近年，中俄共均向外蒙古力謀擴大其影響力，在兩方面的經援下，有若干工業計劃進行中，但毫無疑問的，它祇是一個共黨附庸。 •丁東•

邇日國際上盛傳美國正在考慮談判承認外蒙古，這一期的時代週刊，有一篇關於這個較少爲人談及的共產集團附庸國的報導，特譯如下，俾讀者瞭解這個國家我國領土地區的近貌。

深深地「埋」在亞洲大陸心臟地區的外蒙古，是一個一望無垠的平坦而潮沼散佈的高原，其位置正正放在蘇俄與中共中間。十四世紀時，蒙古的可汗（元朝開國君主）曾征服由印尼到歐洲多瑙河的廣大歐亞地區，但雖極一時之後，蒙古便突然從歷史中「消失」。及至近十年，它一直是兩大共產惡魔——俄共與中共爭奪及發生衝突的最新地區。

這個一向是中國一省的外蒙古，但由於交通不便之故，久已爭被蘇俄所覬覦，自俄蘇人湧到庫倫（後改稱烏蘭巴托，是外蒙首都），並於一九二四年建立了「蒙古人民共和國」。此後數十年，莫斯科壟斷了外蒙的外交與貿易，把外蒙視作禁臠，外人，特別是中國人不得染指。外蒙的羊毛及皮革，被掠奪及西運往蘇俄，而換回的則是一些賤造品及大批政治指導員。蒙古文被消滅，代之者爲斯拉夫文字，僧侶喇嘛及少數較富庶的牧人都在共產口號「解放羣衆以建立集體組織」之下被迫害。這一暴政，引起了人民的抵抗及暴力起義，由蘇俄一手扶植的最初四任「總理」，都是被人民謀伏或謀殺而死的。

中共竊奪大陸的頭六年，因忙於內務，而無暇對外蒙這個「遼屈屬」也曾是中國征服者的地方，運用其影響力。到一九五五年，中共開始對蘇俄在外蒙的勢力挑戰，派到庫倫的中共人員及技術人員，凡一萬名以上，而且還答允派更多人前往。蘇俄也立刻追隨，增加對外蒙的援助與貿易。一九五七年，且簽訂了一項協定，「送給」外蒙兩個飛機場，值二千五百萬美元的工業設施，並答允給予二千五百台拖拉機，五百五十部收割機及三千部卡車。

一九五八年，爲對抗蘇俄這一措施，中共又給予外蒙值二千五百萬美元的貸款。一九五九年蘇俄反擊，給予五百五十台拖拉機，三百五十台收割機，及相稱的技術人員，與外蒙進行一項開墾處女地的計劃。

一九六零年五月，中共的周恩來親訪庫倫，簽署了一個長期貸款五千萬美元，以助外蒙興建一間棉紡織廠，一間玻璃片廠，一間鋼鐵廠，開發灌溉系統，一間屠宰場，及佔地廿四萬平方公尺的住屋計劃（在庫倫）。數週之後，蘇俄也不示弱，提供信用貸款一億五千萬美元及必需的人力，以助外蒙興建一間煉油廠，一間抓毛廠，幾間電力廠及其他多項工業計劃。另外還將舊債六千萬美元的清還日期延長。

這些外來的援助，已使外蒙古有了驚人的改變，在阿爾泰山與戈壁沙漠間的千里高地，建立了由機械開墾成的許多集體農莊。這些農莊的生產是如此豐富因此去年外蒙已有穀類輸出。一向被視爲快的交通工具的蒙古馬，現時已由横貫鐵路代替，火車頭跑過於荒花似錦的高原，在一百萬左右的居民中，有四分之一已捨棄了皮革帳篷，已遷居於庫倫（人口十八萬）及其他四個「大」城市（人口一萬人以上）的現代化公寓。在學校就讀的蒙古兒童及成年人，約有十萬人，雖然總數一千一百萬頭（百分之八十爲集體農莊所有）的馬、駱駝、山羊、綿羊及犛牛仍是蒙古的經濟柱石，但現在蒙古也開始生產石油、煤、紡織品及五金。

現在「總理」澤登巴爾，正機巧地運用其左右逢源的地位，以求獲得獨立國的身份。去月他派了一個貿易代表團前往捷克，採購捷克的機器及設備，另外派了一個代表團到東京，簽訂了一項採購一間包裝肉類產品工廠的機械及設備。外蒙現在不但和共產集團國家有外交關係，而且還和中立國家如印度、尼泊爾、緬甸、南斯拉夫、柬埔寨及幾內亞等有邦交，現時又正努力爭取美國的承認及聯合國席位。

無可懷疑的，外蒙古是一個共產附庸國，但到底它是誰的——中共還是蘇俄的附庸呢？（丁東）

宣傳比神話還更荒誕 蘇俄發生各種犯罪活動 實際上很嚴重

據說，階級消滅後，一切罪惡也消滅，但在共產主義下生長與教育的人，卻行罪如毛，使莫斯科不得不頒佈三項法令來防止與懲戒。 •高雲•

蘇俄的統治者們常常把「蘇維埃人」說成是「無私的」、「勤勞的」、「廉潔的」、「忠心耿耿的」人，這種宣傳和實際情形比較起來，比神話還要離奇。

蘇俄當政者最大的隱憂，在五月裏，蘇俄爲了對付社會犯罪、貪污及那些追求個人享受而犧牲整體利益的人，一連公佈了三項法令，以期收防止之效。這就有力的暴露了蘇俄領導人也懷疑他們自己的論斷。其中一個法令，顯示在蘇俄古已有之的酗酒，於今尤烈。

各式罪行都是在共產主義政權之下發生的，而共黨的宣傳「鬥士」們，卻一再的吹噓說：在「社會主義」制度下，一切罪惡終將徹底消滅。他們認爲，消滅了階級就使一切犯罪沒有了社會根源，因而犯罪無從發生，現在的一些不法行爲是殘存的資產階級意識在作祟。

如果這種說法果然有幾分道理，則目前的一些犯罪活動，應祇限於那些仍受資產階級存在影響的老一輩人們中間。但事實上，蘇俄人自己供認，大多數的犯罪者是在共產主義政權下生長與受教育的年青人。

在本年五月五日，蘇俄公佈了一項法令，目的在於「對那些過寄生生活，逃避社會義務的人加強鬥爭」。在該法令公佈前，報紙上曾對社會犯罪問題引起了一場論戰，使共黨理論與事實的矛盾表面化了，官方的宣傳機構一口咬定，在蘇俄一切犯罪的社會原因都已不存在了，新的蘇維埃人沒有一點資產階級的觀點。然而，讀者們並不接受這樣說法的，在蘇俄雜誌「共產黨人」的「讀者投書」內，有一封信說：「大多數盜犯都是在社會主義原則的人，都是在社會主義教養時期中出生長大的，他們又怎麼能夠發生私有財產觀念、佔有慾、個人主義等資產階級的性格、習慣、傳統呢？」

在同一刊物上，在不同時期也有類似的文章說：「在年青人中間，也說有一些寄生蟲，其中有男有女，都已離開學校，但不務正業，這是深深令人引以爲憾的。」

在蘇俄一共青團機關報「共青團真理報」上也有一個青年讀者投書說：「你無論問任何一個人，他都會說錢是一切行爲的基本動力，假如你問他，他坦白承認你問他：爲什麼工作？工作的目的是爲了賺？認爲工作中有樂趣錢，你認爲有人不愛嗎？他會哈哈大笑，錢嗎？當然沒有，你

太空冒險旅行經歷 太空艙震動意外劇烈

兩分鐘後即升高至二十五哩，時速二千七百哩，這時的情形，卻是令人愉快的。

過了零時。

我必須承認，我把我自己綁緊得太多。在上昇的時候，沒有人告訴我實際情形怎樣，而我們也不會從莫斯科聽到什麼。爲了應付萬一，我是相當緊張的，而且把裝在頭部的聽筒的音量撥開至最大，應使我能於嘈雜聲中聽到無綫電話。當太空艙上昇的時候，我聽到底下的巨響，並感覺震撼，但兩者都不如我預期的那麼大。當我叫出「上昇，時鐘已經開動」，我實在有點驚慌。它是順利的、漸進的和溫和的。關於我在進入太空途中的事情，已沒有問題了。那是確定的。我能夠從各工具看見它，從聽筒聽得到它，在我的週圍感覺得到它。我的旅程終於開始了，但它在開始的時候是極度愉快的。

首一分鐘，太空艙的上昇是圓滑的，而我的主要工作是使地面人員放心和儘量把消息供給他們。我報告說，一切活動正常進行，所有的機器都在活動，吸力一如預期的稍爲增加。長時間的演習有很大的幫助。幾乎似乎我以前曾經到過那裏。它是極新奇的和刺激的，但我的早期練習使我熟習整個的佈情。史雷敦清晰的無綫電雜，在我的聽筒響着，更使我有信心。

一分鐘後，太空艙是相當震動的。在這次飛行這一陣子，發射機與太空艙從音速下的速度轉變爲超音速的速度，跟着，立即穿過最高壓力地帶（在那裏，空氣密度和速度都到達了它們的高峯），在那裏，震盪是相當厲害的。

我們知道這將會發生的，但它比較我所想像的更厲害。我從未想到跑出來。我設法集中注意於太空艙紀錄。我曾經想過把震盪情形報告，但後來改變了主意。在那時間雜音混淆情形，或許會嚇壞地面的人員。我不想使任何人遽作武斷。我下定決心一切事情，獨個兒應付不來的時候，才發出求救呼號。震盪停止了，而我們連結一體的上昇前。我告訴史雷敦：「好了。現在平滑了，平滑了許多。」

太空艙裏的氣壓是每方吋五．五磅，一如事前所設計的。兩分鐘後，在約二十五哩的高度，當以時速約二千七百哩的速度向上昇的時候，吸力逐漸的增加。現在的旅程是愉快的，一如我們以前所計劃的。在發射引擎解脫之前，我發了最後一次的無綫電報：「所有機器都是情形良好的。」

解脫依照時間表進行，沒有來得太急促。當餘裏的燃料燒掉，在前衝的水平上有逐漸的縮減，一切平滑。跟着，當那個逃生塔（現在再不需要了）被吹離了，我聽到一個怒吼聲，在飛行之前，我曾希望於這事情發生時看得見烟，但我因爲太集中精神於注視工具板，所以沒有看到。太空艙與發射引擎分離這回事，以前我想到了許多的，現在終於出現了。當分離火箭發射時，我聽到它們的怒響，並看見工具板上閃耀的綠燈。我憶不起在分離時候我的感覺怎樣，但有很好的醫事證據，可以證明我當時是很憂慮的。我的脈搏到達它的高峯，一三二，後來在低減。

分離了後，太空艙和我都變成無重量的。我能夠感覺太空艙開始它的緩慢的洋洋的掉頭，當自動駕駛儀把它轉移一八○度，以使那粗重的一端向前，像那鏡出現了，但是，我雖然知道鏡裏有些土地和雲和行動，卻沒有去看。我仍然有一件重要的工作要做，然後才能夠停下來欣賞景色，想觀察駕駛員能否在太空控制太空艙，而這就是開始的時間了。（四）

美飛彈發展遲慢 廠商要負責

承判制度下的惡習，在飛彈製造商中也很常有。許多公司集中全力於爭取新生意方面，而對於完成已到手的合同，卻「慢條斯理」。在一間和飛彈有關的公司任職的一個工程師說：時間，百分之七十用於設計各種設備，稱設備的合約到頭來卻落到另一家公司。現時的政府合同，多是以「成本加服務費用」爲基礎的，經營工業人士門，於是對於開支及會計也變得不理，會計總署便檢舉一宗「開大數」案件：鴻士飛機公司用同一張「發」單（面額十五萬三千美元）兩次向政府，工料價格節餘的十萬三千美元卻不繳回，這被查出後，鴻士公司調整了錯誤，但一個國防部官員於評論「成本加」的飛彈合同時說：「除了研究成果之外，我們對什麼東西都不是大量採購的，但是研究成果卻是不能用固定價錢去買的。因此，這種合同制度是適當的。」但他卻是不能用固定價錢去保證工業有一定利潤。他們也同意，成功的沒有賞（好利潤），不成功的也不受罰。製十枚飛彈都不成功的人，不應與製第一枚飛彈就成功的人得相同的利潤，但是在目前的制度之下，他的飛彈雖不成功，一定要造更多的飛彈呢。」

國防部現正想找一個新的方式。在北極星飛彈計劃上要找出其工作更能及更有效率的海軍，正試行一個新的「經營控制」制度。對每一個承商及分判商，都給予一份大圖表，清楚列明每一個人所應做的工作，並指明他一定要加快工作，使整個計劃能按照預定時間表完成。圖表也清楚列明承辦快及延誤對計劃成本的影響。在給予「亞爾西愛」廠（美國無綫電公司）承建人造衛星檢查設備的合約中，空軍並聲明，整套設備能如期...

國際剪影

一週時事測驗 •平文•

你知道：何處出現公鷄生蛋奇聞？巴基斯坦炎熱創何紀錄？

㈠法國與阿爾及利亞叛黨進行和談，已有何結果？

㈡甘迺迪與克魯曉夫在維也納會談，有何結果？

㈢本月巴基斯坦酷熱，到達攝氏表多少度？

㈣日本衆議院通過防暴法案，結果如何？

㈤美海軍因何奉命戒備？

㈥瑞典婦人柯露絲夫曾死過幾次？她對死有如何的感覺？

㈦日本專家發現怎樣可治癌症的野草？

㈧合衆國如何下令暫時不准黃金進口？

㈨何處出現公鷄生蛋的奇聞？

㈩發生動亂的多明尼加對美態度爲怎樣？其政策又爲怎樣？

⑪甘、克維也納會談，有沒有談到中共問題？

⑫女性的那一份的迷幻有多少？

⑬在加勒比海發現的美艦有多少？

⑭對柏林問題，甘迺迪與麥美倫會談後有何結論？

⑮大陸上今年的自然災害如何？

答案

㈠法國與阿爾及利亞叛黨進行和談，因雙方均守秘密，結果不得而知，唯一外傳的，是叛黨堅持撒哈拉爲阿爾及利亞領土的一部。

㈡根據甘迺迪、克魯曉夫會談後所發表的公報，除對寮國問題已成立一空泛的協議外，其他則毫無成就，而且對於寮局的協議是否能見諸事實，仍是一個疑問。

㈢本月二日巴基斯坦的酷熱，爲今年最熱。西巴基斯坦拉柯里東區一天熱達攝氏一一七度，有多人死於熱浪之下。

㈣日本衆議院通過防暴法案，在混亂緊張的情形下予以通過。無論參議院批准與否，該案已成爲法律。

㈤因多明尼加局勢已陷於動盪，美海軍已奉命戒備，隨時開赴加勒比海，屬於「一般的戒備」。

㈥柯羅絲夫曾呼吸停止，心臟跳動停止過五次，也即是死了五次，但均...

㈦日本千葉大學研究所的新井忠博士，發現名爲延命草的野草，提煉後可治癌症。此草能使患癌症的動物延長壽命五倍，無不良副作用。

㈧合衆現在存金過多，未售出的黃金超過二萬兩，故下令暫時不准黃金進口。

㈨澎湖一高姓公務員養有一公鷄，生出小如鴿蛋的鷄蛋一枚，蛋殼內祇有蛋白而無蛋黃，蛋白內有如米大的黃黑色三點。

㈩多明尼加總統巴拉加在記者招待會中說明：至希望與美國重建邦交。至其政策則與美洲組織國家合作，盡一切所能來反對共產主義。

⑪甘迺迪、克魯曉夫在維也納會議中，並未談及中共問題。

⑫在加勒比海發現的美艦，約有四十艘之多，其中包括有航空母艦三...

⑬據東京物理化學研究院長塚田長一宣稱：一號女子的優點，即可知其品質爲如何。

⑭甘迺迪與麥美倫在倫敦經過三小時會談後，對柏林問題，協議「保持英美法三國在柏林權利與義務的必要性」。

⑮今年大陸上的冀、豫、晉、陝、甘、內蒙古及蘇等省發生旱災，一億九千畝農田春收無望，粵、皖、鄂、湘、閩、桂等省均有水災，被淹的農田至少在二億畝以上。

⑯自由中國可望於一九六二年秋或一九六三年初，成立另一飛彈營，擁有普通式飛彈，對低空的飛彈，由美國供應。中、美已開始商討。

⑰北大西洋公約組織總司令部，將由法軍人出任總司令。英國的皇家空軍總司令部亦將併入北約。美國則將提供若干戰機和提供北極...

你知道：蘇對德國問題仍持何立場？大陸今年災情如何的慘重？

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天式元 上期不收 不折不扣 洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍彌敦道七五大號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話五五八四大 ㈢油蔴地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九）

杉樹街 近41-51號 中華大街 餘快將全部完成 起現在開售 分期付款 樓宇鋪位

上海街 南45-47號 市區中心 鋪位 大樓 現已全部近完工 向建築公司 電話：六四七七〇八 鉅昌建築公司

漢口街 銀灣瓜土 唐樓 萬餘元 過經土巴路各 可租售均 電話30688

貨現則舊例舊地舊 高息五分有租收 售價不依時值地價萬餘元 大昌 中地址大廈1701室 電話：30165 30502 2081 825324 826848 831883

章記 大道中七十八號三樓 電話：二〇九三

北角 瑞士大樓 建築工程 加緊進行

每層萬餘元 材料價錢好 一元廉

太子道249-251號 花園洋房 廳房四面大單邊 環境好建築華麗

利成 碧街 旺角 九龍彌敦道 電話六四九五 大廈 佐敦道43號 偉晴街大聖邊走馬騎樓 最適合社團會所之用 地下鋪位 特大高十七尺 九年期 本大廈已上五大廳房 有電話綫可供申請之用

海灣新樓 北角海灣街 即太古糖房對開海傍 開售 新型唐樓 面海 大興企業公司 電話：四四七〇九九六

恒興建築公司新樓出售

香港紗廠 招養成工

女推銷員 鋪樓招租 新樓招租 平水則樓 歡迎貴客 租售 工廠鋪位 平價租售

高加芝 工程學校 招生 汽車及重油機工程全科 無綫電工程電訊全科

遺失聲明 遺失 老珠婆 占卜

英語會話 教授 珠算 托兒寄宿 招生 催請收租 聘女收銀員 聘女教員校役 啓事

萬能角鋼 收音機 簡草廬 居士 硯農 按揭汽車 代客貯貨 瑞香園 鰻魚肉乾

TRANSPARENT SHADE 劃時代大貢獻 瑜珀泰行

威士丁日光管 美國七十餘年老牌 WESTINGHOUSE 夠光·慳電·耐用 各電器行均有出售 總經理德惠寶洋行 經銷：永勝商行 電話：三七〇五〇

四補精 PAULVICKEN Sipogen 新界藥行藥店均有售

尋訪女孩

尋人 父親節 華通旅運社主辦第三次 海上「華爾滋」之夜 每票價七元 扶西京確的成現 每條$23.50 新牌火 協記洋行 皇后大道中八號

痔瘡 葉柏衡 李瑞英 何文珍婦科 皮膚疑癬 白花蛇舌草 莫火藥 黃華湛 朱仁生 外皮 小便 痔瘡 今世華陀 黎健公 大小婦科 特效藥 白蝕 何子一 鼻 耳 洪亮 狐臭 曲綫 疤痕 康寧整容所 面容 李冰妍婦科 瘡科皮膚 尹國良 蔡德芬 耳鼻喉 吳景雲 喉 王廣發 癬 白蝕 醫館

本港新聞

空軍上尉林蒙英勇行爲
在飛行中遭遇意外 危急之際不顧生死 保存一架噴射軍機
榮獲女皇頒賜十字勳章

【本報訊】英國皇家空軍新聞處消息：駐防啟德之皇家空軍第廿八中隊飛行員B．J．林蒙上尉，於女皇壽辰授勳中，榮獲空軍十字勳章。

去年十二月十三日，林蒙上尉駕駛第廿八中隊之「毒液」式噴射機一架，作例行飛行練習。當該機在港口西部一萬四千呎高空飛行之際，一具引擎罩突然與飛機脫離，並纏繞機尾，使升降器遭受阻塞。在

榮獲十字勳章之林蒙上尉

此種情勢下，控制飛機高度控制系統已無法使用。依照林蒙上尉當時之處境，彼大可以使用其彈性座椅，從機上跳出，惟彼當時正飛經海面上空，故彼決定利用副翼，使飛機免受若干程度破壞。彼當時異常冷靜，幸以其超卓之技術，恢復對飛機之控制。彼決定將飛機降落於啟德機場，結果不顧其個人安全，作十五英里之曲折飛行，直往港島南部，然後向三十一號跑道飛去，避免飛經人烟稠密之九龍地區。因爲損壞程度甚大，林蒙上尉祇能利用節流器及飛機速度控制該機。在此新情形之下，稍若之錯誤判斷將立即使機無法控制，而駕駛員亦將不得不立即將飛機放棄。彼惟一希望，係如勢必須放棄飛機時，亦決不讓其在本港內人口稠密地區墜下。

林蒙上尉處境異常危險，但能置生命於度外，表現最優秀之航空人員品質。由於其超卓之技能，勇敢與決心，及冒個人之危險，終使此寶貴之飛機免於墜毀。因此次之功績及其在廿八中隊之出色工作，林蒙上尉在此次發表之英女皇壽辰授勳名單中榮獲空軍十字勳章。同時值得一提者，即最先趕到馬鞍山墜機失事地點之皇家空軍啟德地面及山上救護隊，亦係由林蒙上尉率領，同時在救護工作方面負起重要責任。（乙）

香檳大廈一住宅
兩檬面賊械刦 損失欵物大批

【本報訊】昨日午間，九龍尖沙咀香檳大廈一住宅內，發生一宗兩檬面賊持有利器入屋行刦案，一上海籍中年婦人被刦去美鈔、港幣及金戒指等，事後大隊偵探到場查究，政府攝影師及指模專家并被召到場印取指模及攝影現場一切。

被刦之地點爲加拿芬道四十六號三樓，亦即香檳大廈面向加拿芬道之一部份，該處爲兩大廳兩大房之建築物，由本案事主之丈夫沈文初爲包租人，除兩大房分別由吳某及湯某租用外，兩大廳則分別用作裁縫工場，縫製男女服裝，男服方面則由一姓甘之男子管理，女服方面則由事主與大美及其夫經營。事主夫婦及五孩子則在大廳加建一閣樓居住，并聘有工人三名負責製造衣服。昨日午後三時卅分許，由於工作清淡，工人經已全部外出，而事主之夫婦亦出外理髮，此時事主與大美忽然面露驚恐之色，向男服工場中人投訴，謂有兩檬面賊人持有刀四把向伊行刦，被刦去美鈔、港幣、金戒指等。男服工場中人聞訊，馬上報九九九。

警方據報後，大隊由偵探幫辦成應源及探長陸坤率領負責抵達現場查究。

根據事主與大美之向警方投訴，據說：在當日午後三時卅分，伊正在閣仔睡覺，突有兩年約廿五歲之檬面男子，兩手均持有柴刀向伊指嚇，伊在全無抵抗之下，即任由翻箱倒篋，刦去美鈔二百四十元，港幣四十元，臨行時，并搶去伊手上之金戒指，由後山逃去。

警方於獲悉初步情況下，即進行全案調查，并召政府攝影及指模人員到場，印取指模及攝取現場一切。當時事主手上，仍帶有一金手鐲，據稱開始將被匪徒奪去，最後又復棄在地下，失而復得。

警方依照手續通電緝捕兩名年約卅歲身穿灰黑西服之男子外，并請事主返署作進一步之調查。

新聞處昨午發表警務處消息稱：「今日下午三時半，三名華人進入加拿芬道四十六號三樓，用兩柴刀及一小刀挾持該處住戶，掠去現金一批及金戒指一枚然後逃去。警方之調查工作，仍在進行中。」（晉）

中文中學會考今開始
本報將按日刊登 各科試題及答案

【本報訊】四十九間中文中學、二千五百三十名考生參加之本年度中文中學會考，由今（十三）日開始舉行，一連十天（週末及星期日休息）考期直至本月二十六日結束。俟評閱試卷後，將可望於七月底放榜。

今日之考試科目，上午八時三十分至十一時：國文試卷二（經本及普通文）；上午十一時三十分至下午二時：國文試卷一（作文）。

明日則分上下午考試，分別考乙組數學卷一，乙組數學卷二及宗教。

本報由明日起，除按日刊登前一日考試各科試題外，並聘請富有經驗之教師十多位，作成答案，按日刊登，藉供與考各同學之參考，希讀者注意。

五廠主被控縱火案下月底續審
兩被告儆誡供詞呈堂 曾引起控辯雙方激辯
警方證人極力否認毆打被告及迫供

【本報訊】五廠主涉嫌縱火燒廠疑案，昨日下午續在九龍地方法院審訊。五被告不認罪，仍延林元芳律師轉聘胡鴻烈大律師代表辯護。

昨日整個下午之審訊過程，全部集中在控辯雙方對警誡供詞之是否堂作證問題上。

辯方大律師耗費將近兩小時，對反對將警誡供詞呈堂一點，作本案開審以來「最堅持」之爭辯，但控方亦毫不相讓，同樣據情理反駁。法庭內雖有不及華氏表七十度之冷氣調節，但「人工寒氣」無法稍減「天然之熱力」。辯方大律師精神抖擻，逐點指出第二、第四被告乃曾在警署被毆打、被誘導、被迫簽口供者。爲此之故，該兩被告爲警方所錄簽之警誡供詞，實不能被呈堂作證。控方不服此說，請准法官允許再召兩證人出庭，當面對質。直至午後五時十五分，辯方大律師之對反陳詞，仍未完畢，而預定審訊本案之十四天期限，亦已完畢，法官所裁頓乃諭令將案重新訂期在七月卅一日繼續開審，被告批准仍用原有保欵具保出外候審。

本案新兩天之審訊，至昨日辯論警誡供詞應否被接納作證一點時，已達本案之最高潮，控辯雙方均極重視此一「證物」，事實上，此一證物已被視爲案中之最主要關鍵，勝敗似乎大有關係。昨日在初步爭辯之後，控方即被證准再次傳召證人，第一名證人爲探員四二九七號作供稱：本年二月廿七日下午二時，彼在九龍城警署內，關於有人說彼曾將第四被告是否對火燭事，第四被告否認知情一點，彼實在完全不知，彼並未毆打第四被告，亦未給被告喝冷水。彼第一次見第四被告，乃在本案開審之第一天，以前從未見過該被告。

辯方大律師盤問該證人時，指證人在北九龍裁判署時，已曾見第四被告，在地院見其已屬第二次。律師問：「何以第四被告提出汝之名，謂汝曾毆之？」答：「我唔知道係乜理由。」問：「汝所答者，完全啱否？」答：「完全啱。」

駐守九龍城警署之探目溫植芬繼續登庭作供，據稱：本年二月廿七日下午二時至四時之間，彼在西頭村附近當值，在上述時間之內，彼并無在偵探部聽見本案之第四被告，彼亦無將本案第二被告從偵探部帶往任何車房，亦并未見有人帶住車房。

證人說：彼對於第二被告被毆打一節，彼全不知情。

見到本案第二被告，係在七時四十五分，地點在九龍城警署偵探部，彼在任何期間內，彼亦無恐嚇第二被告，亦無強迫第二被告簽署任何文件。

證人并答覆辯方大律師之盤問，承認本年二月廿七日下午二時許，彼曾奉命前往找尋本案第二被告，但第二被告不在，祇有一女人在家，彼曾要請該女人轉告第二被告，要請第二被告前往警署。下午七時許，彼再次前往，但第二被告仍然不在，但該處之女人向彼告訴有關第二被告之若干問題，彼即前往西頭村。該人表示去西頭村是因爲找人，由南邊村去西頭村，則係步行前往，需時約在十二、三分鐘之間，直至七時四十五分，返抵警署，始悉第二被告已……。證人亦否認有將第二被告帶去車房，亦否認有將第二被告毆打。證人承認彼所供述之一切，均屬全部事實，并無虛言。最後辯方大律師引用第二被告之口供，證明證人之供詞係全部虛偽。

證人作供之後，辯方大律師即進行綜合反對本案第二、四兩被告之口供呈堂陳詞，內容就控方證人與第二、四兩被告之證供作比較，直至午后五時十五分，陳詞仍未完畢，官遂諭將案押候七月卅一日再審。（晉）

三名阿飛 駕車夜刦情侶

【本報訊】昨晚十時許，九龍塘公園街與基堤道交界處，發生一宗三賊械刦情侶，結果被刦去男庄手錶一隻值一百六十元，女庄手錶一個值八十元，金戒指一隻值七十元；K金戒指一隻，值五元，另現欵廿二元。

查公園街與基堤道交界處，有一大樹，晚上不少情侶，利用其地點清靜，環境優美，在樹蔭下談情。昨晚有一雙年約廿許之青年男女，正坐在該處，突有一部白色之私家車駛至兩人面前停下，車上走出狀類阿飛，年廿七至三十歲之青年三名，俱身穿雜色夏威夷恤西褲，其中一人持有利刀，爲首一人分別將情侶包圍，以刀指嚇，然後在兩人身上搜掠，得手後將兩人推埋牆邊，命以面向牆，始登車逃去。臨行時並恐嚇兩人不准報警，事後該情侶乃往九龍城警署報案，警方派出大隊警察前往該事地點一帶搜索，並分別通電各區截緝該私家汽車，至深夜尚未聞有所獲。（爾）

建築工人墮樓 一受傷一慘死

【本報訊】昨日下午六時，本港花園道陸軍總部附近正在興建中之馬可孛羅大酒店建築地盤，有一工人正在三樓工作，突然失足墮下，適墮於一鐵枝上，被該鐵枝刺入胸部，當堂重傷，奄奄一息，該地盤中人急電報警後，送院救治，不料入院未幾，該工人已因傷重不治斃命。死者爲一青年男子名梁佳，十八歲，住九龍馬頭圍道一〇一號四樓，乃新興建築公司工人。死者原是中山人，其家人俱住在澳門，父親業收買，且最近患肺病，死者有六姊弟，死者排行第二，母姊則在澳門火柴廠工作。死者於一年前隨其叔來港謀生，寄居馬頭圍道一〇一號四樓其叔處，後其叔介紹往佛倫紗廠工作三個月，死者突辭職，謂轉行學坭水。不料昨竟遭遇不幸。

又昨晨九時，本港柴灣新建之第五座徙置大廈，有一工人正在六樓批盪工作間失慎墮下，幸跌於四樓露台中，結果傷頭及手足。傷者名周福正，四十三歲，住柴灣第三段第一二二四號。（據）

中國縱輪失事
海事法庭 昨日研究

【新亞社】「中國縱」號輪船，於本年四月十八日，在橫瀾附近海面失事，本港海事法庭昨特開庭研究失事原因。

海事法庭昨由粵理地院法官碧克霖主持，並由三名船長陪審。律政司署由政府大律師高理臣代表出庭，由海事署海事官葉寶協助，「中國縱」號之船長傅寫，則由丹尼士律師代表。

本案傳召之證人甚多，海事署燈號主任葛尼昨出庭作證，謂在橫瀾設有濃霧訊號之警號，當視野在四哩半以下時，該警號即開放。

黑塘尾燈塔管理員羅福作證謂：黑塘尾之霧號訊號，在四月十八日由下午六時廿五分開放，直至下午九時五十五分始告停止，當警號停止後，橫瀾附近海面視野已甚清晰。羅福續供謂：當晚彼見在方向排海面有強烈之燈光，後始悉乃「中國縱」在該處，當彼發覺燈光時，彼不能前往調查，因彼當時在岸上，又無舢舨云。該案研訊未畢，押候再訊。

圖片說明：（上）中國小姐馬維君，（中）馬來亞小姐陳海倫，（下）新加坡小姐高朱莉。

各地準美人
紛紛來港參觀 香港美人決賽
將登台與到會人士見面

【本報訊】據聯合毛衛此屆香港美人之籌備商會及芝柏麥廠宣稱：在本月十九日（星期一）所舉行之香港美人選美大會決賽時，將有九位其他地區冠軍美人蒞臨美麗華大會堂參觀。其中一位中國小姐馬維君，已於前日到達本港，此外，陸續來港者，將有澳洲小姐、緬甸小姐（曾文娥）、錫蘭小姐、印度小姐（戴安娜羅倫田）、馬來亞小姐（陳海倫）、紐西蘭小姐、菲律賓小姐及新加坡小姐（高朱莉）。她們將於下週末到達此間。

香港目前所選出之十二名佳麗，一俟評定冠軍後，即選乘泰國海外航空公司七〇七噴射客機飛赴長堤參加世界美人競選，其他小姐則乘寄馬拉雅郵船赴美。

有鑒於上星期六舉行之選會之成功，昨天購買決賽入場券人士更爲踴躍，可望於兩日後全部入場券即可售完。決賽時程序，將包括有每人三次出場表演，裁判員方面不單只選出冠軍美人，同時更將前四名優勝者列出，而來港參觀之各地美人，也會登台與各人士見面，助興音樂係由關沙大樂隊擔任演奏。

昂船洲海面
捷新輪火警
燒去煤炭約十噸 火水爐爆炸傷一老婦

【本報訊】昨日水陸兩方面發生火警六宗，茲錄如下：

㈠上午一時十分，有一艘停泊於昂船洲海面第B十九號浮筒之捷新輪，其船面上載有煤約數十噸，不知如何忽然焚燒起來，消防處據報，即出動第一號救火輪前往開喉灌救，約一句鐘之久，至二時四十五分始將火救熄，結果焚去煤約十噸。

百德大廈 ㈡下午三時四十五分，銅鑼灣百德新街百德大廈A座四號七樓中間房，有一老婦燒火水爐時，該爐忽然爆炸，該樓中人急電報警，由消防處派出救火車到場，則火已爲樓中人救熄，惟該老婦因爆炸時首當其衝，被炸傷胸及面部，後由警送院救治。傷者老婦名龍鳳嬌，八十二歲。

豉油街口 ㈢上午九時許，旺角廣東道豉油街口一大牌檔頂上帆布篷，突然焚燒起來，該檔主人立電報警，由九龍消防區派機車將之撲滅，結果祇焚燬帆布帳一幅。據說起火原因，由於該檔側爲日昇茶樓，可能樓上茶客拋下烟蒂引起。

新界荃灣 ㈣正午十二時許，新界荃灣沙咀道大行膠廠內一汽油泵突爾失火引起焚燒，該廠急電報警，及機車馳至，火已爲該廠工人及時用滅火筒撲滅，幸未成災。

工廠大廈 ㈤昨晚八時四十五分，九龍必發道九十七號樓高五層之工廠大廈四樓一織造廠，忽然棉花突然起火焚燒，廠中人即報警，九龍消防局出動機車到場灌救，結果幸施救迅速，十五分鐘即將火撲滅，祇焚去棉花一批。

灣仔道 ㈥今晨零時許，香港仔道殯儀館斜對面，一車房內不知如何燒着一油布，車房中人急電報警，由機車馳至將之救熄。（爾）

英軍部一文員 邱龍方獲獎狀

【本報訊】鯉魚門兵房副處長保濟上校，定今日中午在該兵房頒發將「總司令服務良好獎狀」一張與該部文員邱龍方氏。（乙）

叙利亞代表團抵港 中共有意再買叙棉

【本報訊】叙利亞政府三人專家代表團，於考察大陸紡織工業兩週之後，昨日由廣州乘火車抵港，即轉航機返國。

該代表團由叙利亞棉花局長察姆率領，團員爲棉花專家波羅斯及乍巴。他們曾與中共「紡織工業部」人員商談關於棉花售與中共問題。據波羅斯告記者說：一九六〇—一九六一年棉花季度，中共向叙利亞採購了一萬四千噸棉花，價值二千八百萬英鎊，由中共僱專輪運返共區加工。波氏又謂：中共購買棉花，並未付款，而由輸出同值之紡織品回叙利亞作抵。問及中共紡織工業之水準時，該批叙利亞官員均拒絕予以評論。（乙）

某金融業巨子
傳奉當局令 半年內離境

【本報訊】近日本港市面上有一項傳說甚囂塵上，據謂有一名頗爲聞名之金融界巨子，經警方偵查之後，已接獲當局之命令，着於半年內自由離開本港。據傳說謂係警方接獲報告後，進行偵查一宗有關國際販毒之案件，發覺上述之金融界巨子被牽涉在內。傳說中之金融巨子，近年來經營金融業及地產業，頗有所獲。

中國小姐馬維君 昨訪問本報 致贈錦旗留念

【本報訊】「中國小姐」馬維君，前日由台灣抵港。昨日下午一時，偕同到本報訪問，由本報日報總編輯潘仁昌及晚報總編輯翁平接見，賓主相談甚歡。「中國小姐」并以錦旗一面致送與本報留念。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩或清新之南風，密雲，有驟散陣雨。

昨日最高氣溫爲華氏表八五．五度，最低八一．二度。

今晨二時，本港錄外氣溫爲華氏表八一．七度。

潮漲：上午一時十八分 下午三時零八分

潮退：上午八時零一分 下午九時零五十分

香港上海滙豐銀行啓事

謹定于一九六一年六月十四日（星期三）爲敝行

灣仔分行開業

行址設在灣仔莊士頓道七十二號至七十四號（香港電燈有限公司辦事處內）

經營 活期存欵 儲蓄存欵 定期存欵

各界惠顧 無任歡迎

香港工商業導報主編本年度最新之

中英文本 業已出版

香港工業商標總覽

洋行，出入口商，辦庄，不可不備

洋裝本全書八百餘頁以重磅紙精印並以英文對照本港七十大行工業分類包括數千家工業出品廠及商標介紹并有關商行寫字樓各航空船務保險銀行酒店旅遊等業分類均收無遺實爲洋行出入口商辦庄及外埠商業不可多得之參考書籍每冊定價十元欲購從速請到中環大道中卅七號道生行十一樓一〇〇三室香港工業導報社購買電話二四二九四號

你想參加一九六一年世界小姐選美嗎？

請你注意下列問題

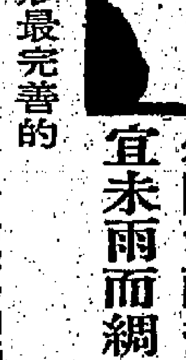
身材是否標準 鼻子是否無樑

下巴是否過短 面孔有無缺陷 眼睛有無媚力

腿部是否過粗 儀表有無訓練 皮膚有無損傷 腹部是否過肥

美容 耳垂是否太薄 嘴唇是否過厚 眉毛是否過薄

整形



勿臨渴而掘井 宜未雨而綢繆

請到港九美容整形最完善的

國際容貌矯治所 會給你一個滿意的審美指導

地址：九龍尖沙咀金馬倫道十五號七樓 電話：六四四二六

整容科目

隆鼻整眼科 除疤換皮科 原紫健胸科 暗瘡面斑科 除毛脫疵科 笑窩豐頰科 加高減肥科 全身美容科 美膚除皺科 整耳漂白科

本所設備一覽

一、美國新奇的美容整形機
二、美國理學加高懸垂機
三、法國空氣減肥機
四、德國疤痕磨刷機
五、日本特製原素充填機
六、日本十仁式除毛脫疵機
七、巴黎式暗瘡吸瘀器
八、美國電源減肥機
九、英國紫外線白蝕殺菌燈
十、瑞士紅外線美容燈
十一、日本電波透熱美膚機
十二、法國紫光縮孔機

治國當求良相，治症當求良藥

日本醫藥界精研漢藥古方後 對療治胃病又有輝煌貢獻

定名爲「樂胃氏」胃片

白兔牌

日本SS製藥廠鑒於日人之患胃病者，比其他一般症爲多，又鑒於中華明清兩代醫聖，如時珍、葉天士、薛一瓢、徐靈胎等對醫治胃病有輝煌成就，乃聘中醫藥人材，組會悉心化驗研究，以時、葉、薛、之古方，及名貴漢藥，佐以日本三百年來專醫治胃病藥物，並配合少量現代歐美最新特效有關胃的醫術之藥料，纂精採華，精製煉鍊，以成此種下備有根治胃病之特效且同時可作滋補强壯健胃劑之藥劑，標本兼治，老少咸宜，效非比擬，漢藥由是進一步之闡揚，誠世間患胃病之福音也！

凡患：胃炎、胃擴張、胃風、胃痛（俗稱胃氣痛）、血氣虛弱者，患胃之（）胃脹、胃弛緩、胃酸過多、胃液缺少、消化不良、心多，胸悶（胃下垂、胃已食如飢）、氣痛、酒醉，及一切新舊胃患者，均爲本藥之治症範圍，保証絕對安全，效驗神奇迅速。

每瓶一百片 定價二元

東南亞 總經理 成洲行 電話五七二四一 五九〇二六

總批發 僑力行 電話六六一四一 六九一六八

各藥房藥行均有代售

注意：請認明日本S．S大藥廠出品方爲正貨。

饗華

梘水粿・天中九子粿・中山蘆兜粿・肇慶裹蒸粿・燒鷄裹蒸・紅荳沙粿

蓮蓉粿・饗華鹹肉粿・上海紅荳粿・蛋黃蓮蓉粿・火鴨裹蒸・什錦裹蒸

粿

可發三閭之魄

邊個話我傻！

可供五臟之神

饗華餅家

九龍旺角彌敦道 電話五零三二九

南無釋迦牟尼佛

法華經，方便品：「諸佛世尊，唯以一大事因緣故，出現於世。云何名諸佛世尊唯以一大事因緣故出現於世？諸佛世尊欲令眾生開佛（之）知見，使（眾生）得清淨（眞實之知見）故，出現於世；欲示眾生佛之知見故，出現於世；欲令眾生悟佛（之）知見故，出現於世；欲令眾生入佛（之）知見道故，出現於世。……」

若讀者諸君，欲了解佛之知見者，請閱讀佛經！欲了知眾生如何乃得入於佛道者，請閱讀佛經！

中華佛教圖書館，備有中西全部佛學經典，凡我港九各界男女善信人仕，來館借閱，完全免費，竭誠歡迎！・九龍界限街一四四號・

中華佛教圖書館 謹啓

全日開放・逢星期一休息

手脚風濕 痛 腫軟 痺緊

諸藥不止 我能必止 隨止隨發 我能斷根

手脚風濕病有由病源得名者：（如受濕名風濕）飲酒名酒風、產後名產後風，有由形狀得名者：如紅熱名流火，走痛名遊節風，鶴膝風，鷄爪風，有由穴位得名者：如環跳風（在臀部）膝眼風、腳眼風等，名目不同，體質各異，治法有別，按症配製治本丹方，直透筋骨，舒氣血。

三天止痛舒筋痊癒大半立單保証斷根

△診症十點至兩點在旺角山東街十二號三樓 三點至六點在大道中一四二號二樓（對正花布街口）

本港新聞

昨晨廣華醫院附近
悍匪奪槍擊傷警員
警員負傷還擊兩槍
事後拘獲一名受嫌男子

【本報訊】昨晨三時左右，九龍廣華醫院附近橫巷，發生一宗悍匪強奪警槍及開槍擊傷警員事件。事後警方派出大隊軍裝便裝警員，在九龍各區展開偵查，至昨晨八時許，警方已在現場附近拘獲一個年約卅餘歲男子，該男子身穿御條紋衣，赤足，疑與此案有關，已帶返警署查究。

被擊傷之警員爲油麻地區段警一式三四號李作金，廿八歲，腹胸中了三槍，傷勢頗爲嚴重。經廣華醫院當值醫生就近急救之後，轉送入九龍醫院留醫。

這宗與上海街一宗爆竊案有關。上海街三六二號二樓，昨晨三時許，發現被人爆門入內行竊，事發後歹徒奪門而遁，該處事主周文立刻隨後追捕，從上海街轉入碧街及廣華街，沿途並高叫有賊。當時傷者李作金在廣華街當值，聞聲即參加追捕，在廣華醫院正門側一條橫巷擬將該匪拘截，該巷一班是咸美頓街，另一班則在登打士街，當李作金追入橫巷時，不料該歹徒即擲動一個「士巴拿」的硬物，迎頭襲擊警員，李被擊後，應聲倒地，該歹徒且兇性大發，隨奪取警員所持之槍，連發三响，向警員射擊，一槍中腹部，兩槍中大腿，然後拋下警槍遁去，因該槍有條繩未被拉斷，故該槍始終仍繫於警員身上。此時李雖受槍傷，仍能開槍兩响向該在逃之賊射擊，但不中。

據稱：該名歹徒行兇後向窩打老道山區遁走。當時連珠的槍聲，劃破了黑夜的寧靜，驚醒了附近一帶居民，廣華醫院的值員工，首先走出來查究，並發現了傷者，當即將傷者舁回院中，由當值醫生急救，並致電警署報告。

警方接獲報告後，立刻通電各巡邏車，包圍現場。九龍總部及油麻地區之軍民裝警員，亦由高級警官親自率領趕赴現場，展開搜查及偵訊工作。現場接近山區，其上爲廣華醫院範圍，從山坡可直往京士柏及何文田，並可通往紅磡。據稱歹徒於行兇後，曾向山頭逃走，警方曾搜該處一帶山頭及曠地，但並無所獲。

警方在現場事後拾獲兩粒彈夾，一把士巴拿，已帶返警署查究，傷者則送醫院急救，聞傷勢相當嚴重。

傷者警員李作金，廿八歲，鶴山人，有一妻及三子女，同住旺角煙廠街四十X號三樓。傷者任警員已四載，初在九龍城警署及交通部，最近始調往油麻地警署。

港府新聞處昨午發表警方消息稱：「一名警員於今（十二）晨三時左右，在上海街及登打士街拘捕一男子時，槍擊受重傷。傷者李作金，當時在附近巡邏，當他行經上海街三六二號二樓一住戶的叫救聲而調查時，即看見一男子疾逃，於是循前追捕，到了小巷口之際，警員已將該男子擒獲，但旋即發生糾纏，就在二人糾纏中，警員的頭部被士巴拿擊中，同時該人並奪取警員之槍向警連發三响，然後逃去，受傷的警員雖受重傷，但仍能拾起該槍對逃走中的賊人開槍兩發。被送醫院救治中的警員，傷勢沉重。一名疑與此案有關的男子已被警方羈管中。」（錦）

滙豐銀行一稽核被控
恐嚇勒索疑案
下月正式審訊
被告准以萬七千元保釋

【本報訊】以廿七項恐嚇勒索盜竊罪名被控之香港上海滙豐銀行稽核杜錫，昨日在九龍地方法院正式提堂，被告延聘余叔韶大律師出庭代表，否認全部控罪。

本案主控幫辦保地向法庭透露：本案全部證人共達一十七名之多，大約須時五日方可完畢。法庭遂宣佈本案定於七月廿四至廿九日一連六天進行正式審訊，被告仍准具保一萬七千元出外候審。

辯方大律師昨當庭要求控方在本案押候期間內，供給有關本案之案情。大律師說：「由於本案被告被控罪計達廿七項之多，控方於正式提審之日，當會透露本案之有關案情，爲避免浪費法庭之寶貴時間，彼要求控方供給被告之有關案情。」控方保地幫辦對此不表示反對，法官記錄照准。

被告杜錫，卅七歲，香港上海滙豐銀行稽核，報住旅居樹村楓樹坡五一X號，先後被控罪名計達二十七項，涉及款項共達三萬三千餘元，罪名第一項，指控被告於本年四月一日恐嚇僞式乳罩內衣廠趙善國，意圖迫使趙善國進行一種違法行爲。（二）同時同地恐嚇勒索趙善國港幣六百元。（三）五月十九日盜竊趙善國港幣六百元。（四）四月一日恐嚇勒索趙善國港幣一千五百元。（五）四月一日恐嚇勒索趙善國港幣一千五百元。（六）一九六〇年九月二日恐嚇勒索趙善國港幣五千元。（七）同時盜竊趙善國港幣五千元。（八）一九六〇年九月十三日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（九）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（十）一九六〇年十月四日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（十一）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（十二）一九六〇年十月十一日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（十三）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（十四）一九六〇年十一月三日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（十五）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（十六）一九六〇年十一月十七日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（十七）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（十八）一九六〇年十二月二日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（十九）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（廿）本年一月七日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（廿一）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（廿二）本年二月二日恐嚇勒索趙善國港幣三千元。（廿三）同時盜竊趙善國港幣三千元。（廿四）本年三月九日恐嚇勒索趙善國港幣四千元。（廿五）同時盜竊趙善國港幣四千元。（廿六）去年十二月九日恐嚇勒索趙善國港幣二千五百元。（廿七）同時盜竊趙善國港幣二千五百元。（晉）

端午多處龍舟競賽
港督將在西環大埔兩處參觀

【本報訊】據新聞處發表：本月十七日（星期六）爲陰曆端午節，屆時本港新界居民，將在本港各地區舉行龍舟競賽，以表慶祝。主要之龍舟競賽，將在堅尼地城及新界大埔舉行。惟赤柱、香港仔、紅磡、長洲、亞公巖、茶果嶺、大埔及銀礦灣等地，亦將舉行競渡。港督柏立基爵士，將參觀在堅尼地城泳棚及在大埔海面舉行之龍舟競賽。

在大埔方面，有二十九名船員，包括一批由歐籍人士及另一批大埔政府人員所組成之隊伍，現方逐日練習，準備參加競賽。大埔方面之競渡，現正由一委員會統籌，該委員會主席，爲大埔漁民合作社聯社主席李士記。

參加競賽之九艘龍船，均爲大埔當地之工匠所製。其中有八艘係於一九五九年，由當地數個機構撥款建造，並於去年首次參加競賽。

本年首次建造之一艘新龍船，業於上星期四在大埔舉行點睛禮。

本星期六，大埔方面將舉行四次初賽，第一次初賽，將於上午十時三十分舉行，參加者有八隊，其餘之三次初賽，則於第一次舉行後每隔半小時舉行一次，每次參加者均有七隊。

得分初賽中之第一及第二龍舟，將於下午十二時三十分參加決賽。獎品將由大埔理民府官陸端之夫人於下午一時左右頒發。預料在大埔參觀龍舟競賽者，將極擁擠，龍舟競賽將由大埔魚市場起，沿實觀之防浪堤邊划船以迄元洲仔止。防浪堤地點爲一良好之看台，欲往參觀者請提早前往佔位。受邀請之嘉賓，將在特設之看台參觀，將乘車入內。

警方現正安排停車地點，汎詢者或須於距離防浪堤較遠之地點將其車輛停放。

皇家萊斯特郡團之軍樂隊，將臨場參加助興。（乙）

三院考看護生
初選昨放榜
四百一十九名七一參加筆試

【本報訊】東華三院本年度招考女看護練習生，經於本月六日至九日一連四天面試，初選完竣，考選結果，取錄四百一十九名，並於昨（十二）日在普仁街東華醫院門首放榜，會考中英數或化學合格免考筆試者有麥秀屏、吳美玲、張素卿、饒亮如、新美芳五名，並於七月一日上午十時，在香港荷李活道東華三院小學第一校內舉行筆試。凡初選合格考生，可攜備墨水筆、鉛筆、膠擦等文具，依時參加筆試。科目計有：國文、口授（廣州話）算術、簡易英文等科，筆試正選定七月廿四日在香港普仁街東華醫院門首放榜，七月廿七及廿八日兩日檢驗體格，將分批通知入學受訓。茲將初試合格考生姓名錄後：

羅惠瓊 鄭玉嬋 黃一鳴 梁秀霞 黃保貞 李碧輝 阮小玲 黃桂運 莫梅芳 陳清萊 馮淑嫻
李綺芙 岑芝陽 龍詠瑄 陳燕霞 陳麗英 林瑛瑛 戴念莊 周惠芳 鍾美齡 趙儉 趙慧年
黃雪清 鄧潔瑩 鄭秀珍 陳佩霞 黃翠霞 蔡運珠 楊耀華 林春蓮 李淑雲 鄧惠嬋 郭惠清
張錦梅 霍曼莊 林佩容 胡桂香 陳孝慈 楊永澤 溫美珍 唐寶珍 岑燕華 黃秀芳 曾淑芬
陳美貞 彭月霖 朱淑萍 關錦瑤 范昭郎 徐碧霞 趙淑芳 李美韻 羅慧見 劉寶儀 李德生
姚鳳蓮 謝淑貞 林銀玲 林杏蓉 陳鳳娟 唐振夏 林淑雅 郭愛萍 黃秀儀 伍江蓉 李麗英
吳玉珍 劉錦璇 譚合蘭 吳慕蓮 何少梅 李松雲 張超玉 戴振容 羅恰好 何敏珍 黎潔容 左光華 余麗薇 冼麗瓊 梁瑞琪 黃煥娥 徐惠燕 張婉容 潘麗屏 林鳳鈴 羅潔侶 林志雲 楊錦芳 談麗霞 李劍鈿 嚴鳳西 梁惠芳 盧燕萍 梁秀華
鄭恩蓉 傅銀如 舒曼麗 王瑞雲 麥冠華 劉鳳嬌 冼燕儀 吳燕卿 曾妙珍 歐陽姿 陳瑞蘭 潘桂林 朱淑英 江一青 袁燕儀 劉惠英 李少玲 黃燕瑾 黃曼瑩 李惠清 曾玉寶 朱婉蘭 黎映容 陳惠珍 潘少雲 胡佩芳 陳秀梅
鍾綺蓮 劉玉嬌 黃秀梅 莫婉嫺 吳燕賢 唐以文 何翠霞 張瓊瑤 鄭紹蓉 麥慧江 陳禮巫 馮瑞莊 陳淑琳 何瑞芬 尹雅嫻 陳嘉倫 黃錦運 汪寶如 梁瑞旋 楊吟芳 余燕娜 鄭蓮發 陳美蓮 羅妙芳 曾慧芳 黃春燕 陳婉芳 陳如娟
甘美華 鄭麗萍 龔瑞娣 鄧翠梅 駱杏梅 鄭玉英 李翠屏 黃麗萍 梁綺華 龍燕菲 黃雅萍 馬鳳儀 梁美珍 梁寶姬 鄭惠娟 麥寶石 李鍵石 林梅德 尹志儀 黃綺倫 區宗賢 馮麗菲 容小玲 余小玲 陸秀賓 梁潔儀 梁景珍 關月娥
勞彩然 張世梅 張雨蓮 陳美玉 李少貞 黃巧珍 連月容 馮碧華 陳文儀 林碧霞 林慧賜 蔡小屏 馬雪卿 葉泳清 郭慧芬 朱蔭運 任秀瓊 鄭杏珠 廖淑嫻 陳婉華 尹美倫 容美倫 楊雪英 陳麗萍 余嘉寶 呂娜娜
蔡錦美 張綺芬 鄭燕卿 張永貞 夏順好 張穗波 沈潔晨 吳小芝 侯慕珠 鄒碧蘭 鄧錦珠 王惠娟 余惠娟 鄭紀瑤 池碧如 謝有蓉 張路華 劉潤如 葉月嫦 梁日美 梁蘭玲 王巧玲 羅鳳明 蔡錦芳 詹衞卿 冼麗卿 何文英 陳玉蓮 馮杏玲
梁愛珠 林秀珍 陳瑞芬 梁小蘭 呂寶霞 鄧少薇 黃美珍 何娟娟 溫麗棟 馮麗萍 王孟光 朱玉蘭 袁玉蘭 梁蔚卿 李澤琪 黃潤甜 李婉如 李秀雲 梁少銀 歐陽玉 王秀華 許瑞琪 何佩雲 黃惠珍 陳淑珍 陳寶文 黃遠友
金陶 范仲蓮 唐美儀 黃明運 趙雪儀 游慧運 李秀芳 溫翠雲 羅麗如 黃美愛 吳美愛 盧綠雲 曾詠娟 李淑玲 吳雁芳 梁金玉 張秀娟 盧惠芬 陳佩芬 張秀運 辛愛運 王少鸞 潘淑賢 劉樹賢 陳麗英
金潔存 黃懿嫻 老麗薇 楊運枝 麥秀歡 甘曼慶 陳麗懷 任秀玲 郭燕玲 趙碧茵 陳麗珍 盧平平 黃美玉 何寶蓮 劉愛蓮 林慧嫦 鄭淑雁 李秀英 李宜英 梁麗英 莫丁英 曾月英 陳竇茵 李婉梅 楊鳳玲 鍾志薇 司徒娟 姚惠吟 馮惠芳
陳淑華 鄒幹英 馮慧韶 何麗芳 陳麗芳 吳仲英 范婉珊 羅麗華 楊家鑾 畢少芳 張年友 李寶貞 余秀霞 張慧儀 莫雪運 劉惠韶 陸潤金 李寶嫦 馬長瑜 張玉玲 梁佩蓉 唐秀梅 古芳根 鄭鑾齡 林素蘭 李煥英 林聘賢
司徒美容 陳秀麗 倫慧卿 顏淑卿 徐慧儀 郭瑞棠 劉金煖 曹美顏 劉松蓮 余思寶 周潔霞 劉錦貞 余玲芬 賀月娟 陳月娟 歐陽淑芳 李麗霞 黃燕翹 殷鸞芳 蔡玉珍 盧雪秀 陳錦妹 楊英英 楊信英 王民英 歐陽鳳珊
許清娟 嚴瑞蓮 鄧麗娟 梁惠娟 黃燕琁 蔡培麗 曾碧麗 傅文英 郭燕仙 王寧卿 陶瑞玲 李潔英 黃碧娟 陳如香 王祈怡 張玉嫦 黃麗嫻 林瑞怡 盧瑞嫻 梁潔嫻 李雪香 趙月清 王啟 陳雪芬 陳錦儀 薛明德 關雅事 陳寧卿 周惠珍

英廣播電台中文台
增設亞洲動態節目

【本報訊】由本月底起，英國廣播電台中文部，將增設一個「亞洲動態」節目。該台從六月二十八日（星期三）開始廣播的每週一次節目「眺望亞洲的窗戶」（爲省字起見，把它叫作「亞洲動態」），這節目的目的是告訴聽衆從我們眺望亞洲的「窗戶」（倫敦）所觀測到的一切動態。

英國廣播電台中文部每天從格林威治標準時間十二時至十二時半廣播國語，從十二時半至十二時三刻廣播廣東話，本台的國語和廣東話新聞，每日由香港電台轉播，國語節目，由香港電台于翌日上午九時正轉播。國語新聞，由砂勝越電台于當地時間下午八時半重播。

該台中文節目，現用十三、十六及十九公尺段廣播，由本台遠東分台，用十三、十六、二十五及三十一公尺段轉播。（乙）

藉詞可免拆寮屋
向居民騙欵
徙置處寮仔部工人
罪名成立判監一年

【新訊社】徙置事務處寮仔部一工人，被控藉詞寮屋居民訛騙二百元，昨午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，判囚刑一年。

被告男子名徐惠文，廿五歲，乃徙置事務處寮仔管理部工人。被控本月七日，在筲箕灣道二三二X號樓下，蓄意欺騙，向鄭良興取款二百元，訛稱彼有辦法代鄭良興一間寮屋取得一徙置勘驗編號，其實被告並無辦法爲此者。

反貪污組偵探邢辦向庭稱：本月一日，寮仔部有一隊工作人員前往慶星街拆寮屋，被告乃該隊工作人員之一，被告對若干寮屋住民透露謂：欲寮屋免被拆，可付「黑錢」。翌日，被告到訪鄭良興家，謂有辦法代鄭安排免拆寮屋，但吾六間便要六百元黑錢。當時鄭因無款以應，無法繳付，追後被告提議減價爲三百元，但須先付二百元。本月七日，鄭向反貪污組報案，獲接應之後，即往筲箕灣道二三二號樓下天星餐室，到達時遇被告，當時反貪污組之警探已埋伏。被告與鄭交首次付款二百元，並稱：彼保証有編號配給此數寮屋，其實此等編號乃由一九五九年間開始發給該區木屋，但絕非配給新寮木屋。

被告收去二百元之後，即遭埋伏之警探拘捕，在詢問下，被告承認控罪，警方查出被告由去年十一月間至本年[illegible]，乃一名初犯[illegible]。

贈飲音樂咖啡

新出「音樂咖啡」，在港假中華百貨公司贈飲，第一次贈飲者一致讚賞，口碑載道，且證明本港咖啡飲家，已大爲增加，飲咖啡之風氣，亦已普遍盛行。圖爲音樂咖啡在中華百貨公司贈飲時情形。

警員檢查私家車
男子拒捕與警發生槍戰
在卜卜槍擊中逃去無踪
同車一男子因涉嫌被拘
昨偵訊時被控持械圖意行刦

【本報訊】五月十日一宗涉嫌意圖持械行劫，在途中爲警員截查而發生鳴槍拒捕案，昨晨在九龍裁判署循嚴重刑事案件作初級偵訊。

是案發生於五月十日上午四時許，當時警方人員在衛理道與窩打老道間施行檢查車輛，有一輛私家車駛來，該車在警員喝令停駛受檢查時，車中有一男子下車，向衞理道方向逃跑，當時有警員及警目各一追捕，該男子竟從身上拔出槍械，回身向警員轟擊，警員亦鳴槍還擊，一時槍聲卜卜，情勢緊張，但該男子逃去無蹤，因此[illegible]。

被告男子郭兆發，卅二歲，無職業，住東頭村徙置大廈K座四六二號，被控於五月十日在窩打老道之私家車上，持有刀兩把，鐵鑿一把，手套兩對，及鐵線數條等，同時串謀其他一名不知名人物，意圖持械行劫罪。

該案由山尾納郊法官主控，證人李潤深作供稱：彼住黃大仙徙置區丁座五二七號，彼乃一白牌車駕駛人，本年五月十日清晨四時十五分，彼駕駛私家車XX四九五一號，沿太子道聯合道口行駛，見一騎單車男子截，前與彼談話，彼即駕車至老虎岩，在老虎岩停下，有兩中國籍男子上車，其中一人即本案被告，騎單車男子與被告同上之男子，彼駕車至油麻地，當抵窩打老道與衞理道口時，爲警截停，警方命彼等下車，彼即下車，被告從車後下車，另一男子拔足逸去。彼被帶返油麻地警署，問話後獲釋。在此日之前，彼未曾見被告及逃去之男子，亦未曾見騎單車之男子，彼未見被告上車時攜有一袋物品。

警目一〇〇五號作供稱：彼駐守油麻地，本年五月十日清晨四時許，彼奉命帶同一批軍裝警員前往窩打老道衞理道口，約四時廿分，彼在該處截停一輛XX四九五一號私家車，駕車人即本案第一證人（該警目當庭認出在庭旁之首證人），當時車後尚有兩男子，其中一人即本案被告（證人指出在犯人欄內之被告），彼乃着車後兩男子下車，隨後三人先後下車，車後另一男子下車後，即拔足逃遁。彼乃與警員二〇八二號追捕該男子，雙方竟告拔槍開火，該男子乃擲有槍枝者，後該男子終被逃逸無蹤，彼乃在現場駐守，由二〇八二號警員押至XX四九五一號私家車處。

探目賴生作供稱：五月十日清晨五時，彼在油麻地偵探部警誡被告，被告承認被捕時隨身所攜之兩刀一鑿，鐵線多條，乃決定往「做世界」者。彼警誡被告時，尚有探員賀明在場。證人隨將對被告所作之警誡供詞呈堂，被告不反對，法官乃接納。證人又指出被告自動承認往某處意圖打劫云。本案審訊至下午一時未畢，法官諭令押候至今晨再審。（晉）

涉嫌走白牌車案
各被告無罪獲釋

【新亞社】去月廿三日，警方在西環破獲一個涉嫌經營非法白牌車組織，涉及之白牌車主三男一女及一小童，經被警方提出檢控，昨在中央裁判署分兩宗案由趙士達官審訊。

經開庭後，控方律師向庭指出控方提出關於首宗之控罪，經法官退庭考慮後，復開庭宣佈首宗之被告小童無罪，而首宗兩被告由金巴律師代辯。

上宗判決後，控方對於次宗向庭表示，對於次宗之三被告不提出證供以支持控訴，此項提請即被法官接納，故次宗之三被告亦獲釋。

當首宗案之証供完結後，辯護律師向庭致詞，[illegible]，法官聆取首宗之兩被告被判無罪獲釋。

首宗被告：（一）郭成，卅六歲，住堅尼地城士美菲路某號七樓。（二）劉延竹，卅五歲，山東人，住堅尼地城南苑合某號，被控於本月二十三日下午五時卅分，在堅尼地城遊泳場處，駕駛私家車AC五五八X號，當作牌照規定以外之用途，此即具有載客及租貨目的。次宗被告：（一）男子陳秀聖，廿七歲，山東人，住九龍仔某號。（二）女子威淑文，卅四歲，山東人，住堅尼地城南苑合某木屋。（三）男子劉延竹（即首宗次被告）。被控同時同地，准許人以AC五五八X號之私家車，作租賃目的。

辯方律師向庭陳述，謂本案[illegible]，而當時該車實具營業性質，絕非私家車。大被告領有一客貨車牌照，乃以一間運輸公司之名義登記，爲彼等本身付出貨物而營業用，非乘客之私人物品，[illegible]，兩被告並無抵觸法例，因該等車票非貨物云。控方亦陳詞。

五月份天氣紀錄
陽光較正常爲多，愛麗斯襲港時，曾懸訊號卅四小時。氣溫最高爲九十一度，最低爲六十六點七度。雨量共八點四二吋。

【本報訊】天文台長，昨日稱：五月份天氣之特點，爲少雲，少雨，但較正常爲多陽光。

五月份第一個颶風「愛麗斯」，在本港附近吹過，爲五月份第一次使港內吹疾風之颶風。

本月初期天氣晴朗而多陽光，五月三日，多季季候風吹過本港，致引起數次驟雨。

五月四日午後不久，溫度紀錄爲百分之二十三，與一九五五年五月初次紀錄之低溫度紀錄相同。五月六日吹清風，幾乎整日下微雨，陸續降低之氣溫即開始回升，直至多季季候風第二次吹過中國大陸之後，天氣始轉吹西南風，天氣更暖。

多季季候風於五月十二日吹達沿岸，在吹過本港時，風雨交加，氣溫下降，直至五月十三日爲止。當日天氣陰晴，細雨幾乎連續不停。五月十三日惡劣天氣吹過南中國海之呂宋島以東之颶風「比諾」已告形成，至五月廿二日，菲律賓[illegible]，五月廿六日，該颶風吹近台灣南部。在此期內，本港一連四日天色晴朗及炎熱，並吹西南風。五月廿八日，颶風「比諾」改向南韓吹去，該日雖有微雨，但天文台至五月三十一日[illegible]。

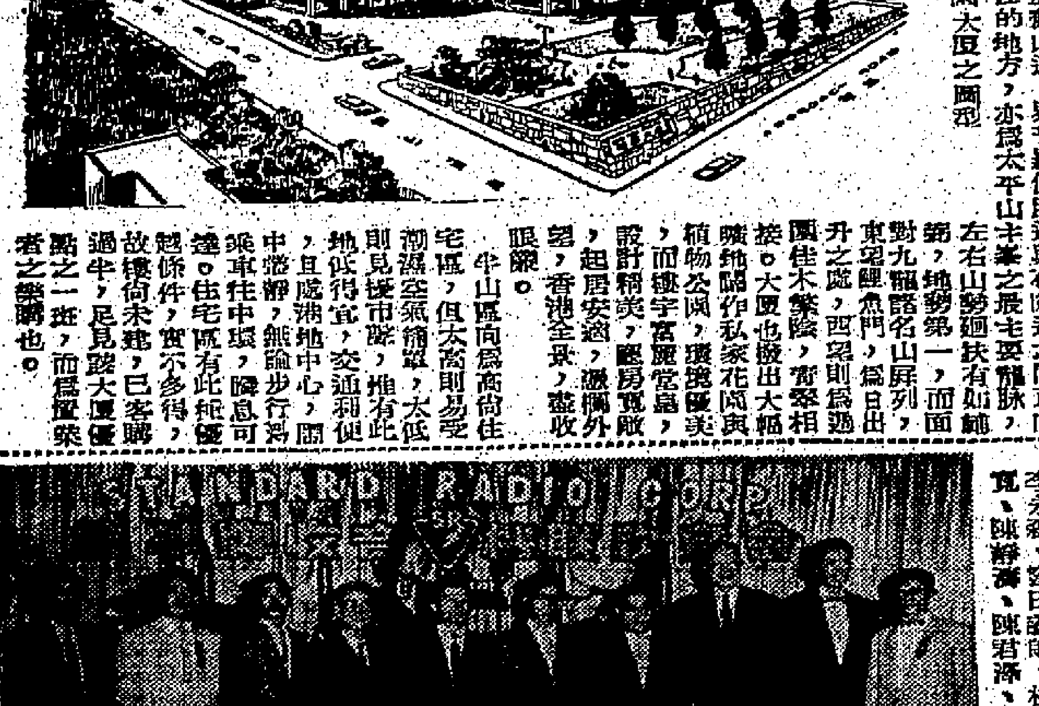
五月[illegible]日上午九時在天文台東南之颶風力，所紀錄之烈風時速最高達六十三海里，颶風眼將於下午一時左右吹過本港上空，故於上午十時改懸十號風球。在天文台附近吹過之東風時速曾達四十三海里，及中午成爲時速八十九海里之烈風，及至一時零四分風力轉爲平靜，同時，颶風眼吹過本港。其時最低氣壓限度九八一點一毫巴，爲天文台五月份之最低紀錄。當颶風眼吹過本港後，天文台曾經發出警告之西南風，於下午三時吹至本港。當颶風「愛麗斯」吹向內陸時，六號風球逐被除下，改懸三號風球。至五月[illegible]日上午二時，所有風球均被除下。當颶風襲本地颶風訊號之卅四小時內，雨量紀錄共九一點三公釐，即三點五九吋。

[illegible]

大生銀行業務發達
地產部又興建錦園大廈

據大生銀行消息：該銀行資金雄厚，信譽素著，而其押匯部以及各項業務，自擴展以來，存款數字，大量增加，新開戶口紛至沓來，而出入口商多趨之若鶩，凡工商界進行借用透支，貨押透支，押揭貸款等，皆能以最低利息，手續簡捷，辦理迅速。至該行一向所舉辦之「儲蓄有獎」辦法，甚受各界歡迎，尤其是固定收入如受薪階級所歡迎，現在擴大辦理，簡化手續，且派定專人指導購樓。大生銀行地產部，年來所經營之新樓大廈，業務亦非常發達。近又着手興建「錦園大廈」，屋於舊山道，界乎羅便臣道與花園道之間，正向左右山勢迴抱，有如飾巒，地勢第一，而面對九龍諸名山羅列，東望鯉魚門，爲日出升之處，西望則爲遙園佳木繁蔭，翠巒相接。大廈也擬出大幅曠地闢作私家花園與植物公園，環境優美，而樓宇寬敞，且設計精美，起居安適，憑欄外望，香港全景，盡收眼簾。

半山區向爲高尚住宅區，但太高則易受潮濕空氣籠罩，太低則見樓市嘈雜，惟有此地高低得宜，交通利便，且處港地中心，闊中帶靜，無論步行或乘車往中環，瞬息可達。住宅區有此種優越條件，實不多得，故樓尚未建，已客購過半，足見該大廈優點之一斑，而爲置業者之樂購也。



左圖：山頂道錦園大廈之圖形

標準牌收音機董事長
宮澤寬抵港昨夕宴客

日本標準牌（STANDARD）收音機董事長宮澤寬，會同貿易部長森田啓郎，營業部長松浦敏夫，日昨抵港，考察業務。昨與香港總代理和記行經理李求榮，聯合東聯各無綫電同業及各界人仕，於昨（十二）日假康樂酒家舉行聯歡晚會，與會者數百人，籌開數十席，盛況空前。席間由該廠董事長宮澤寬致詞，畧謂：本廠在日本專門製造手提原子粒收音機，由一九五〇年開始生產，在短短期間中，不斷改進，品質技術，已提高至世界水準，並得到各界人士支持，使本廠製品日益發達，除在國內銷售，輸出外銷普及全世界七大洲，世界各地人士一致好評，在香港亦每月銷數達數千架之多。有今天的成就，除本廠出品精良之外，並得力於此間總代理和記行及今晚在席各位無綫電同業極力支持，所以本人深深向各位及和記行李先生及各同事致萬分謝意。今晚宴會更蒙各位光臨，本人非常感謝，祝各位健康，生意興隆。詞畢，賓主交杯言歡，深夜始散。

左圖：標準牌收音機董事長宮澤寬宴客（右起）余榮棠、陳森、盛邦傑、李永森、森田啓郎、松浦敏夫、宮澤寬、陳靜濤、陳正欣。

父親久病纏綿
孝子竟爾服毒
老翁疑患瘋疾自刎求死

【本報訊】昨日港九有男子四人分別服毒或操刀自殺，幸被及時發覺，分別送院救治：

（一）一個孝心的青年，因過度焦慮父親的病況，昨晨竟自行服毒。該青年名李X×，二十二歲，是洛克道某酒吧之店伴，昨晨二時許，被發覺在店後一房中昏迷，身旁並有一殺蟲水之空罐，懷疑他服毒，乃轉送往醫院救治。據悉：李有父母在堂，居天樂里某號四樓，生活頗爲困難，李父患有頗爲嚴重之咳喘病，曾遍訪中西醫生治理，均未見大效。李常爲其父的健康苦惱不安，不料他昨竟出此下策。

（二）[illegible]中，於是向他責了幾句，到下午一時許，發現他在房中飲火水，[illegible]。

（三）上午十時，有一中年男子[illegible]，約五十歲的老婦[illegible]。

（四）下午九時，新界元朗利綿街××號地下，有一男子名周興，四十二歲，[illegible]。（錦）

廖創興銀行
中區總行落成有期
最近將補行奠基禮
董事長廖寶珊氏親行主持

據廖創興銀行有限公司消息：該行年來業務日見繁盛，[illegible]。廖創興企業有限公司轄有第一爲廖創興銀行有限公司，第二爲廖創興保險有限公司，第三爲廖創興置業有限公司，第四爲廖創興建築有限公司，[illegible]。中區廖創興銀行大廈地址，現已建至第十一層，預計本年秋季即可落成，[illegible]，屆時將由廖氏親行補行奠基禮。[illegible]

大道西貨車失事
兩男女倒斃
司機被控危險駕駛
法庭開始聆取証供

【新亞社】本年一月廿一日下午四時十分，大道西四一九號對面（太平戲院附近），一輛貨車撞倒一名女工，另一名七歲男童，致兩人傷重斃命。被告司機被交通部控危險駕駛致死罪，昨日在銅鑼灣裁判署由莫韜士法官審訊，控方證人共有十八名，預計一連三天聆取証供，昨日先後由十二名証人作供，因全部証供尚未聆畢，今日上午十一時繼續聆訊。

被告司機名曾X，佐敦行道二三二號樓下，被控本年一月廿一日下午四時十分，在大道西四一九號對面，駕駛第六三七七號貨車，情勢危險，致撞斃鄧潔珍及張少強二人。

主控幫辦向庭述案情如下：一月廿一日下午四時，被告駕駛第六三七七號貨車，沿大道西向西行，經四一九號時，即太平戲院附近，該地點乃一彎角，路南邊之大石牆，並無行人道，北邊乃貨倉與樓宇，但有行人路，未轉彎時乃一段直路，約十五碼。當時另有一部貨車泊於彎角之北邊馬路，路之南邊雖無行人路，但有途人沿石牆旁之渠邊而行。當時該地點，貨車與石牆之間，只餘一條狹窄之通路。被告駕駛貨車經過此一狹窄地段時，情形乃屬危險者，結果兩途人被撞倒而致死亡云。

探務總部法醫官作供稱：本年一月廿三日，在域多利亞公衆殮房，剖驗死者屍體，斷定乃由於頭顱破裂，及內部流血，引致死亡云。

瑪麗醫院醫生作證：同日在瑪麗醫院殮房剖驗死者，斷定其死因爲腦蓋骨破裂，內部受傷及內部流血。

[illegible]

本港新聞

廣生士多槍殺案　兩被告不服上訴
合議庭聆訊後明日宣判　兩人能否免死屆時可知

【新亞社】寄山道廣生士多伙計許潤林被槍殺案，案中兩名被告徐長根及江炳林，於去月在高院刑庭審訊後，被判謀殺罪成立，首被告處死，次被告因年輕押候英女皇御旨發落。兩被告被判後不服原判，昨向高院合議庭上訴反對原判，要求將原判推翻。合議庭昨聆訊後，諭將案押候本週三上午宣判，兩被告能否推翻原判，屆時便可分曉。

該上訴案昨在高院由正按察司何瑾及高級副按察司侖怡士兩位聯合組成合議庭聆訊，上訴人：（一）徐長根，廿二歲，上海人，由史菲亞大律師代表上訴。（二）江炳林，十九歲，花縣人，由沈澄大律師代表上訴。

該案控方指首被告於去年十二月卅一日，持槍進入寄山道廣生士多，開槍將該士多之老伙計許潤林轟斃，次被告則在附近坐在汽車上接應。該案於去月在高院刑庭審訊後，陪審員一致決定兩名被告之謀殺罪均告成立，刑庭主審法官乃宣判首被告死刑，次被告則因犯案時可能未足十八歲，故未被判處死刑，但被法官下令還押以待將來英女皇御旨發落。

昨審訊上訴案時，先由首被告之代表大律師史菲亞向法官陳述上訴理由，大律師指謂控方證人之證供矛盾，同時呈堂作證之警方向被告所錄之口供，乃並非首被告自願作供。繼由代表控方出庭之律政司署首席檢察官胡頓陳詞反駁。胡頓氏在陳詞中謂：本案最重要之點，乃該士多另一伙計李魏之證供是否被接受，並李魏乃認出首被告爲開槍行兇之人，而陪審員聆訊證供後，接受李魏之證供，於是乃決定首被告有罪。次被告之代表大律師在陳述上訴理由時，亦指控方對次被告之控案證據不足。合議庭聆訊後，諭將案押候宣判。

鄉議局特別議員缺　梅窩袁清白當選
何禮文親自監選進行順利

【本報訊】新界鄉議局因有離島區特別議員一名出缺，特於昨日上午十一時由新界民政署長何禮文主持補選，選舉場設在九龍加士居道附約理民府內，結果由梅窩區之袁清白膺離島各議員之擁護，榮膺該缺。

查鄉議局離島區特別議員鴻北財氏，近因長洲鄉事會成立，膺選爲副主席，依章成爲該局當然議員，故昨日舉行補選該特別議員之缺位。

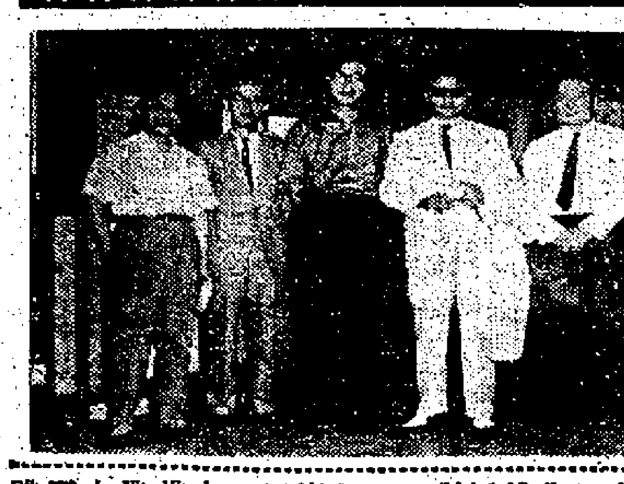
昨日被提名候選者共有：袁清白、陳永鎮、葉休、周成、鄭炳有、姚啓卒六人，有資格投票者，只有離島及南約區之鄉議局當然議員，即各區鄉事會之正副主席，名單爲：（梅窩區）何傳顯、葉德寬、楊延森、何其敏，（南衣）陳世龍、鄧元培，（馬灣）陳錦光、林國祥，（西貢南）李秉禮、謝伯傳、謝爾平，（坑口）劉富、成批安，（大澳）簡松興、張炳麟，（東涌）羅來德、孔樹福（東稠），（大嶼南）溫安、吳錦泉、張志成，（梅窩）袁振照、楊永康，（坪洲）林樹春、黃清，（南丫北）陳有、周容，（南丫南）陳伯榮、周應福，（長洲）周理炳、鴻北財、黃棠，共三十八人。選舉時，六位候選人到齊，由何禮文任監選，鄉議局主席何傳耀核票，並由離島理民府、西貢理民府、大埔理民府官員協助進行，結果袁清白以廿五票當選，其餘五人落選。袁清白君前曾任新界蔬菜聯合總社主席歷五屆之久，現任梅窩鄉事會總務，此次以地方賢達而被推選者。（求）

曾榕男女兩位公子　佩瑜佩然返港省親

【本報訊】的士業巨子，九龍總商會永遠名譽會長，油麻地福利會會長、金邊汽車有限公司董事長曾榕之第十公子佩瑜，與十一女公子佩然，乘假期之便，於昨日下午七時四十分聯搭英國海外航空公司班機返港省親，共敘天倫之樂，假滿再行飛英繼續學業。

查曾氏兄妹均留學愛爾蘭都柏林三一大學，佩瑜經獲得文科學士文銜，將再求深造，專攻高級會計學。佩然現肄業自然科學三年級，明年便告畢業。

邵氏兄弟公司經理　周杜文昨飛台　攷察影片市場



【本報訊】邵氏兄弟公司經理周杜文，昨（十二日）晨搭國泰航機離港飛台，送機者有「邵氏」同人及親友李翰祥、周詩祿、舒鷫者、鄒文懷及張陶然等多人。據周氏在機場告記者表示：渠此行目的，係攷察台灣市場，台灣一向爲港製國語片主要市場之一，渠希望藉此行之機會，能加強港台兩地之電影事業。

圖片說明：周杜文昨飛台，與送行者攝於機場。

鑛務處長公佈　上季鑛產情形

【本報訊】鑛務處處長石智益稱：本年首季內之採鑛工作，并無顯著發現。該季內用地底開鑛法之鐵砂，鉛鑛砂，以及在地面開採之長石，高嶺土（潤土）及石英之開採繼續有良好成績。

本地之陶器廠、搪瓷廠及膠廠，已用去該季內採得之全部石英及長石與百分二十之高嶺土。

季內採獲之全部鐵砂及大部份石英，已運往日本。而抽煉良之鉛鑛，則輸往美國。質素較次者則在本港發售。

該季內之鑛產有如下述：長石二七六點九八長噸，鉛鑛（含碳百分之八十）三二九長噸，鉛鑛（含碳百分之五十）三九點七五長噸，鐵砂二九、三九八點三八長噸，高嶺土二、二〇六點六九長噸，石英八〇六點二三長噸，及鎢砂五點八五長噸。

季內換領之鑛執照達十四份，季末時有效之開鑛執照共計廿一份。

該季內發生鑛業意外事件廿二宗，涉及人數廿二名，上述意外事件，發生於地底者十三次，發生於地面者九次。（乙）

湛寶善處長演講　農林處的工作

【本報訊】香港廣播電台主辦特別節目「政府與民衆」演講第八篇——「農林漁業管理處」，由該處處長湛寶善撰稿，黃成達譯述，定今日（星期二）晚九時四十五分，在中文台播出，另十六日（星期五）晚八時半重播一次。該稿全文如下：

各位聽衆：

我在這次講述農林漁業管理處的工作，首先要向各位聽衆介紹它的過去歷史，然後講及它的政策、組織、一些困難問題及解決的辦法，最後向大家報告本處的工作計劃及將來的發展。

㊀首先講及農林業管理處的歷史背景：

因爲需要樹木來遮陰及美化風景，香港很早就進行植林了。遠在一八七〇年初，政府設立了園務署，於是就注意種植樹木，到了一八七〇年年尾，就正式開始在香港島上廣泛植林。到了一八八〇年，園林署成立了以後的十年裏，每年均種植了數十萬株樹木。一八九一年以後，因爲港島可供造林地區有限，植樹的速率就降低了。一九〇〇年，開始在新界各地廣泛種植風景林及造林。由一九一二年至一九三七年，雖然繼續大量種植，但在管理上似乎壓了實，所以在一九三八年，開始將園林署完全改組，建立了一個健全的基礎，來作有系統的植林。後來不幸太平洋戰事爆發，在一九四一年，所有樹林都被破壞殆盡，而七十年來的植林工作，就功虧一簣！

新界方面，有組織的技術機構是最近設立的。在太平洋戰爭結束之後，政府感到新界的復員係一個問題，需要政府的援助及專門技術的指導，於是就聘請一位畜牧官來協助發展畜牧事業及協助獸醫的管理，當時的獸醫官是主理市區內的獸病防治、肉類檢驗及屠房的管理，後來又繼續聘請了一位高級農業官，設立了許多農業站，及發展農業技術的指導。

在一九五〇年，政府設立了農林漁業管理處，辦理農林漁業的工作，在一九五九年，本處的漁政部門，與及以前附屬於香港大學的漁業研究組均歸併入了合作事業管理處，所以現在本處就改稱爲農林業管理處，因它是與農業及農地的利用有密切的聯系的。

在本港從事農業的人超過了卅萬人，每年的收入是超過二億港元，而畜牧業的收入則佔首位，其次是養豬業及蔬菜的事業，這兩項的收入每年均接近了四千萬元，新界的耕地祇有三萬二千英畝能生產了這樣大的收入，可以說，農業在本港由商埠改變爲工業城市的當中，佔着重要的地位，如果沒有了專門技術機構來協助，這是絕對不能辦到的，或者，不能辦到同樣的成就。

㊁現在講述農林處的政策：本處的農業政策是增加農產品及畜牧品的生產，儘量利用天然的資源，保養及改良土地的肥沃，與及提高農民的生活水準。植林的主要宗旨是保持水土，增加水源供給，同時又使該等地帶的農作物獲得最高的經濟收入，廣植風景樹，及鼓勵私有樹林的發展亦都同樣重要。

㊂現在講及農林處的組織：農林業管理處的總辦事處是設在九龍大埔道北九龍區裁判司署大廈。本處設有三個主要技術性部門，第一是農業部，它是專門管理農作物、土壤、農業試驗、土地利用，與及發展淡水魚塘事業。這個部門同時辦理農作物補償及農產品出口之產地證明書等工作。第二個是畜牧業部門，它是管理各類牲畜的衛生，畜養及改良品種的工作。這個部門屬下的檢疫組則專管入口牲畜的管制，牲畜的防疫，牲畜檢驗，牲畜及其製成品的出口，市區內之乳牛房，牲畜及養豬所需要的牌照亦由該部門負責發給。第三個是林業部，管理政府植林工作，主要集中在着水地帶，負責一般的護林工作，插植風景林及協助私有林。

爲着增加擬農民的機會，本處在新界各地區設有農業推廣站或指導站，此外又有一個農貸組，除了辦理嘉道理農業輔助會的申請外，同時又辦理嘉道理兄弟貸款的申請，這類補助金對於新界貧農是極爲需要，同時又對於本港農業的發展予莫大的幫助。

本處設有九個試驗場，粉嶺的大龍試驗場，專責牲畜、豬、及雞的試驗工作，本處的豬種人工配種除就設在上水的試驗場，專責農作物及林業的試驗。

打鼓嶺的試驗場，專責旱地農作物及畜牧試驗工作；大帽山的試驗場，專責在高山地區試種果樹及其他農作物之工作。西貢試驗場，專責林務、菓木、其他作物及家豬的試驗工作。沙田的試驗場，專責試驗外國種猪的工作。

錦田有一個試驗場，專責蔬菜及選擇蔬菜種子的工作，及一些牲畜的工作。在錦田的凹頭，本處設立了一個淡水魚試驗場，專責淡水魚試驗工作。

上述的各個試驗場，除了試驗及選擇品種工作外，每年尚出售優良的牲畜種、水稻、蔬菜及其他作物的種子及菜苗，來供應本港的農民，此外尚繁殖了二百五十萬至三百萬株的樹木秧苗，（這些樹苗多數是種植在軟草原內的），作種植或造林用。（未完，明日續）

四月份緝私人員　僅獲毒品兩小批
在一飛機內搜出小量黃金

【本報訊】工商業管理處處長稱：四月份緝私隊總辦，曾派隊搜查一出口輪船，在一特設之暗藏處查獲原子粒收音機三十一部，該批收音機尚未有人認領。

同月內，緝私人員雖努力工作，但僅緝獲毒品兩小批。在一艘進口輪船上，查獲鴉片坭三兩半；另在一艘上若干電線後面，發現鴉片坭九錢。在啓德機場進行例常檢查一架飛機時，曾發現一件稱爲衣服之包裹內，竟藏有四十一兩重之黃金。

四月份，由緝私隊提出之控訴九十八宗，經已結案，較上月增加九宗。

上述各案罰款共七千四百元，上月則爲一萬四千二百一十元。上述罰款，均係依照有稅貨物法例規定辦理者，被捕者共有二十二名，與各案有關而被控者有三名。（乙）

灣仔及元朗　兩宗截劫案　疑匪均還押待查

【新亞社】去週末灣仔洛克道三二九號樓梯間發生截劫女子款物案，被警方拘捕之一疑犯，昨日上午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官提堂，暫不聽取證供，被告人繼續由警方看管，以便繼續調查。

被告男子謝名梁桂，二十歲，無職業，居無定所。被控本月十日，在灣仔洛克道三二九號樓梯間，劫去女子郭少華之現款一元，金頸鍊一條，及女庄手錶一個，共值一百二十一元。

被劫之郭少華，廿五歲，住結志街某號四樓。其被劫去之經過，與警方全部證同。

又訊：本月十一日夜十一時半左右，元朗大旗嶺發生截劫案，被截劫者爲一對男女，損失男庄勞力士手錶一個，價值二百元，女手袋一個，內有現款十八元。據報案稱：地點爲大旗嶺大塘道，當時事主正步行返家，不料被兩名大漢從暗處走出，用利器威脅彼等，並掠去財物，始向郊野逃去。事主向附近警站報案，事後被捕有一人，尚有一人在逃。

被捕者昨解上大埔法庭提堂，主控官要求將案押候三天，以便警方繼續偵查，法庭批准。

被告男子潘啓光，廿七歲，住元朗，潮州人，居港十二年，被控六月十一日晚上，與一在逃男子（名李水）在元朗大堂道行劫，劫去男子鄧國光手錶一個，值二百元。

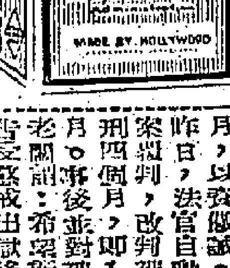
金銀業貿易場　後日大會改選

【國際社】香港金銀業貿易場，定本月十五日下午，在該場內舉行大會，改選第廿五屆代表，會後隨即就職理事。

工業商標總覽　英文本已出版

香港工商業報主編之本年度最新「香港工商業商標總覽」英文本經已出版，該書爲普及本，全書八百餘頁，以英文詳載本港七十六行工業分類，包括三千餘家工業出品廠商標介紹，及有關商行大廈商號字樓名稱、銀行、酒店、旅遊等業分類，均載無遺，實爲洋行、出入口商辦莊及外勤營業員不可多得之參考書籍，存書無多，如欲詢購，可到大道中余道生行十一樓一〇〇三室該書籍營業部，或電話二四二九四號亦可。

婦女之寶　避孕靈加强庄上市



由於人口不斷繁殖與增加，節育已成爲舉世一般家庭之嚴重問題，現據美國荷利活藥廠消息，該廠出品之避孕靈，自面世以來，深受一般歐洲人仕之歡迎與信賴，並在東南亞各地發行新改之黃色強庄加，久已風行歐美各國，現該廠爲了適應東方婦女之需要，經專家精心研究與改良，特於強庄，新庄之優點，不但使服用者易於吸收，且保証其功效之完全卓越，絕非普通外用藥物所能比較。現已由香港德國貿易公司爲遠東總代理，各界婦女於採購時務請認明新庄之特點——黃色強力庄避孕靈之金色封條，附加印有字樣，庶不致誤。總代理電話六七五六〇。

飯店伙伴　非禮女童案　減刑四月

【新亞社】本月六日凌晨時許，紅磡蕪湖街一六七號二樓近房內，發生一宗非禮案，事後警探到場，當堂拘獲一名疑男子，帶返警署，上週五在九龍裁判署被控非禮十五歲女童周某。

被告名蘇同，卅歲，住上址，乃一飯店伙記，上次受審時不認罪，但經法官聆訊證供後，認其有罪，判被告入獄六個月，以示懲戒。但至昨日，法官自動將該案提堂，改判被告入獄四個月，即入獄服刑，並對被告之老闆說：希望能在被告出獄後，仍將其僱用。

百餘新界青年　分兩批乘專機　飛往英國就業

【本報訊】英國各地之中國餐館，最近業務，極爲蓬勃，因此需招聘工作人員，最近造成新界青年有機會出國謀生，因爲在新界出生之青年，最易獲准許辦理出國手續。頃悉：由新界旅行社包辦出國之新界青年，又有一百三十餘名於昨日及今（十三）日分兩批乘專機飛往英國，香港機場上，送機之鄉紳戚友，竟達二千餘人，使機場平添不少熱鬧。該社經理黃源章氏，親自在機場照顧各乘客，至爲賣力。茲將昨日出國之新界青年名單錄后：王庚、宋冠濤、葉祥明、曾天送、婁成立、吳房明、陳泉新、陳昌興、梅言發、易根明、易明、周庚福、鄧容勝、陳夫、江明珠、張容安、陳貴勝、黃石材、周天送、曾祖聽、海、李玉連、何煥有、曾石有、鄧茂興、萬錦祥、萬合溶、沈東、黃滿平、劉天發、鍾洪才、葉四秀、劉道濟、黃冠欽、萬東生、謝球、王子良、劉伯照、王馬福、陳樹、葉任生、陳觀福、羅子強、宋亞明、宋美元、周安華、葉熙嬌、萬亞富、宋金、謝照帶、萬官仁、江德有、李祀有、鍾有、溫天生、黃錫雄、文金勝、蔣珍、林水通、甲、鄭仲祥、陳來三、陳觀仁、張天送、富世、簡順才、張元菜、新來、黃懸甜、張成偉平，共六十八人。

今（十三）日另有一批六十八人，亦由該社統辦乘機赴英，名單爲：黃伙根、黃源深、陳漢松、張瑞珠、鍾明貴、鄧送才、林觀明、范天蔡、黃禮祥、鍾法祥、張壽、羅貴發、黃觀有、黃乙貴、陳木九、劉容發、劉來興、江少榮、駱德林、趙子李、盛世傑、黃福來、陳建興、李亞生、張甲、劉容福、蔡成發、駱采珊、戴新發、社福、李杜英、張陳有、劉江東、梁觀勝、梁潤發、葉鳳霖、曾劍、劉國生、黃庚志芬、李金華、鍾元來、鄭吳鳳、林日光、廖容勝、曾福、黃觀球、陳樹生、李輝、丘新稻、陳洪勝、錢王生、謝有、鄭仰秀、鄧潤成、林兆平、廖乾榮、發、曾錦培、黃兆堂、陳祥、李明秀、鄒、羅杜生、黃運發、石順。（求）

景生酒家　增設冷氣

據本港跑馬地成昌消息，跑馬地景生酒家裝飾新型，座位舒適，最近增設冷氣，爲跑馬地區最高貴之酒家，該酒家特點，早午茶、海鮮生猛，晚飯宵夜，食品精良，喜慶宴會，數十年來，生意非常暢旺，現該酒家爲適應時代，適合顧客要求，一切設備，務求新穎，適合現代化，食譜亦大有改革。

安達公司續辦　夏季日本遊覽

據安達旅遊公司消息：該公司與美國總統輪船公司合辦之日本遊覽團，頗受歡迎，現已籌辦第二次，將行程延長增加三天，定七月廿三日乘克利夫蘭號啓程，享受頭等兩人一房之舒適，遊客在船上享受各種娛樂、游泳、打球、音樂晚會，閒來眺覽海景，抵日後遍遊各地名勝，有通譯導遊，在松林泉所住旅店均屬第一流，空氣調節，私人浴室，漫步銀座街頭，豪華夜總會設備，參觀少女歌舞，暢遊勝地，身心愉快，全程廿一天，僅收二千七百元，乘客請向九龍美麗華酒店商場安達公司，電話六一〇五二二、六〇六二五，代辦入境手續。

教育與文化

國際童軍五千人　定年底在港露營
九龍童軍總部定期演劇籌款

【本報訊】九龍童軍總部，定於本年九月一日至三日舉行一項特別籌款，屆時在伊利沙白中學禮堂公演古裝話劇「武則天」，現開始預售入場券，盼各界人士購券贊助。此次籌款用途，爲本港童軍舉行之國際童軍大露營，慶祝金禧紀念典，已預定於本年十二月廿七日至明年一月二日一連七天在港舉行，由本港九龍童軍總部籌備，邀請十五個國家童軍派隊參加，屆時國際童軍與會者將達五千人，開國際童軍在港集會之首次紀錄。大露營地點，擬設九龍仔公園，九龍童軍總部預算此大露營用約需十餘萬元，上項所定演劇，即爲籌款活動之一部。

聖保羅中學理科主任　李福桂碩士出任　聖璐琦書院校長

【本報訊】據查本年小學會考畢業生獲派中學就讀者，約六與一之比，當此學額遴選不足之際，茲悉聖保羅男女中學理科主任李福桂碩士，致力教育多年，因受各方人士之敦勸，又假灣仔莊士敦道牛津書院停辦在即，現已在上址出任聖璐琦男女英文書院暨附屬英文小學校長。據李氏表示：其辦學方針，對於學生品格，務施以嚴格之訓導，務必使其學生之習染及不良風氣，不能存在。對於學科，特別注重數理化生物等科之訓練，使學生在該校畢業後，擬升讀醫、理、工等科，能順利就讀香港大學。[illegible]

皇仁舊生會　泳棚啓用禮

【本報訊】皇仁書院舊生會，昨（十一）日下午四時，在赤柱海灘，舉行本年度泳棚啓用禮，儀式由該會泳棚小組委員會主席劉一鳴主持。劉一鳴氏稱：泳棚建於數年前，供會員及親屬於夏季中能享受海灘各類活動，希望各會員對此一設備，充份加以利用。參加泳棚啓用之來賓，有該會會長張公讓、仁校長郭錫光、高欣向及會員、親友百餘人，情況熱鬧，儀式後茶點招待。

嶺東中學　慶祝校慶

【本報訊】大埔道嶺東中學，明（十四）日爲三十一週年校慶紀念日，該校員生，是日上午九時舉行紀念大會，下午舉行體育表演，晚上八時假遼寧酒家三樓聯歡敘餐。（詠）

居仁樓三屆畫展　今日起一連三天

國畫名家劉大步，設居仁樓畫室，本日起至十五日，假九龍西樓公所（消防局側）舉行第三屆聯合畫展，參加展出者：有劉大步暨其門人王杏兒、李福佑、李潔霞、吳寶祥、何天白、林懸文、柯巨、柯懸才、祁廉相、翁仲芬、郭伯衛、郭羅、陳小芬、陳愛蘭、陳銳賢、梁均、梁婉容、梁賀珠、張逸源、黃崇志、張約翰、楊肩謀、趙西醒、黎懷、厚儀、郭淑賢、鄭兆懷、梁倩雲、陳錫淑萍、鍾乘剛、羅懸、劉永均、鄭柯昌等卅八人。展出作品共有一百幀，以竹佔多數，其中有一部份西人參加，現任本港正副財政司夫人、美副總領事夫人等蒞臨觀賞，公開展覽，時間：下午一時起，屆時當有一番盛況。

美新聞處本週　放映電影五場

【本報訊】美國新聞處本週假座其文化館電影室放映電影五場（星期二、四下午八時一刻，星期三下午二時、三時及四時），歡迎各界入座。地點在香港都爹利街八號。電影節目如下：（一）『一個小村的疑難問題』，粵語，黑白，十分。（二）『南極』，國語，黑白，二十分。（三）『美國賓夕法尼亞州』，英語，彩色，卅分。

台僑教函授學校招生　申請表格日內可寄來

【本報訊】自由祖國僑務委員會僑民教育函授學校，本年度已開始接受新生報名，港澳地區招生簡章及申請表格，預料本月中旬可以寄到，有意報名者，屆時可向九龍旺角長沙街港九工團聯合總會、及僑務委員會立案之學校、各有關同鄉會索取。（詠）

中國文化事業公司　昨日舉行股東年會

【本報訊】以促進家庭幸福，協助家庭教育爲宗旨而刊行「家庭生活」雜誌之中國文化事業有限公司，昨九日舉行第十一屆股東年會。據該公司董事會報告，在過去一年中，「家庭生活」之銷數及廣告繼續有進展，因此，去年獲利打破歷年紀錄。爲配合「家庭生活」的發展，本公司印刷版已決定採用柯式印機，同時家庭生活之內頁，亦將增加彩色圖片，使版面益增美麗。又年會通過每股派息一分五厘（七元五角免稅），並續聘核數師，及從選舉董事，全體董事均獲連任。

北角浸信會　夏季佈道

北角浸信會，本年度夏季佈道會，定六月十四日至十八日（禮拜三至禮拜日）在北角皇冠大廈一樓該會會所舉行，講員聘定由合衆神學院院長柯理培博士及最近由美返港之香港浸會神學院教授唐佑之博士擔任。時間每晚八時起，歡迎各界士女前往聽道。

教師會中文部　地理組演講會　本月十七舉行

【本報訊】香港教師會中文部地理組，定本月十七日（星期六）下午三時，在會所舉行地理組座談會，由蔡致熙先生主講，題爲「地理的應用」，屆時並討論教育司署頒佈之各級地理科課程，昨特通告各校會員及有關地理科教師，依時踴躍參加。（詠）

蘇浙小學家長教師聯會　遊河聯歡大會

【本報訊】蘇浙小學家長教師聯會，定本月十八日（星期日）舉行環島遊河聯歡大會，利用假日遊山玩水之間，增加聯誼。此次聯歡大會租用兩艘遊艇，於當日下午一時四十五分，在北角道十六號碼頭集合，二時正由聯誼會主席等出發，參加家長教師共五百餘人，情況熱烈，此行，船經南丫島及坪洲登岸游泳，並於船上舉行各項文娛活動及摸彩等節目，六時半回航。

劇烈風濕　維爾勁 VALCIN

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛
世界唯一 特效斷根藥
德國聖醫斯特那博士空前新發明

1 科學成分內服新藥，驗血液病原根治
2 風濕乃體內發出，非內服藥無法醫治
3 經心臟無弊害，永遠斷根，現祇此藥

德國斯特那博士，爲世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，然每由體內毒素，固有因尿酸中毒，貽患心臟，妨害肢體，尤使患者血液衰老，故有未發老之年，已現中毒之虞，因此，經多年研究，發明此藥，爲世界各大醫院證實，治愈風濕病十之九。

治症：下列各症　風濕痛　筋肉痛　肩膊痛　腰骨痛　關節痛　四肢痛

又如體內中毒及敵素所引起風濕骨痛、腰痛、坐骨神經痛、關節炎等之症狀，服此藥後，能使風濕痛即排除，增加其活動能力，一經服用，症狀全消，又能排除尿酸中毒，並能止痛，使風濕患者一時斷根，與其他藥物完全不同。

各大公司大藥行藥房均有代售

香港信義會 信義中學招生
LUTHERAN MIDDLE SCHOOL

班級：（全日班）英文中學——F1至F4各級男女生
中文中學——高中一、二及初中一、二各級男女生
（下午班）英文中學預備班及F1
中文中學初中一年級
報名：即日起（星期日休息）
試期：六月二十四日（星期六）下午一時
校址：九龍何文田街（電話：五八六五八）
校長：連鳳卿
SUPERVISOR, REV. CHARLES H. REINBRECHT

中共又施敲搾慣技
藉聖火過境以威脅日本
日已派員踏勘路綫

【台北十二日泛亞社電】在台北之中華奧林匹克委員會體育協進會理事長楊森，頃對外傳日本企圖邀請中共參加下屆世運事，發表談話稱：假若國際奧林匹克委員會，果真接受日本建議，邀請中共政權參加未來在東京舉行之世界運動會，則「吾人定將提出嚴重抗議」。楊森將軍乃過去之四川省主席，渠謂已經致電體協會之國際體育活動委員會主任委員郝更生，前往雅典出席十四日之國際奧林匹克委員會會議。楊氏透露國際奧林匹克委員會，雖宣佈十四日將開會，但迄未將開會議程送至中華民國奧林匹克委員會。楊氏稱：「吾人係會員之一，自然將出席。」楊氏又稱：將請駐美大使葉公超，轉向美國奧林匹克委員會，取得支持。據此間體育界人士聽悉，日本之所以極欲中共參加世運，乃日方希望下屆大會之聖火，能夠假道「絲路」，自希臘一路轉運至東京，但中共必須應准參加世運後，才肯讓聖火經過中國大陸，否則聖火之路線，即須放棄「絲路」，而取道東南亞區域。此間體育界人士察悉，除日本，蘇聯亦正在積極努力策劃，務使中共可以參加下屆世運。此間對下屆世運有興趣之體壇人士聽悉之後，深表悲觀，認為現時距離世運僅有三年，夜長夢多，此一段艱苦之鬥爭，恐非楊氏所稱之乙紙抗議，所能解決。

【東京十二日泛亞社電】日本「朝日新聞」已派六人至雅典，研究下屆世運大會聖火是否可以不必經過中國大陸，而可以保至東京大會會場之問題。此六人帶有日本製造之輕車兩輛，定本月二十三日自雅典啓程，由陸路駛至土耳其、伊拉克、伊朗、阿富汗、印度、尼泊爾等國京城，此一路線，均爲原計劃中之「絲路」路線，但到達尼泊爾後，如即不約中國大陸，而轉向緬甸、泰國、馬來亞、新加坡前往，再到達亞洲後，如何將聖火轉至東京，仍爲一困難之問題。

今日華人足球聯賽
漢英戰海事
四隊決賽廿九開始

華人公開足球聯賽，今天僅得一場在海軍球場舉行，由華字組漢英對海事，定下午六時廿分開賽，由於兩隊實力有很遠的距離，預料海事穩操勝券。茲將兩隊陣容如下：

（漢英）陳國林、梁德滋、邱炳光、梁佳芬、務你林、梁德勝、劉德志、侯福安、休沛流、余錦山、鄭桂興

（海事）鄧衛康、黃誠、張漢齊、譚炳熙、鄭迺國、孫志強、郭英樂、胡永球、羅炳安、張耀國、趙國威

【本報訊】華人足球聯賽分組初賽將告結束，複賽刻已決定於本月廿九日開始，在南華球場舉行決賽，由獲得出線權的四隊（每組兩隊）作單循環賽，逐隊錦標，合共六場賽程，分別于本月廿九日、七月二日及五日舉行比賽，每日兩仗，屆時將酌收門券。

又：本月十五日康樂對漢英的一場比賽，漢英請求改期，賽會業經接納押後舉行。

補賽秩序

華人足球聯賽的分組初賽，改期舉行者共有多場，賽會經編定補賽日期如下：

六月廿二日：（下午五時）康樂對漢英（下午六時廿分）中健對海事（海軍球場）。

廿四日：（下午六時廿分）港果對五一七（陸軍球場）。

廿五日：（下午五時）印聯對愉園，（下午六時廿分）駱托對漢英（陸軍球場）。

廿六日：（下午六時廿分）九果對愉園（海軍球場）。

廿七日（下午六時廿分）中健對駱托（海軍球場）。（國）

台省拳擊隊・台北游泳隊・接洽下月訪港

【本報訊】祖國體育團體向外發展，已有新的措施。關於省級隊伍，均由台省體育會秘書長周演泉，致函本港體育界人士，請代接洽體育團體訪港，一爲拳擊隊，一爲游泳隊，拳擊事宜，已轉致本港中華拳擊會主席陳德昭，游泳隊則轉交華泳聯會副會長徐亨。

訪港之拳擊隊爲台省市聯隊，游泳隊則爲台北市聯隊，該兩隊定本年七月中旬訪港，兩防港隊伍，並提赴港訪問條件如下：

台省拳擊隊八項條件：人數共十七名，其中職員四名，裁判一名，選手十二名，（一）往返旅費自理，（二）留港二週，（六）項目：輕丁、輕丙、輕乙、輕甲、中丁、中丙、中乙、中甲。（七）比賽日期及場數，請主方按排後通知本隊，（八）來港日期：七月下旬。（三）售票收入，全部歸主方，（四）選手入境簽證手續，由主方代辦，（五）留港期間膳宿、交通費，概由主方負担。

台北市游泳隊，則提七項條件：（一）往返旅費，膳宿自理，（二）留港期間兩週，（三）留港期間交通，由主方代辦，（四）人數共廿一名，計職員五名，裁判一名，選手十五名，（五）參加比賽選手，每人限兩項目，接力不在內，（六）比賽日期，時間，地點，請主方按排後通知本隊，（七）來港日期：七月下旬。

該秘書長稱，台灣大學游泳隊防港，及台灣省游泳聯隊訪港，均經本會批准。（火）

明年和和盃賽
可以更換兩人

【泛亞社吉隆坡十二日電】港華與馬華雙方足球隊負責人，昨在此間之座談會中決定，自明年起，和和盃賽，可以更換二名球員，即守門員受傷時，可以換人，其他人可在下半場替換。座談會由馬足總方面之林邦祿主持，會中又討論馬足總會長拉曼所提，希望將和和盃賽發展爲港馬每年一度國際對抗大賽，席間一致贊成此項建議，但以此事之職權，屬於馬足總與香港足總，故除表示支持外，未採取具體之決定，認爲應向其直屬上層機關報告，而由兩地最高之足總決定。

港馬埠際賽
由高層決定

今泳總水球聯賽
陸軍南戰南華
中青鬥防衛軍

【本報訊】泳總主辦全港中西水球聯賽，依賽序今午六時半，戰火重燃，有兩場假政府泳池上演。頭場陸軍南戰南華，次場中青戰防衛軍，兩場均實力懸殊之戰，料南華、防衛軍兩隊，可順利分別取勝。

頭場南華迭淨丘八，南華無論速度和控球技術，均勝陸軍南一籌，前鋒有射門能手彭照瑞，後衛賀新、陳誠忠，中路賀勳輝，均屬攻守皆能球手，今午與球藝平庸的陸軍南相遇，南華預必輕勝此仗。

次場中青戰防衛軍，中青昨在華人聯賽輸給海天一七個二一，全隊演出大失水準，今日與實力絕強

……（勁）的防衛軍相逢，必難逃一敗了。預料此仗防衛軍可勝六球以上。茲將四隊陣容列后：

（南華）陳誠忠、吳祺光、彭照祥、賀勳輝、溫兆明、新賀新、彭照瑞

（陸軍南）杜榮、金馬福、鍾偉強、馬士特、黎文奎、威路臣、彭照誠

（防衛軍）黃桂枝、袁沛權

（中青）周慶添、許俊輝、王浩林、黃福興、黃金華、劉定平、劉錦波、蔡孝發、吳榮昌、范逸夫、林君雅、陳錦奎

體育

華人水球聯賽
昨日海天大勝中青

【本報訊】華人公開水球聯賽，昨日下午六時半，假銅鑼灣政府泳池揭幕，由海天戰中青。海天全隊演出，較見合作，以七比一大勝中青。昨午臨場觀戰球迷凡七、八百人，場面頗爲熱鬧。

海天昨戰由宿將張仲強在後方負責輸送，前鋒黃桂枝活躍異常，個人獨取五球，中堅除天德，亦破兩關，卒以七比一旗開得勝。

中青昨日全隊各員，聯絡散漫，各自爲戰，劉定平又好貪功浪擲，致失却不少進攻機會，前鋒范逸夫，亦被海天後衛嚴密監視，動彈不得，速度亦未如海天，故全隊守多于攻，門將蔡孝發，已救出不少危球，如昨賽中青非孖仔把關，負球當在十球以上。

球証徐德祿執法，開球後，海天黃桂枝先開紀錄，繼之中青還以顏色，由錦波射手，此時爲全賽唯一對手。此後海天即攻守，嗣後，桂枝、天德又各記一功，三比一完上半時。

下場海天分數予取予攜，中青在換面渡過，海天桂枝連中三元，天德亦錦上添花，中青一無所獲，海天遂以七比一大勝。

四名舉重選手
因缺場罰停賽
舉健總會下月十五改選

舉健總會昨日發表正式公佈稱：該會執行委員會經已通過下列各案：

（一）本會在港辦第四屆港台菲三角賽，已告結束，收支不敷五百四十元〇二角五分。（二）本會承認下開舉重成績爲香港正式新紀錄：雄並級推舉二一〇磅（陳逢中）。飛蠅級抓舉二七〇磅，挺舉三五〇磅，總和九三五磅（上列三項俱爲張某某……）

（三）根據三角賽罪領隊梁錦滔同健身隊鄭顯禎之報告，並在出席委員之一致贊同下，本會決定依章處罰下開註冊選手運動員，彼等身爲香港代表，而擅自缺場，違反會章：

（甲）馮猗：判停賽十二個月。
（乙）羅煥榮：判停賽十八個月。
（丙）鍾正明：判停賽十二個月。
（丁）劉志偉：判停賽十八個月。

繼續會主席案需予被告運動員表示抗辯前，會議前執委會保留之態度，而取得同意。因此通過上開各運動員之停賽日期，由六一年五月十五日起，經期半年執行。

（四）本屆執委會即將任滿，定期本年七月十五日，召開全體會員代表週年大會，同時選舉下屆職員，各會員必須於七月十四日以前到會登記並繳交年費，否則將要失去資格。

（五）東方健身學院等團體來函申請入會，交給下屆執委會討論。

昨日首戰
台熊貓球隊勝美海軍

台熊貓男子籃球隊，於昨日下午五時半，在京士柏籃球場，初度出師對美海軍隊，客軍果然技術不凡，以七比五擊敗美海軍。

昨戰合熊貓的演出，尚人叫好，其中以捕手何逐浩，一壘丘倍，右翼李泰源，及三壘王憲章最出色，攻擊球勁，何逐浩接得雖，丘煥倍爲出席手，王憲章的投手，勢巧妙，而美海軍則以合作技術生疏，只有投手鄭甫受最佳，……有六次投殺的成績。

港華在馬第二戰
擊敗馬華邀請隊
更換五名球員淨勝兩球

【吉隆坡航訊】港華對馬華邀請隊在隊首場的友誼賽，于十一日晚七時一刻，在默迪卡球場舉行，作戰的結果，港華隊以二比〇獲勝，挽回首晚戰敗之屈辱，此賽的二粒球，均在上半場所攻入者。

是晚賽前下雨，影響收入，觀眾約三千人，門票收入三千七百餘元。

港華隊的陣容，換了五名球員，而毛丁因腳傷未能由尼和甘馬路參戰，所以由李延裕，莫權代替，前鋒用此防兩名巫將參戰，陣容不夠理想，影響實力。馬華邀請隊的防衛，仍保持相當的威力，但最差的是前鋒人物，雖有攻勢，但缺少了許多默契與無隙門一腳的功夫，攻勢雖然速度減低，而且沒有射門的能力。馬華隊不單是……

青年盃何時開賽
足總今開會決定

【本報訊】足總聯賽管理委員會，今日下午六時，在該會會議室召開會議，本定本月八日舉行，因該委會七名委員打士中校又因病，故不足法定人數而告改組，預定在九日的戰委會，打算改期，原因是各委員中，已補選余浩明爲毛委，當然會選許壽代東，以未召開會議，相信今天可能將由余浩明或許興代主委一職，不過，余浩明是財委會主委，其他各委員，亦均已是毛委，如果足總不願有……

至於青年盃賽，因爲已借得南華、海軍及陸軍三球場，所以場地問題，經已解決，今天諒可決定開賽之日期。（進）

建國小球隊今對戰金城

中聯建國酒家，夜總會組理霖藩擔，鋼厚泉領導之小球隊，定今晚八時，與金城酒家小球隊，作賽於維多利場，兩隊實力，旗鼓相當，定有劇戰，建國陣容如下：

領隊：鍾厚泉，總務：許耀榮，教練：楊維湘，隊長：劉錫宏。

楊維湘、黃文福、李富、劉錫宏、黃錫偉、趙文坤、李裕

奧勝匈隊

【布達佩斯十一日合眾國際社電】奧地利今天在此間之國際足球賽中，以二比一擊敗匈牙利。此爲奧地利廿九年來在匈牙利境內獲得勝利之首次，上半場，雙方以一比一打成平手。

國際足球賽

摩托會林被逐案
昨研究結果
罰停賽兩週

【本報訊】華人足球聯賽小組，昨（十二）日假華協會所召開會議，研訊本月三日，康樂對摩托一場比賽，摩托球員會林被罰出場事件，紛傳有關人士後，經判停賽兩週，由本月十六日開始至本月十六日止。

昨日出席緊急小組委員有：毛中、徐亨、鄭洪等，因程賽事緊迫，小組委員來而缺席，先推出馬紹新，任主席，主持會議。

被傳訊的有關人士，球証會總羅，當場比賽執法，佳昌，康樂代表鄭普，會議探秘密方式進行，分別詢問各有關人士後，再經各委員根據各有關證人供詞，認爲會林犯罪情況並非嚴重，乃予從輕判處停賽兩週，由被罰出場之日起計算，至本月十六日止。（國）

九巴伯祐盃乒乓賽
總公司交通部奪標

【本報訊】九龍巴士員工「伯祐盃」第一屆乒乓賽，昨日在上水總公司乒乓球室舉行，經過半天激戰，由總公司交通部及一路氏交通部，奪得伯祐盃一座。最後錦標，由交通部以五比二勝上水……

華人聯賽兩組成績表
（截至六月十一日止）

組	隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華字	行	三	三	〇	〇	十三	二	六
華字	東方	二	一	一	〇	二	〇	三
華字	海事	一	一	〇	〇	二	一	二
華字	中健	三	一	〇	二	五	二	二
華字	康樂	二	一	〇	一	〇	八	二
華字	漢英	二	〇	〇	二	一	八	〇
聯字	五一七	三	三	〇	〇	九	〇	六
聯字	九果	二	二	〇	〇	八	二	四
聯字	港果	三	一	〇	二	一	〇	五
聯字	駱托	三	一	〇	二	二	五	二
聯字	愉園	三	〇	一	二	二	五	一
聯字	中華	三	〇	〇	三	二	十	〇
聯字	印聯	三	〇	〇	三	一	六	〇

談乒乓絕技的訓練
（五）・霹靂火・

香港起源的乒乓板門橫板素有心得，日本亦有那般打橫板技術，故橫板的創球，日本亦有那般把握。

香港的橫板球員，善於防守，其有淺攻防者，但是鳳毛麟角。本篇所說乃是絕技的訓練及其掌故，謹將所見所知介紹如下。

吾國乒乓技術育成最先者，首推上海，上海的技術，堪爲全國先知先覺。上海唯一球員執橫板者，此君乃林澤霖也，其餘均爲直拍之直板，筆者亦不能例外，是左手直板一個球員。

上海乒乓技術，最先由一個外國人把乒乓遊戲方法帶到上海，在中國青年會的寶子部，教給一些寶子遊戲。中國青年會是中國乒乓的搖籃，也是中國乒乓球的少林寺，到了民國十一年，算得是上海乒乓史中最高潮的時候。

在民國七年之間萌芽，乒乓球究在何方，都用此項拔彈球方式攻球發敵，他首創彈球，遂爲人們稱爲「小彈簧」雅號。翁君是廣東省潮州人，在滬時祇能說上海話和潮語，不懂廣州白。至於翁致祥怎樣彈球，是開筆者第一步寫作，首次介紹先進的絕技，至於絕技如何運用，從緩再談。

組織隊伍，由中國青年會練出來的球員，紛紛在外面組織隊伍，（註：中國青年會寶子部，有球桌多張，不管是否會員，均可作乒乓遊戲，不過非會員者，須要自己自備球網球拍和乒乓球，會員則須會證領取乒乓用具），比一般球人，堪稱爲上海第一張球手，由睥睨青年會，進而睥睨上海乒壇的是「小彈簧」翁致祥，翁君發明一種絕技，無論……

民國十二年，上海各隊及乒乓球之風盛極一時，最強的一隊是那一隊，那一隊取最爲中華民國第一隊，其氣之盛，由此可知，大爲覽約翰大學隊，麥倫隊，紅隊，寶成隊（工界聯合會），辛酉社等七個單位隊伍，當時通商銀行發出一座純銀杯，由程貽曾，許榮強等組織上海乒乓聯合會，主辦通商杯全滬公開比賽，筆者跟左手名將朱跑「執波屎」三月，始當其指導，並得與筆者練球，更邀孔慶球員之一。當時辛酉社擁有全滬最高能力並支持，爲辛酉社隊

手朱妙根，王璇文等人，比賽是採十一人五局三勝對陣制，筆者領軍「現鈍」而歸，冠軍則屬於那一隊，該隊擁有左手攻球名將沈金把、林澤民、林澤人，麥倫有許榮強、許榮寶、許曰強、吳約翰有張永初、金季明等，辛酉社結果獲得第四名，成績堪可告慰。

本報有獎徵文比賽
本年足球賽檢討及建議
贈品四十三個機會最多請速參加

本報爲協助整理本港足球界風氣暨提高讀者興趣，茲特舉辦本年足球比賽總檢討及提供建設性建議有獎徵文比賽。敬請讀者諸君踴躍參加。辦法如下：

（甲）徵文總題：
民國五十年上半年香港足球比賽檢討及建議。

（乙）分題：
㈠球場騷動之原因及其正當補救辦法
（包括禁止外隊來港及足總邀公正球証之正反面意見）
㈡如何防止賭黑波
（包括在港訓練基本球員辦法。）
㈢怎樣選拔中國足球代表隊出席國際賽
（包括球員待遇調整及舉辦職業球隊等）

（丑）應徵者請就上列各分題中任擇其一，列舉理由及可行辦法參加建議。

（寅）文字以不超過一千字爲原則，文體不拘文白，意達即可，切請將理由及建議分條列舉，不必長篇元論，文稿不可一頁寫兩面，請勿用鉛筆書寫，切忌字跡潦草糊塗，稿末請付徵文印花，並須署真實姓名、住址及暗碼。（徵文印花逐日刊登）

（乙）本徵文自六月十二日起至七月十日止，外埠投徵以郵戳爲憑，逾期無效。

（丙）本徵文設下列各獎：

冠軍獎一名，贈百麗EBN型雷眼2．5攝影機一具，由萬方影具公司捐贈。

亞軍獎一名，贈美國威士汀最新型風扇乙把，由總經銷永勝商行捐贈。

季軍獎一名，贈日製箭牌原子粒收音機8GA－703一具，由福利強行捐贈。

另設優異獎十名，各由星光實業公司贈紅A牌潤口冰壺或金錢牌水瓶廠贈新型金錢鑽石水瓶一個。

入圍獎二十名，由梁蘇記遮廠贈男庄鋼骨縮遮一打，木箱啤八把。

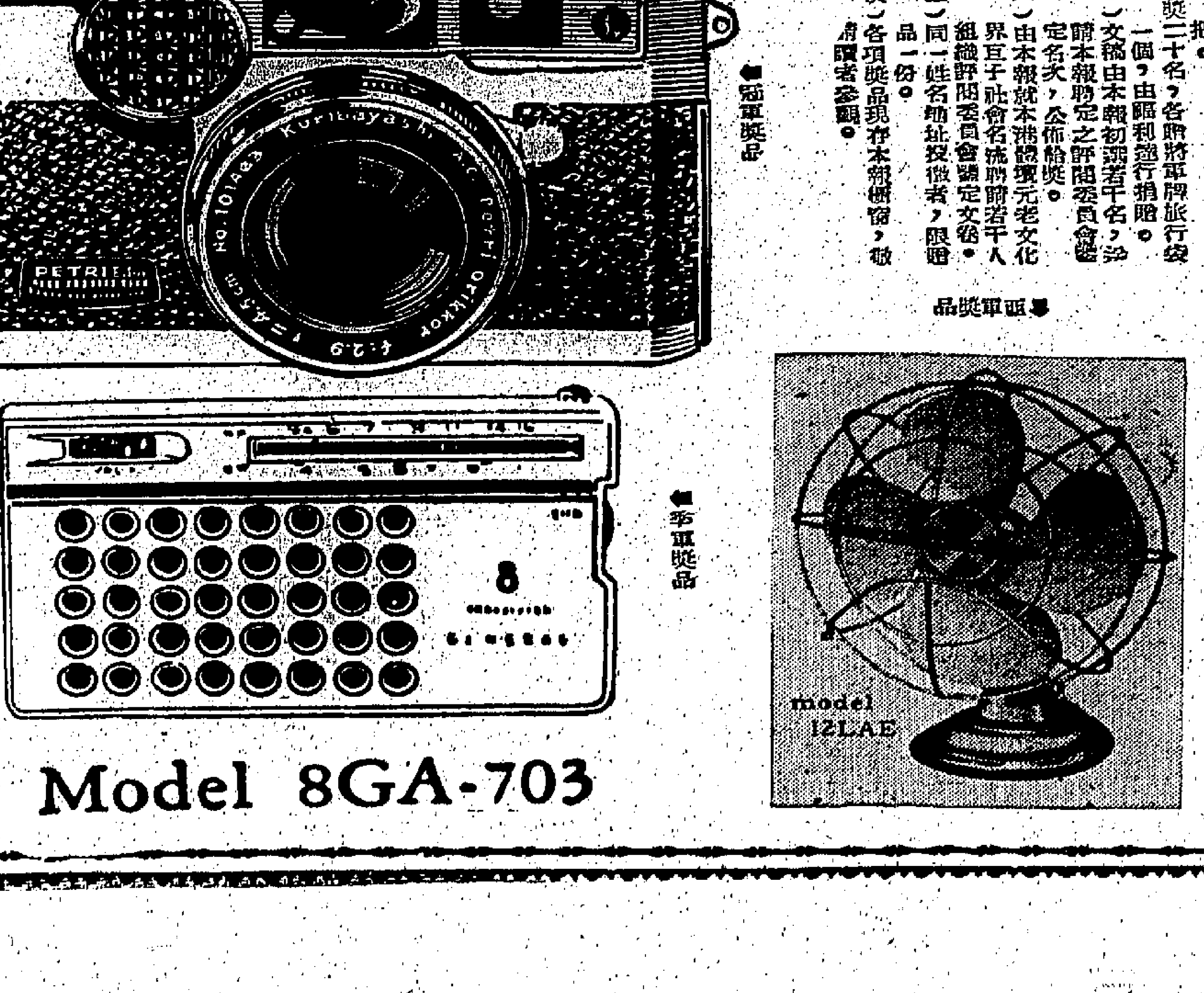
安慰獎二十名，各贈將軍牌旅行袋一個，由福利強行捐贈。

（丁）文稿由本報初選若干名，送請本報聘定之評閱委員會鑑定名次，公佈給獎。

（戊）由本報就本港體壇元老文化界耳子社會名流聘請若干人組織評閱委員會評定文稿。

（己）同一姓名地址投徵者，限贈品一份。

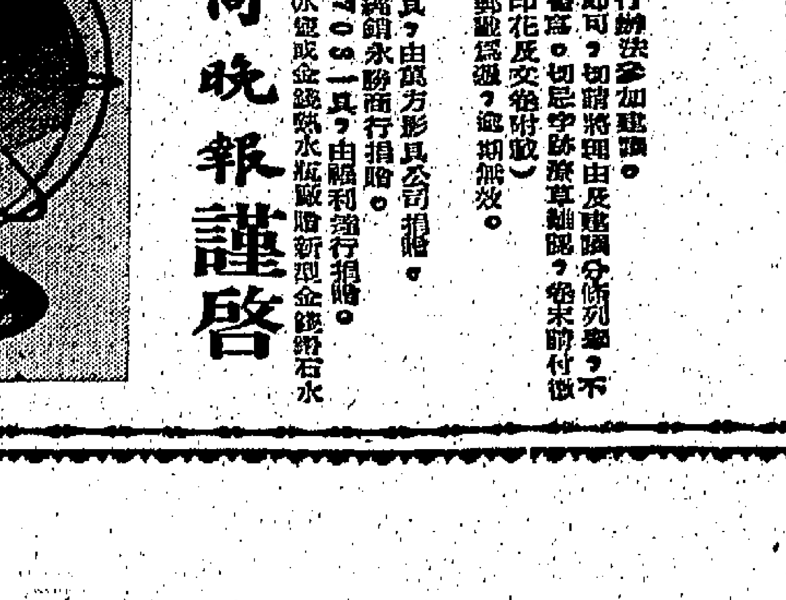
（庚）各項獎品現存本報櫥窗，敬請讀者參觀。



◀冠軍獎品

◀季軍獎品

亞軍獎品▶



工商晚報謹啓

轟動的…重介紹到震慎

新「浪花」洗潔粉

效力特強的新「浪花」洗潔粉

使所洗衣物更加白淨鮮潔

蒲節貨品陸續上市 粽類可銷二百萬元

海味雜貨本銷漸暢牲口價仍定
竹葉荷葉蔬俏新界大糯特昂貴
採用上等原料裹蒸粽價畧提高

【本報訊】蒲節將臨，各種應節貨品陸續上市，最近兩日，以糯米、荷葉、竹葉等裹粽原料，銷流最暢。海味雜貨，除外銷方面，早在數日前已大部運出，以應蒲節市場之需外，本銷方面亦漸見暢旺。外納牲口供應亦漸多，其價迄今尚維持大穩。一般認爲港九人口雖然增加，惟今年部份工業不景，各行商業亦比去年同期遜色，故預料今年蒲節貨品銷流，將較去年爲弱。

至於蒲節銷流最多之裹蒸粽，雖已上市多日，但每日除在茶樓、茶室作爲點心賣出較多外，市面則須到踏入五月初一日，始步入旺銷階段。

據云：所有鹹甜粽，均以本銷爲主，絕少外銷，但此項裹蒸粽，在蒲節前後，共有一個月時間行銷，估計全港九每年銷流數量，總值二百萬元左右。

至於各種鹹甜粽售價，以一般而論，雖與去年變動不大，惟有部份上等貨者，其價則比往年微升。據該業商指出，裹粽原料，因貨價懸殊，故售價殊難劃一。例如：新界大糯米，今年特別疏俏，每担要一百三十五元至一百四十元，比較去年提高二三十元，而泰國大糯米每担僅售四十三元、四十二元半，兩者相距甚巨。又如：竹葉、荷葉等今年大陸方面疏到，上等竹葉每斤沽二元，中下貨每斤一元六、一元四，荷葉上等貨每斤一元四、一元二，均比去年提高百分之六十以上。加以茶樓茶室工資比去年提高，故採用上等原料製造者，售價不能不酌量提高。現除市面各茶樓所售之粽價，一般尚不外茶樓、茶室及較爲著名之商號所售之粽價，約畧如下：三號裹蒸粽每隻三元二、三元。鹹蛋裹蒸粽每隻二元、一元五。蛋黃裹蒸粽每隻一元二、一元。鹹肉粽每斤一元四、一元三、一元二。梘水粽每斤一元六、一元二、八毫。豆沙粽每斤一元八、一元。三蛋蓮蓉粽每隻二元六、二元半。雙蛋蓮蓉粽每隻一元八、一元六。蛋黃蓮蓉粽每斤一元四，每隻五毫、四毫。（日）

話梅九七五元，太子九六五元，鎖匙牌九四五元，飛鵝九五○元，飛騰八五五元，卅二支太子一、一六○元，馬波一、一二○元，G·T·M·一、一九○元，台灣紗十支寶島七三○元，阿里山七四○元，廿支赤崁樓八六五元，成功八五五元，廿一支日月潭八七○元，紅赤崁樓八八○元，紅運九○○元，日本四十支金鳥一、三三五元，四十二支金鳥一、四六○元。

布匹市，白紡有現貨扣布仍無振作，日本扣布（2003）每匹卅三元，大陸扣布斜布（5000）跳鯉扣布卅二元八角，日本（3000）金城斜廿八元八角，紅妹每碼成一元二角，港斜（8×48）八分，（3000）廿五元。（紡）

（4040）美人魚成飛龍成一元五角，大陸綠牡丹一元二角，九分，四一元一角九分，君子一元一角五分。

港紗暗盤放出多

行情更每况愈下

現暗盤價已無利可圖

【本報訊】棉紗行市，昨日表現更爲麗審，紗廠人士也認爲比較一九五九年半年結前更疲，我於銀行已開始辦理半年結的工作，對於棉紗的抵押放款，暫時未願接受，還是令到很多紗廠感到困難的。

昨日港紗的暗盤，很多放出，十支B級紗成價八八○元，C級紗成價九八八○元，廿支A級紗成價六九○元，B級紗成價九○○元，C級紗成價九八○元，卅二支A級紗成價一、二六○元，牛精梳成價一、三九五元，四十支A級紗成價一、○四○元，半精梳成價一、四○五元。

因爲一部份紗廠需款週轉，暗盤賣出的紗價，比明盤低得多，紗商指出，現在暗盤賣出的紗價，祇可維持棉花和加工的費用，可以說是沒有利錢的，因爲價格比明盤的低得多，故此賣出之後，不易有人跟盤，但是買家的心理不同，他們認爲市道這樣淡，銀根這樣緊，不是如過去買家求賣家，而是賣家求買家，今日賣出的紗價雖然低，明天是否有更低的紗價，則是值得觀望的。

在正盤方面，現祇可作爲參攷性質，在十支既爲七五○元，海狗七六○元，紅寶石七四○元，彩花球八二○元，廿支飛魚一、○四○元，紅玫瑰同要一、○三○元，紅寶石一、○二○元，金杯一、○二○元，太空人A一、○○○元，觀音九八○元，鯉魚門九五○元，財神九四○元，彩花球九三○元，紅寶八八○元，卅二支飛魚一、三○○元，紅玫瑰同要一、三○○元，雙喜一、二七○元，金杯一、二八○元，熊貓B一、一五○元，太空人B一、一三○元，半精梳飛魚、紅玫瑰一、四四○元，金杯一、四二○元，四十支飛魚、紅玫瑰一、四○○元，寶塔一、三八五元，金杯一、三八○元，半精梳紅玫瑰、飛魚一、五四○元，金杯一、五二○元，香檳一、五一○元。

外紗市披價跌，巴基斯坦十支飛魚八四○元，廿支太子九五五元，弓箭九二五元，飛鵝九四五元，駱駝車九三五元，飛騰八三○元，廿一支……

米市仍平淡 昨成四千包

【本報訊】昨（十二）日雖屬週一，但米市交投，仍然平淡，大盤成交僅得四千餘包，其價照舊企佳不動，計泰國剪刀大米每担成五十四元，紅地剛大米五十元零三，羅芝大米五十五元三，鳳凰大米五十四元三，松竹三號米四十元四，紅珠米碌卅六元四，X麥米碌卅八元三，泰國新大糯米五十五元，四十二元半，大陸絲苗米卅七元六，大陸絲苗米五十五元，五十七元三，油粘五十二元八，齊眉四十九元，十三元三，銀粘四十三元三，等粘五十一元三，鹿粘五十元零五，齊粘五十元零五，十元零八，元粘五十三元三，金鳥塔粘四十二元六，金邊米碌卅一元九，朴米卅三元八，米碎廿九元八，金邊糯碌卅一元。（日）

股市榮辱互見 一般上落尚微

成交總值六百八十萬元

【本報訊】昨日股票市成交暢，共成六百八十萬元，行情榮辱互見，但一般上落尚微。

價昇者有：均益倉昇五角，電車昇二角半，九龍燈昇二角半，電話昇一元，青洲英坭昇五角，南洋紗廠昇一角，信託昇一角七五，萬國企業昇一角，城市酒店昇一元。

價下挫者有：滙豐挫二元，太古船塢挫五角，煤氣挫一角，太古船塢挫一元，萬國企業挫一角，會德豐紡織挫一角，聯合橡膠挫五分，遠東挫四角，天星小輪挫二元。茲將昨日成交數值列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	四二○·○○	四二二·○○	四○八·○○	一·三一五
會德豐	一六·四○	一七·○○	一六·三○	九九·○○○
太古船塢	七一·五○	七一·五○	七一·五○	六○○
黃埔船塢	一○九·○○	一一○·○○	一○九·○○	六五○
均益倉	三四·二五	三四·二五	三三·七五	五○○
大酒店	四五·五○	四五·五○	四五·五○	二一·四四四
置地公司	七三·五○	七四·五○	七三·○○	一·八二一
又（股權）	四八·○○	四八·五○	四八·○○	一·五二四
煤氣	二一·五○	二一·五○	二一·四○	一四·二七○
油麻地小輪	一三三·○○	一三四·○○	一三三·○○	八五○
電車公司	三九·五○	三九·五○	三九·二五	一六·一○○
九九燈	三七·○○	三七·○○	三六·五○	一○·八○○
香港燈	三六·七五	三七·二五	三六·七五	三·八○○
電話	五三·五○	五三·五○	五三·○○	六·一二五
青洲英坭	六六·五○	六六·五○	六六·○○	二·一○○
牛奶公司	三八·七五	三八·七五	三八·五○	二·○○○
屈臣氏	五一·○○	五一·○○	五一·○○	四○○○
聯合企業	一一·六○	一一·六○	一一·五○	二·○○○
會德豐紡織	七·八○	七·八○	七·七五	六·七五○
南洋紗廠	一三·六○	一三·六○	一三·六○	七·○○○
聯合橡膠	六·三五	六·四○	六·三○	三·○○○
橡膠信託	七·七○	七·七○	七·七○	四·○○○
城市酒店	三三·五○	三三·五○	三三·○○	五二○
信託公司（舊）	二·七三	二·七三	二·六五	二四·○○○
又（新）	二·五三	二·五三	二·五五	七·五○○
九龍巴士	八○·五○	八○·五○	七九·五五	五·○○○
萬國企業	一五·一○	一五·一○	一五·五五	七·七○○
太平企業	五·一五	五·一五	五·五○	三四·○○○
天星小輪	三三六·○○	三三六·○○	三三六·○○	一·一○○
蘇羅	三○·○○	三○·○○	三○·○○	二·○○○
亞洲航業	一·六○	一·六○	一·六○	[illegible]

申購怡和股票 情形甚爲熱鬧

【本報訊】怡和股申請自於上週六發出後，連日來準備申購者甚形活躍。查怡和洋行於昨晨正式發表，以十六元之定價，出售六元普通股九○二、九四八股。每單位以三百股爲起碼數，以後每增一百股爲單位。該公司之法定資本額爲四千八百萬元，每股六元，即八百萬股。業已發出及付足股本之股份共三、六一一、七九○股，與二千一百六十七萬零七百四十元。

滙豐銀行已接受認購股份之申請，在上述發售之新股中，有十八萬股將給予怡和洋行之人員及其代理之公司以優先考慮。怡和洋行原爲渣甸及麥迪臣二人之合夥公司，一八三二年設於廣州，一八四二年香港開埠後，即將總行遷來本港。一九○六年註冊爲有限公司，在中國、日本、台灣及朝鮮等地，設有分行。一九五四年起，將業務向東南亞擴展，購入軒利和格公司，並易名爲怡和格公司，主持在星加坡、馬來亞、泰國、沙勞越、婆羅乃及北婆羅洲等各地之商務。此外，該行又爲印尼輪船公司之總經理、朗白保險公司之總代理、香港置業投資公司總經理、香港碼頭地及代理公司、九龍倉公司、天星小輪公司之幹事長、又與太古洋行合營飛機工程公司。該行之附屬組織甚多，包括怡和源棠公司、香港中國地產公司、帝國金融公司等。

該洋行歷年均盈利，一九五一年除稅後純利五百八十八萬八千餘元，而怡和系公司之盈利，除稅後爲七、七八○、一九七元，去年之盈利則分別爲八、二三七、六六九元及八、八二七、八四四元。

該洋行之細資產，香港及遠東四七、九二○、○○○元，南部九、七九七、○○○元，英國三六、二七、○○○元，北美洲六、六四六、○○○元，世界投資一一、○八、○○○元。總數爲一○八、八六、○○○元。

認購股份之申請表格，可向滙豐銀行股份交易所各會員及怡和洋行秘書領取。定十五日一天爲接受申請之日。

泰國決定管制 三種柚木出口

【本報訊】本港所需木材，大部係來自緬甸及泰國，年中尤以柚木銷流最多。昨接曼谷方面電告：泰國管制出口貨物品質委員會最近規定三種柚木品質在管制出口之列，即柚木板、柚木柱及柚木段。上述三種柚木之列入管制出口品質，係因當局鑑於每年輸出甚多，爲維護聲譽起見，遂應列入上述之管制中。（日）

香港單位投資	買價	賣價
首期（除息）	一·一二一	一·二九
二期	一·○九八	一·○四

大菜絲當銷 市價續上昇

【本報訊】夏日炎炎，大菜絲已踏入旺銷季節，貨方每擬將售價提高，然因本港存貨甚厚，迄未能挺進，現存貨漸見沽疏，自昨日起，南韓一番大菜絲每担由一千三百六十元扳至一千三百八十元，較前沽好二十元。

槐花米亦屆旺銷，故市情亦轉趨堅挺，市上交投甚穩，每担俏成三十三元。

新金湯蓮子市道每况愈下，油蓮子現貨每担祗拆一百三十八元，花貨則按一百三十三元，紅蓮子每担拆九十七元，交投均欠暢活。湘蓮雖能站穩，推銷情則屬呆滯。

草菇前因貨源短供，而本港所存現貨又缺，刺激市情迭向上游。由於價高招遠，遂使新安南草菇陸續趕市。查最近所運到之新貨，每担祇成一千五百元，比前市沽淡數十元。

珠生仁前曾一度沽疏，致使金邊及西貢等地爭相趕運而來。查兩途所運之新貨約共五百餘包，因此市勢又復回軟，西貢中乘貨式碼頭交收每担成價爲八十元及七十九元。（金）

金融市况畧呈閃縮

金鈔價先軟後穩

K金尾盤二五六·七五 美鈔最高尾盤五·七四

【本報訊】昨天宋紙叫價一·五五，仍比宋電價一·五一爲高。鈔電差價·○四（鈔爲電低），期鈔市加頂纖息九角三仙（每千比衆）。洗港，加以又逢偏滙季節（偏午），故宋電益形不濟。倫金（足金）入二六七，出二六九。期鈔及K金價均先行軟挫，因美電無力提緊（偏節偏滙亦多到）。K金先挫五角，期鈔亦先挫八元七五（每千美元計），即每美元跌了·○○○八七五。午市尾盤六·七五，及五·七四。南市的波幅遂擴大至·六二五，及·○一五，好友又炒柏林局勢緊張新聞（？），推宋電與期鈔仍呆在五·七三七五，期鈔價却反比美電價高了·○○二五。美電最高五·七四二五，最低五·七三七五。價鈔差價·○○三七五，期鈔價乃係好通稱。通天單最高五·七三，最低五·七二（低過期鈔價，此亦係不合理的），加單按五·七七—五·七六（跌）。

各大公司將繼續發行新股，疏導游資，其爽銀儲戶貨幣之機動性的部份熱錢銀行，仍覺得此係甚感困惱之一項問題。

K金早市頭盤二五六·六二五，最低二五六·一二五，午市尾盤二五六·七五。去頂纖息五角一仙（十司厘），候收，易水乙式，倫敦金價仍報三五·○四—三五·○八（乙式）。

期鈔早市頭盤五·七三三七五，最低五·七二三七五（午市），午市尾盤五·七四，去頂纖息一·一五元（每千美元），候收。（恆）

越南重新規定 布類入口稅則

二季機器外滙點數亦規定

【本報訊】此間越南出入口商昨接西貢聯號消息：越南國經濟發展特任部長阮玉書，新近就徵收若干由一九六一年三月三日起出倉之布類進口評價稅項，以第六四六號公函，通知關稅總局，重申下列數項：

㊀各種布及布類（關稅表由第一○三四號至一○三八七號），則須遞特別制度輸入之（此項關以許價稅）。上述之貨物，由一九六一年三月三日起，豁免納均攤稅。但如同三月三日起提貨出關稅倉者，倘係屬用一九六一年元月一日以前發表之美援或政府外滙進口證，以官價外滙輸入者，則須加納許價稅。

㊁麻布及傢俬布（包括關稅表第一○三四號之各種傢俬布），由一九六一年三月三日起，免納進口均攤稅。但倘自一九六一年三月三日起，在稅關辦理出倉者，則須加納許價稅。

又訊：越南經濟部消息：對一九六一年第二季，屬第七類入口貨物（機器）外滙之每一點數價值，經已規定如後：

—編號七一○，每點二·七三九美元，
—編號七二○，每五六○美元。
—編號七三○，每點一七二美元，
—編號七八○，每點七四八美元。

上列貨類入口商，其所得點數不足一千美元者，可合二、三家共同呈一申請書，但是企名申請者，須有合作者之委託書，附帶於申請書內。申請書須於一九六一年六月廿五日之前呈交。（日）

豆子市疲淡

存倉眉豆部份變質 上乘貨交投尚暢旺

【本報訊】豆類市大勢趨淡，惟仰光眉豆則因跌勢過鉅，遂引起買客之吸購。查現時貯於存倉之仰光眉豆據說已有部份會發生變質，爲該種仰光眉豆質不耐久存者，由於價低之故，買客對部份上乘貨皆作沽手，因此，市銷頗暢活躍，每担成價由三十三元五角挺至三十四元，中上貨亦成至三十二元五角，至於蓬色貨則仍欠行濟，其帶有蛀口者每担低沽二十八元。

紅豆原已踏入旺銷，然月前之市况仍欠活躍，南韓紅豆先後運抵本港者約有六百噸，據業內人士估計，所沽出者恐亦尾半數，而該種南韓紅豆係以星洲爲最大銷塲，惟最近該綫之辦莊則鮮批購。由於前途淡市，間在前時所購入而尚未輸出之貨，竟有部份在本港市場拋，大盤按價爲七十一元，零星拆價每担拆七十四元。至於金邊紅豆，因來存頗豐，褪貨每担亦祇拆三十六元，普通貨拆三十四元，泰國紅豆亦有新貨侵塲，在供過於求之情形下，雖當銷而反趨滯淡。（金）

糖精價續順 當歸精昂貴

【本報訊】本港西藥市中，近因季節關係，糖精較爲暢市。但因日本散庄糖精運到過多，一時呈供過於求，故售價反跌。昨日每磅按住五元零五，但亦有以五元之價放出。其他市價，尚無大變動。惟當歸精則感貨，每瓶由四元半起至五元半，此係因大陸當歸少到，其市極度疏俏之影響。（日）

樹膠市軟弱 價格續下跌

一號貨報八毫四仙五分

【本報訊】星洲膠市，由於買客問津者少，市塲之買賣甚爲疏落，行情續趨軟順。昨日一號星膠，又由八角五仙五，挫至八角四仙五（比去週尾市時滑落一仙），二號星膠由八角四仙五擬降至八角四仙（跌○·五仙），三號星膠則尚能企住八角三仙五之價位（與去週尾市價格保持平盤）。

倫敦樹膠市塲，在去週間之期貨再告軟順。蓋此週初開始之經濟係因美國擬降低其國膠放售限價之計劃，但美國有關方面則否認，且傳說美國國稅政策無修改之建議。隨各地膠價使新加坡膠市相應回升，而倫敦膠價隨即予以提高。但在去週較後期間內，歐陸方面之買客干數量之紀錄，但因後之膠市低落，全面成交比較少，波動主要係受新加坡方面膠市之影響。然在週末期間內，由於五月份馬來亞出口九八八一噸，爲最低落之跡象，實銷膠市之上漲，花旗需求頗多，但混實烟花無客問津。

比上週約落半便士。期貨因有若干補塞及合商微量購買而顯出相當上漲，兩種外幣因週盤拋售而皆抵趨往上游，最後售盤總價仍爲作之大，交易甚數頗大。一號煙片現貨經紀商務，惟方面買，三號亦微常購買。（出水貨求售不多。）（金）

外滙牌價局部掛高

【本報訊】昨（十二）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙票之買入價予以調整，計調整後之滙率比前畧爲提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：倫敦美滙票買入價由二·七九○一美元改爲二·七八九九美元，即每英鎊較前少兌○·○○○二美元。（金）

商情表

布匹

品名	價
72×69台灣扣布	三二元六
72×69日本扣布	二○○三
	三三元
72×69上海鯉扣布	三二元八
60×60大鵬	三三元六
60×56寶貝	三三元二
60×60台灣扣布	三二元
60×60瀋陽扣布	三三六
60×60巴基斯坦扣布	三四元五
84×48香港原色斜紋布（A級）	二八元
（C級）	二五元五
84×48上海金錢斜布（一級）	二八元八
66×8香港原色斜布（每碼）	六毫○五
80×46香港原色斜布（A級）	四三
96×48港產原色斜紋（C級）	三九
日本一號三桃白布	四二
日本一藍號三桃白布	四二元五

（以上每匹計）

白素紡

品名	價
日本免毀紡MCR	壹元六○
（3405）	壹元五八
3000飛鵲	壹元五○
301黑師	壹元四五
5000富士	壹元三七
4000三桃	壹元三○
4000美人魚	壹元三○
5000紅妹	壹元二八
二○一五號	壹元一六
大陸綠牡丹	壹元一九
白兔	壹元一七
四君子	壹元一五

（以上每碼計）

香港金融行情表

民國五十年六月十二日

金K五四九		
開	市	256·625
收	市	256·750
最	高	257·750
最	低	256·125

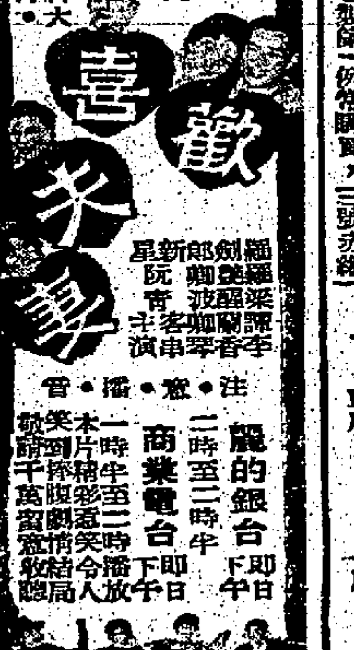
美鈔期貨		
開	市	5·73375
收	市	5·74
最	高	5·74
最	低	5·725

宋紙		
開	市	1·55
收	市	1·54
最	高	1·55
最	低	1·54

美電		
最	高	5·7425
最	低	5·7375

通天單		
最	高	5·73
最	低	5·72

雜幣	
加拿大紙（大）	5·7675
加拿大紙（細）	5·7525
大坡紙	1·836
細坡紙	1·832
新勞啤	1·10
葡幣	·99
人民幣（大）	·33
人民幣（細）	·30
正鎊	15·90
雜鎊	12·60
埃及鎊	11·00
東非鎊	15·35
南非鎊	14·90
西冷紙（百計）	90·50
印尼新荷盾	33·50
法郎（萬計）	115·75
瑞士（百計）	132·00
日本紙（萬計）	150·00
台幣	132·00
台滙	138·50
暹羅（百計）	26·60
寮國紙（千計）	66·00
新寮（千計）	62·50

中央 龍城 香港 真光 光明 華樂 皇宮 東樂 金星
明天盛大聯映
玉郎公司八週年紀念
楊工良編導


中央
今三時半七時半九時半 日點公映
巨型彩色戰爭片 威霆群雄
加利谷柏·烈打希夫合演
明日獻映俠盜巨片 草莽雙雄 格蘭特蘭卡斯特演
後期巨片 血戰塔島

京華
今天偷閒來映 法國出品偵探
梅琳·狄夢嬌傑作
慾海陷阱 片上中文
今早 出水嫦娥

娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮·麗聲·皇都·樂聲·大華

樂聲最後今天·大華續映
雷士公司鑽禧貢獻緊張激烈戰事片
奧迪·梅菲 高絲多·羅米 加利·羅比 主演
新藝綜合體 片上中文

暴露戰爭殘暴 發揚抗戰精神！
本片在樂聲放映，打破空前紀錄
大華今早 痴情恨

麗聲 展期今天最後
幻想曲
大漫畫家和路狄斯尼心血結晶

學界超等元半
明天精彩巨片 抗敵英魂 加利谷巴主演

皇都 狂滿今十天 第二映
不加座價
八十日環遊世界
本港第一次採用七十米厘印本陶德立體映出！
AROUND THE WORLD IN 80 DAYS
特藝七彩
今天廉價早場 夏日驚魂

樂宮 連日滿今請早
華納公司發行日本大映公司巨人製
京町子 日本女星 七大艷星主演 新作

驚人的大膽演出！
利舞台今午十二點半

新華 豪華 今天繼續獻映
聯藝公司武俠槍戰緊張刺激巨片
嬌美龍城殲霸戰

分分鐘有刺激

娛樂 連日滿今請早

格蘭·福特 當奴·奧干拿

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告
余志文 女醫 診斷準確 新法治療 風濕痹痛腫
數十年臨床經驗 日本針灸 專科 保證速癒根治
治愈醫案數萬宗 日本電療氣功針灸（專醫中外治病救人）
陳珊山 男女 主診傷症 跌打名醫
熊國輝 癬

「賓虛」耗資空前鉅大

在「賓虛」一片中，戰車競賽完了，賓虛終獲得優勝，接受加冠。

自從施素魏美軍拍了聖經故事「十誡」後，在各地放映都受到很廣泛歡迎，因而獲得了非常高的利潤。美高梅公司有見及此，於是便產生了重拍聖經中另一個故事——「賓虛」的動機。

拍攝規模宏大的古裝片，對美高梅公司來說是一件頗有冒險的事。遠在幾年以前，美高梅公司在拍攝過「暴君焚城錄」那樣宏大規模的古裝片。但是按照美高梅當局拍「賓虛」的規模來說，前者與後者之比，可謂小巫見大巫了。

在拍攝「賓虛」之前，製片人和製片部門計劃好了成本爲一千萬美元。可是拍攝完成時，由於導演者處處精益求精，成本又增至一千五百萬美元。

由於「賓虛」早就是家傳戶曉的，而且在默片時代，該故事就曾於一九〇七年與一九二六年間兩次搬上銀幕，因此重拍這部影片，其號召力不必借助於演員的名堂，而是要依靠劇情本身的感動力。所以選擇編劇者，比選擇演員來得重要，終於選定由加路甫具担任。

在演員方面，雖然不必借助其名堂，但是卻必須先要有演技才能，所以決定選查爾登希士頓、史提芬杯、積勤從七及以色列女星喜雅夏娜烈担任。關於喜雅夏娜烈，是導演威廉惠勒在一九五八年康城影節中所認識的。威廉惠勒很賞識她的天才，認爲她很適合演「賓虛」女主角，所以把她聘到荷里活主演這部影片。

「賓虛」的拍攝工作，是全部在意大利首都——羅馬拍攝的。美高梅公司在羅馬借用了仙力蒂達製片場拍攝內景，外景另租了幾十畝地來拍。由於影片的規模很大，無論器材、服裝和道具，都要由美國運來。幸而美高梅公司與意大利政府早已打了協定，一切鏡頭出現的東西，都可以在意大利境內隨意攜運，這就大大地幫助了影片的攝製工作。

「賓虛」有許多雄偉的場面，例如羅馬帝國的雙輪戰車競賽和艦隊與海盜海戰的場面，其驚心動魄之處，是史無前例的。在片中還有很多東西是要花鉅大款項的，像購買大羣的駱駝和馬，建造海戰的古代羅馬戰船，以及聘請二萬餘名臨時演員等的費用，都是一些驚人的數目。

美高梅公司不惜這樣的工本來拍攝「賓虛」，終於獲得了空前的效果。不只該片賣座空前，而且在藝術成就上，均被認爲是古今絕唱。單以它榮獲了去屆十一項奧斯卡金像獎一事而論，就可證明其成就之驚人。

男人心理眞奇妙 能跟BB做場戲 薪酬多少懶計較

碧姬巴鐸，這位法國的豪婦出口尤物，可說是法國影壇中最易賺錢的小妮子。在她主演的「祇是爲了愛」（ONLY FOR LOVE）一片中，雖然名列聯合監製人。這部由二十世紀霍士公司發行的喜劇，實際是幾個人集資拍製的，今天找碧姬合股，說穿了還不是想藉此綁住碧姬的心和壯壯新片的聲勢？

由於碧姬的名氣和大膽作風，凡有機會跟她合作的人——尤其是阿當派人物——都自覺是一種榮幸。如果用透心鏡來照一照的話，也許會發現到他們的心坎深處，對親眼目睹碧姬表演女性特殊狂態和難上鏡頭的奇景，特別有興趣，而試些精神上的至高享受，如非工作人員，那就是跟碧姬在同一影片出現，而無形提高了自己的重要性。

說來該算是一個笑話，有這麼一位製片人。最近跟「祇是爲了愛」的某一男角的經理人接洽，請那位男角（姑隱其名）參加他的新片的陣容，這位經理人回答得很妙，他說：「他正在跟巴鐸合作，你有興趣的話，最少要出雙倍的報酬！」

這位獨立製片人，聽後不僅大笑說：「老兄，請冷靜點吧，同去跟他（指那男角）商量清楚再談吧！」結果，當然是那經理人讓了步。

從這件事來看，不止反映了人們跟碧姬巴鐸同片出現而形成的自大感，同時也反映了人們——影迷以外的影圈工作者——對這位性感小野貓的狂熱崇拜。

據巴黎一家雜誌的內幕報導，有些男演員爲了達到參與BB新片演出的目的，不惜自降身價，以致製片人節省了不少成本，換句話說，一部原已保證可以賺錢的巴鐸新片，勢將更爲有利可得！

碧姬巴鐸私底下曾對人說：片名雖叫「祇是爲了愛」，而坦誠地說「祇是爲了錢」才是她的最大目的。

誰都知道，BB是個暴露狂，在這部新片中，她固然穩操票房戰的勝券，同時更滿足了她的天賦表演慾。

「祇是爲了愛」聽說是個瘋狂的喜劇，描寫一位誘人的封面女郎的奇遇，是碧姬從影以來最突出的一部性感笑作品。本片的導演兼製片人之一，就是她的前夫羅哲瓦狄。

「無語問蒼天」

㊀徐秋玲（尤敏飾）是一個啞女，長得十分秀麗，幼年因父母早亡，由姨父徐宏遠（吳家驤飾）撫養成人。徐宏遠本性不惡，但庸懦無能，受制於妻子。徐妻潑氏（王萊飾）悍潑刁蠻，對秋玲時加虐待。

㊁爲了徐秋玲的生父留下一筆遺產，由徐宏遠接管，所以在外表上宏遠夫婦對秋玲十分親切，當秋玲二十歲生日，宏遠特地在家大宴親朋，以表慶賀。秋玲默坐廳中，與親朋們點首爲禮。

㊂同村何家，爲當地首戶。大少爺何世翔（雷震飾），與秋玲自小相識，對她早有愛意。秋玲生日那天，恰有鄰村同學鄭炎琦（洪洋飾）被派在村裏任派出所所長，上任未久，來訪世翔，世翔帶了禮物邀他一同赴徐家慶壽。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十八分天氣報告及漁民天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告。國潮語新聞，特別報告。三十分粵曲。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目「英國報刊評論摘要」。十五分特備京曲。四十五分「鮑浦及隊」。十時十五分「名曲心聲」。十一時「粵曲選唱」。卅分重播昨晚兒童節目。四十五分「時代曲點唱」。十二時報時，故事演講：「仙鶴神針」。卅分漁民天氣報告，廣播劇化小說。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分「諧趣粵曲」。廿八分天氣報告。四十分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時蘇州說書。三十分粵曲。三時故事演講：歷史名將。三十分「粵劇小舞台」。五時故事演講：「粉妝樓」。卅分兒童故事及歌曲。五十八分天氣報告。六時報時，粵語新聞，國語新聞簡報、特別報告，潮客語新聞簡報。二十分音樂。三十分「敬候近安」點唱節目。七時兩林漫談。三十分「民歌」。七時四十五分「體育述評」。八時報時，「粵曲選唱」。卅分「時代曲選唱」。五十八分天氣報告。九時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲點唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣報告，「政府與民衆」。十時十五分中國文化特寫。四十五分特備京曲。十一時三十分天氣報告及漁民天氣報告。四十五分明日節目預告，時代曲。五十九分粵語新聞簡報。十二時今日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時三十分南音。十時社團簡報。五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。十一時重播成語故事。十五分粵曲。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時祝壽祝婚點唱。十分香港證券交易所今日上午股市行情報導。十五分「入廚三十年」。三十分天空小說「斷魂曲」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「歡喜夫妻」。二時戲劇化倫理小說「蘭菊爭香」。三十分電影故事「刁蠻女俠」。三時粵劇精選「一枝紅艷露凝香」。四時香港證券交易所今日下午股市行情報導。四十五分成語故事。五時三國演義「借荊州」。三十分兒童故事。六時電影故事「金粉世家」。三十分綫裝小說「亂世忍雄」。七時「三人行」。三十分新聞處處聞。八時監狸小說「黑夜追兒」。三十分粵曲。四十五分時代曲。九時錄音節目。三十分天氣報告，中篇小說「四海一家」。十時香港政府新聞處消息。五分中國文選。三十分粵曲。十一時天氣報告，拍案驚奇節目「香草奇緣」。三十分明日節目預告，時代曲。十二時報時，播音完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。九時錄音粵曲點唱。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「金玉奴傳」。十一時兒童故事「殺溫柔的妻子」。十五分錄音世界童話「三件寶貝」。三十分倫理故事「夕陽荒塚」。十二時新聞報導。十分股市行情報告。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「水東流」。一時諧劇「兩親賊」。三十分時代曲點唱。二時錄音電影故事「歡喜夫妻」。三十分錄音電影故事「金粉世家」。三時粵劇選播「靈芝記」。四時祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十分社會服務。十五分生活講座「友誼與愛情」。三十分錄音電影故事「刁蠻女俠」。五時三國演義「爭地以戰曹呂交兵」，（金價報告）。三十分一曲寄心聲。六時短篇諧劇「茶樓溫客」。三十分粵曲。四十五分時代曲。七時偵探小說「仲夏夜惡夢」。三十分奇情武俠小說「鬼俠」。八時新聞報導，天氣報告。十五分漫談衛生「青年的神經衰弱」。三十分粵曲。九時戀愛小說「陌路親兒」。三十分民間故事「稀糊寃」。十時粵劇唱片「帝女花」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分夜半奇談「荒野幽魂」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（潮仙戲）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日事與社會服務。十五分家庭食譜。三十分錄音國語廣播劇「泊羅忠魂」。十二時轉播銀台節目「仙鶴神針」。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」。三十分彈詞「常小宛」。二時申曲「斷橋風月」。三十分上海滑稽「七十二家房客」。三時潮語歷史故事「志士英魂錄」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時社會服務，金價報告。十五分時代曲。三十分兒童節目。四十五分兒童戲劇化小說「歐洲歷險記」。六時英語教授。十五分中國藝術歌曲。三十分中學會考輔導（歷史科）。七時影友俱樂部。三十分聽歌消閒。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「龍泉劍」。九時歐西流行歌曲點唱。三十分粵劇「追魚」。十時國語戲劇化小說「三姊妹」。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「浮生六記」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）五時特備兒童節目。十五分英語片「神馬冠軍」。四十分卡通片「神犬歷險記」。六時休息。七時三十分新聞及節目報告。三十五分英語片「加拿大騎警」。八時世界新聞片（粵語）。十分音樂「哈林趣事」。三十五分紀錄片「鐵鐵」。九時五分世界新聞片（英語）。十五分「柏利美臣傳」。十時五分英語片「神槍手」。三十分緊張短片「惶惶終日」。五十五分紀錄片「專題介紹」。十一時十分最後新聞及天氣報告，收場曲。

如登報告請電二一零洽
刊本廣者撥話式六接

快樂 後日 端午佳節開始放映
今起定座
票價：二元四・一元七・一元二・七角正
放映時間：二時半・五時半・七時半・九時半
請即定座
羅馬世運會
已有卅萬人看過本片
男女健身操比夜總會更精采
上次週十二天・轟六十
請看楊傳廣爲國爭光
全部七彩 片上中文

新華・豪華 下期隆重獻映
美高梅全部驚險刺激緊張動人故事
英俊小生 比杜華・利利
美艷女星 南華絲・黛絲 聯合主演
廿四小時緊張驚險生活！大胆揭破賽車的重重黑暮！怵目驚心！
用生命博取生活！
爲愛情冒險犯難！
風馳電掣
片上中文字幕
THE GREEN HELMET
輪胎大王・架機發財・賽車英雄・死亡相纏

兩屆電影皇后 姬莉亞・嘉遜 東山復出之作
每日電影選出 最佳男角 最佳女角 最佳導演
十大名片之一
樂宮 下期映
華納七彩巨片！
旭日初昇
SUNRISE AT CAMPOBELLO

麗聲 皇都 不日獻映
路易迪分尼最新傑作
TAXI
老爺車奇遇記
一舉手，一投足，令你笑不可仰！

皇都 明天隆重獻映
派拉蒙公司重映名片
加利谷巴 最佳傑作
抗敵英魂
數萬演員合演
鐵面將軍・父子無私・士兵叛變・孤軍援陣・化敵爲友・虎穴被擒・炸火藥庫・壯烈建功
LIVES OF A BENGAL LANCER

榮膺十一項金像獎的空前巨構！
自有天地以來最偉大的影片！自有人類以來最輝煌的藝術！人生百歲不易享受一次的眼福！
生而未看過賓虛？死亦恐怕難瞑目！
注意映期
賓虛
BEN-HUR
瑰麗彩色 片上中文字幕

工商日報 消息快確 出紙多張 銷流普遍 刊登廣告 一紙風行
資格夠老 言論公道 只實一毫 雄視港島 收效尤高 有目共睹

快樂・麗都
欲看從速 映期無多
香港三小姐
香港邵氏明星 丁紅 張冲 尤光照
日本東寶明星 團令子 重山規子 中島其美 池部良 主演
監製 邵逸夫 藤本真澄 導演 杉江敏男
港日合作 彩色新藝綜合七彩喜劇巨片
國語對白
三位日本小姐 東京偷渡來港 鬧得笑話百出 險些流落他鄉 集團媒人作愛 幸而吉人天相 好心自有好報 趣事對對團圓
東京日劇 搬上銀幕
TOHO SCOPE

京華
明晚九時半優先獻映
赤城豪俠傳
三船敏郎 主演
TOHO SCOPE
力拔山河 義海雲霄 美人恩重 寶劍如虹

滿
最後一天 第七天映
馮寶寶主演
孤兒救祖
揭破老千技術・發揚互助精神
啓示愛情眞諦・指導謀生正途

英京
今天四場
訂座電話 八〇四五六七
特別隆重獻映
邵氏榮獲亞洲影展八項金禾獎巨片
畸人艷婦
樂蒂 金銓 最佳明星合演
今天公映 戰鼓柔情
明天公映 金槍伏霸

都城・仙樂
後天隆重獻映
尤敏 領銜主演
雷震 羅維 洪洋 王萊 吳家驤 田豐 聯合主演
無語問蒼天
SONG WITHOUT WORDS
貞不愛虛榮 至情感人
監製 鍾啓文 編劇導演 張揚 羅維

金陵・國民・金華・新舞台
偷情恨　俠風侶塵　夏日驚魂　彩燈　虎門　雪山龍　聯邦間諜網

慶斯
連日狂滿
錯有錯着
片上中文字幕
下期獻映 艷女爭春

東方
今天最後四場
時勢造英雄
CIMIARRON

百樂門
今天獻映
黑社會龍虎榜
片上中文字幕

新芸聲
今天五場
魔門神燈

市聲

女·性·五·類·型

現代自由戀愛風氣流行，女性於物色丈夫時，全憑自己的眼光選擇，再不容他人置喙。可是，自己的眼光是否正確呢？自己的選擇是否適當呢？這是一個有關終身幸福的問題，同時也是女性最感困惑的問題。

為了協助女性解決上項困難，婚姻問題專家特別擬訂了一項擇偶秘訣，藉供初入情場的少女們參攷。根據專家的意見：幸福婚姻的保證，在於夫妻兩人的性格協調，如能絕對相同，自然是最為理想，但最低限度也要互相接近，絕不能完全相反。專家又指出：大體言之，女性可分為五類型；女性在擇偶時，首須找出自己屬於那一型，然後再去物色同型的男性為偶。以下是專家所列舉的女性五類型，對每一型的個性均有詳細分析，並指示那一些類型應選擇什麼男人。

第一型的女性，具有下列四項特徵——㈠時常想望週遭的人，都關心自己和讚美自己；㈡喜歡看描寫女性的電影或小說；㈢遇滑工作不很順利時，便想把它拋棄不理；㈣比較喜歡溫柔體貼和忠實可靠的男人。如果你屬於或接近這一型，顯示你是一個頗聰明而帶點時髦性的女人，你應該選擇一個年紀較大的男人為夫，他比年青人可靠，同時會像女兒或妹妹般愛護你。

第二型的女性，具有下列四項特徵——㈠希望自己說話的聲調，比其他女性甜美；㈡在大庭廣衆中，希望自己是男人們經常注目的人；㈢平時不見得有口才，但當着很多人面前，却變成善於辭令；㈣經常希望自己的打扮最入時，穿最流行的新裝。如果你屬於或接近這一型，你是一個愛慕虛榮的時代女性典型，你的理想對象是一個外表漂亮的富家子。

第三型的女性，具有下列四項特徵——㈠喜歡把認識者記起來，即使是一點點；㈡喜歡把自己的衣服和家中的雜物，整理得有條不紊；㈢討厭在人潮中擠來擠去和找座位；㈣不喜歡人家留長指甲或頭髮蓬亂。如果你屬於或接近這一型，顯示你有自治能力，樂於助人，心腸很好；你所應選擇的對象，是一個愛好文學的羅曼蒂克型男人。

第四型的女性，具有下列四項特徵——㈠在異性朋友面前，常會覺得有點心慌；㈡認為說話太甜或太膩，都會引起別人的批評；㈢別人說了自己一些話，自己總有些不安；㈣討厭那些在別人面前無忌憚地大談大笑的人。如果你屬於或接近這一型，證明你是一個內向的女性，妳所選擇的配偶，應該是一個內型的男人。

第五型的女性，具有下列四項特徵——㈠希望自己的愛人，對自己的想法和做法，都有所指導批評；㈡喜歡說話比較率直而沒有含蓄的人；㈢喜歡與人討論音樂或電影等類事情；㈣最高興喝杯咖啡或茶聊聊天。如果你屬於或接近這一型，妳是一個喜歡正常交際的女性，妳時常都希望多結識一些朋友，妳的理想對像，是一個有外間和情交際的男人。

專家最後指出：——選擇到同型男性為夫，並不絕對保證你的婚姻美滿，但至少已免除因性格不同而引起的衝突。另方面，如果妳發現自己具有兩型的特徵，那是妳的性格選擇遊移的關係，妳首須把自己鑒定於一型，才能夠談到擇偶問題。（龍公）

怎樣選購鞋子

明瞭怎樣選擇一對鞋子，是達到足部健康的基本步驟，你雖然是在挑選，但是美國的鞋廠，發明一千四百八十三種鞋款，難免其中有錯誤的款式。當你挑選時，要牢記的是鞋的構造與適宜合式。

皮革是鞋面與鞋跟的最理想原料，皮革具有彈力、多細孔、堅韌和輕，而且在走動與休息時，都會適合你的腳部形狀。購鞋時要仔細檢查所用的原料，雖近年來，許多補充的原料，雖然看去，態像皮革，實際是假皮，無論外觀如何，總沒有皮革的特質與優點。皮革是數百萬微小的纖維組織，柔軟適宜，步行舒適。當你舉步時，皮鞋的屈曲與伸屈，適宜你的腳部，當你站立或坐下，皮鞋回復原來的形狀。皮鞋跟原顯，不斷行走堅硬的路面，保持挺直。

皮革做鞋最主要特徵和最大的價值，是它能夠「呼吸」，它能於縱織成皮革的數百萬微細纖維之間，具有微孔，能將新鮮空氣吸入鞋內，又將空氣呼出。

「鞋楦」是決定鞋子形狀的，如果你的前腳寬大，後跟窄小，但鞋商是有根據這模定鞋，對你絕對有形狀製成的「鞋楦」處。以薄皮做鞋裏，找尋配合腳形的鞋，襯皮才是最好的鞋子。

鞋裏每一個部份，必須要光滑，沒有縫步的突痕。鞋裏襯皮不應是纖維或塑膠料子，因為其他原料都會產生汗，使你的雙腳。無論怎樣漂亮，決不鞋內，由鞋頭至鞋跟，光滑不礙手，鞋裡襯布的質地，應該良好，因為它能助維持鞋子不走樣。

根據鞋商說，鞋墊皮是鞋子的骨幹，它將鞋面與鞋底緊密連貫，預防鞋型扭轉；同時它有蓄水的作用，雨天使我們不會濕腳。後跟是保持鞋子不扭硬的重要部份；它必須堅硬，但以不致磞損腳跟皮為度。

鞋商的量腳尺，已證明是決定鞋型的最可靠方法，購鞋時請每一次都拭腳，因為腳形不會永遠不變。鞋款改變，鞋形亦隨之而變。許多人不知道往往一隻腳比另一隻腳為大，站立時腳部又比較坐着時的腳形為大，甚至成年人的腳，也會細微長大的，這是因為所担任的工作使然，例如需要時……必須要適合較長的一隻腳，兩腳均要量度，判斷鞋子長度是否合式，穿上鞋子要站起來，而不是坐着；確定腳部最闊的地方，是舒適的，腳部將被迫緊貼鞋的內緣，十分不舒服，此外要確定勿「頂趾」。

檢查是否夠寬，要用拇指按按鞋面，如果皮面起皺摺，是夠寬度，皮面緊直証明是太窄，鞋子太鬆，褶太甚，鞋子太緊，都會引起不妥的。鞋子的長度，以超過最長的腳趾半寸至四分之三寸為宜。

你應該備有用途不同的鞋幾對，將一對穿舊的時款鞋子，留充工作時穿，應該另買一對工作鞋，兩對鞋子交替地穿，更換穿着，是比較老是穿一雙鞋子好的。

女子的鞋，以用皮革製造，半高跟，樣形最舒適的。「國際鞋」雖然舒服，但購買時必須確定非常合式，否則穿上不久，便會使腳趾痠痛，疼痛不適，和足部疲勞。（彩秀）

不要使人失望

社東花西集　南臺

希望，是每一個人前面的明燈，每一個人都跟着這一盞明燈走。——希望，是人類最大的領導者。

由此，我們可以悟出一個「領導羣衆」的道理，這道理就是給予羣衆以希望。

只要有前希望，羣衆自然會跟着你走。相反，羣衆認為沒有希望了，誰還死跟着你呢？

羣衆的希望是什麼？這是一個非常清楚的事實。羣衆性的希望，是不會隱藏的，他們常常見之於公開的言論，只要不故意無視和抹煞，誰也可以看得見的。

雖然希望和事實往往有很大的距離，甚至相反，但它既然成為一個羣衆性的希望時，它就是一種力量，誰也不能予以直接否定的。否定了羣衆的希望，也就會否定了自己在羣衆中間的領導地位。使羣衆失望，羣衆也必然使你失望。

因此，對於羣衆的希望，正是領導者最大努力的目標。羣衆為什麼要擁護你，信任你？為的就是以為可以實現他們的希望。如果你可以實現他們的希望，不消說，羣衆也會實現你的希望。

當然，正如我說過的輿情一樣，羣衆的希望有正確與不正確的。而且有許多是不顧事實，求之過急，或者太奢的，但儘管怎樣，我們對於這些認為有問題的希望，還是不應予以直接否定的，因為這麼一來，就要使人失望了。

然則應該怎樣？希望這東西，本來就是十分抽象的，正如買彩票，買者未必中，但因為有彩票可買，就給人以希望了。這是說，給人中彩的希望，不等於一定給人中彩，明白這個道理，就明白怎樣謂之給人希望。也就是說，給人一種以為可以在你的手上取得他的好處，就是希望，如果他認定絕不可以在你的手上取得好處時，就是失望了。所以，你應該像給人買彩票一樣，常常給人們有着一種希望的維繫，對於人們的要求，雖然一時不能實現，但在人們心目中，仍然有可能實現，這就成功了。

這不是欺騙，而是一種領導的技術。領導者儘可能達成羣衆正當的要求，是必要的，但在事實上有困難時，也就不能不使用維繫民心的技術。

不過，必須注意的，你給人以希望，對方也會給人以希望，支票人人會開，尤其在政治鬥爭中所必然的現象，這就要看你的表現如何。其次，美麗的支票，固可以動人，可是今天不兌現，明天不兌現，那時要維繫，也就維持不來了。亦實誰也不能成為羣衆「唯一的希望」的對象，假如有了更好的對象，則羣衆就會把對你的希望轉而對別人了，這是不可不知的。

只要有着希望，羣衆自然會跟着你走。相反，羣衆認為沒有希望了，誰還死跟着你呢？

姜白石　南宮搏

邂逅

張循王是南渡名將張俊，宋室南渡，能安定下來，是依靠張俊這一般人！循王府邸，在杭州是顯赫的！張俊的孫子張平甫，也是一個出名的人物。他的出名不是在武功，而在文事和結交，江南文士，多數和張平甫有往來。姜白石和張平甫，是在范成大府中相識的。

現在，在西湖樓中，又邂逅了！

當那位體面的家人退出之後不久，張平甫匆匆地進入，親暱地向兩人拱手道：

「石湖老人府中一別，又歷年數了，白石兄是幾時到臨安的？怎麼我一些消息也不知道？」他說着，轉向小紅，笑嘻嘻地接下去：「我是先看見嫂子，才認出白石兄——你們兩位鼎事流傳，臨安府人人皆知。」

姜白石謙坐之後，恭敬地說：

「我們今天才到此地！原來打算明天再來拜訪的——今天，我們兩個偷閒看看西湖名勝！」

「那又是『小紅低唱我吹簫』了。」張平甫大笑着：「白石兄，可以請問一張我的那邊有幾位客人，可能，有半數是白石兄相熟的！」

姜白石回望了小紅一眼，她俏巧地點頭。於是，姜白石道了謝，就隨了張平甫過去。

張平甫的閣中，有四位男士和五位歌伎！當姜白石和小紅進入之時，大夥兒起身歡迎。（六十）

半靜寂地帶　丹尼

一批來港花錢可逾四百萬港元的遊客，昨登岸時在碼頭扮作花面土人，大唱番歌，大跳草裙舞，引得途人圍觀如堵，但警察未予干涉。

「有錢使得鬼推磨」，否則當街吹口哨，也是犯了不可恕的罪。

× × ×

選美夫，「中國美人」馬維君小姐抵港，留美劇藝新星黃錦娟小姐返港，香港小姐中的十二金釵，也爭妍鬥麗地在競取「香港美人」榮銜。

現在的「美人窩」，已不是桃花江而是香港，香港之所以美麗，香港之所以迷人，原因不能說與此無關。

× × ×

自「九巴」股票公開接受認購後，「怡和」股票今天又開始公開接受認購了。

試是最容易賺錢的日子，也是若干銀行最頭痛的日子。

× × ×

美工程師已發明升空背囊，試驗時，背上它，便可昇空三百餘呎，凌空越嶺渡海。

騰雲駕霧，飛簷走壁，已不再是武俠小說的專用詞彙了。

書法文家果山舟

山舟以丁繼父艱不再出仕，肆力於書法，其書初學顏柳，繼參米法，晚益變化，純任自然，卓然為一代大家。·春痕·

余於清代書家，不喜王夢樓（文治）而喜梁山舟（同書），蓋王書秀逸天然，風華絕代，宜其名滿天下也。

山舟為梁文莊公詩正長子，出繼伯氏啟心（初字元穎），後以得元人貫酸齋（即貫雲石，本名小雲石海涯，父名貫只哥，遂以貫為氏，神采秀異，膂力絕人，以文章名世，拜翰林侍讀學士，元工樂府，後辭官歸隱錢唐市中，人無識者）所書山舟二字，因以為齋名，人遂以山舟先生稱之，晚自號不翁，九十歲外，又號新吾長，乾隆間中式舉人，時父詩正為軍機大學士，兼吏部尚書，帝眷優渥，命然與會試，山舟因迴避不敢入場，高宗特賜一體殿試，以選庶吉士，累遷侍講，以丁繼父艱，服闋不再出仕，使弟敦書仕於朝，而己畢力於書法，其書初學顏柳，繼參米法，晚益變化，純任自然，卓然為一代大家。袁子才論其字，見稱以為先之曰：「君須有彭祖八百年之壽，才可還清此債？」山舟為之一笑，隨賦詩自嘆云：「筆墨歸來王右軍，暮年都付他人……」……

嘉慶間山舟重宴鹿鳴，新撫帥先為之奏報，仁宗以其為先朝宰輔之子，特旨授翰林院侍講學士，賞賜……晚年且以賣書起計紛，亦家難之不幸也。

梁氏為錢塘名門……遺澤有無忝承思字眉子者，嘉慶戊午舉人……眉子有遊仙詩二百首，頗清雋……

黑社會龍虎榜

賣旗女郎　五·疑竇　丁凡

約瑟芬偶然付給她的合夥人一百數十鎊，說是他們的款項，她的合夥人自然很高興，但這些款項不過是用來圖取巨款的餌而已。

她把她衣服的顏色向馬會登記，她會備用一套衣服的，因此沒有人懷疑她不是馬主。

她由一個農家女搖身變為名女人，是她從來想到的，她更不會想到自己竟會是個沒有人認識的大賭客。

有一天，她被介紹認識伯明罕一個富有的工業鉅子，這個馬主兼使她的事業進入更高潮的階段，但也是一條道路的開端，把她和比路帶到監獄。

這個工業家染上了約瑟芬，經常陪伴着她。……

數月後，這個富翁患病，約瑟芬是在病榻旁看護他的極少數人之一。

在他臨病前，他立下一張遺囑，給約瑟芬三十萬鎊的遺產——在二次大戰前，這是一個可觀的數目。但在他患病時，他顯然懷疑比路也許並不是約瑟芬的家中管事那麼簡單，因此他再立一張遺囑，無給她數百鎊的款項。

當約瑟芬知道他這樣做的時候，曾經施展其手段，企圖使他改變主意，但是他不久死去，她的努力沒有成功。

他為什麼會有這種疑心？這是難以瞭解的。……

每張遺囑都偕同交給遺囑法庭查驗。但在這個階段，富翁的家屬也引起疑竇，叫他們的律師……蘇格蘭場的一群科學家，驗出第三張遺囑是假造的。恩度在多月前曾經着手調查一宗假冒支票爭取銀行款項的案件……

這是兩人一段……的結局，也是女騙子約瑟芬的事業的結束。（全文完）

颶風感賦　澳淝

四月清和夏日長，……

入夏詠懷

……

凌波學士　沈公鍔

三、校后搖身作美官

虞太見沈秀如至，即問其何時來？沈秀如以……近日男女交際，漸已公開，男女共舞，本不能視為外行動，惟舞而至於貼面與接吻，則不得不認為有曖昧之私。……

九龍戲院　九龍荔枝角

海灘泳棚　南北京劇團　芝加哥　匪幫　北宋楊家將　艷舞千秋　天下鐘四十分　環遊　嬌嬌女　黃飛鴻義彩虹橋　生死同心　機動遊戲　荔園舞廳

金陵　只映今天　太平洋之鯊　明天　洛神
國民　只映今天　艷陽丹鳳　明天　天堂春
金華　只映今天　文姬歸漢　明天　帝女花
新舞台　只映今天　球迷奇遇記　明天　商女

九龍廣告客戶注意

本報為利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側，近太子道口）電話：五五八四六，設有代收廣告處外，並在油麻地上海街三一九號老寶公司（電話：八四三七九）增設代收廣告處，其辦公時間為每日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時，請君賜顧，尚祈留意。

工商日報　工商晚報　同啟

東樂　紅粉忠魂未了情
寶石　龍門山虎
京華　慾海陷阱

父親節　向爸爸表示敬愛

一年一度的父親節即將到臨了，兒女們應向爸爸表示敬愛，送一件為他所喜欢的禮物，最理想莫如月麗男用修容品——剃鬚皂，鬚後水，浴後粉等，他一定感到十分高興。

YARDLEY

月麗男用修容品

5A11

一見鍾情

當樂隊演奏着「妹妹我愛你」一曲時，大衛與安妮欣然互作會心的微笑，對着她的迷人秀色，他說：「我是個世上最幸運的男子，你……你是個絕代的佳人。」

安妮喜形於色，更覺嬌妍。她在一週之前，尚未識大衛，她偶然參加一個晚會，當時美女如雲，獨為大衛所垂中，大衛亦是晚會中一個最漂亮的男子，他們一見鍾情，翩翩共舞，從此永相親愛。

安妮深知保持容顏美麗之重要，她常用爵士香皂作為保養肌膚的無上珍品。

英國　製造

安妮姿容可愛　大衛為之神往

用爵士香皂

Knight's Castile

妳會更可愛！

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	十四	香港東方
大神丸	貨船	DAISHIN MARU	日本	十四	香港東方
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	新加坡	十四	洛士利
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國日本	十四	鐵行
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	十四	洛士利
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	日本	十四	洛士利
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	南美南非星洲	十四	渣華
雅達總統	貨船	PRES. ARTHUR	美國日本	十四	總統
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	十四	多利順
飛鷗	貨船	FLYING GULL	美歐非洲	十四	和捷
安慶	貨船	ANKING	日本	十四	太古
沙寶	貨船	SABANG	日本	十四	太平
華蘭	貨船	VARL	馬尼剌	十五	美邦
軒斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十五	捷成
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲菲島	十五	太古
太平	貨船	TAIPING	美國菲島	十五	多利順
碧來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十五	福來
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十五	岩拉多
成都	貨船	CHENGTU	日本	十五	太古
皮利亞士	貨船	PELEUS	歐洲星洲	十五	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	十五	怡和
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十五	捷成
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	新加坡	十六	福來
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十六	怡和
沃蘭娜	貨船	URLANA	非洲	十六	鐵行
邊路治	貨船	BENREOCH	歐洲星洲	十六	邊行
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美國	十六	捷成
漢陽	客船	HANYANG	基隆	十七	太古
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	十六	香港東方
嘉倫賓	貨船	CARRONBANK	日本	十六	銀行
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十七	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	十七	多利順
大立寶	貨船	TALABOT	日本	十七	多利順
捷途	貨船	CHITRAL	歐洲星洲	十七	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
馬龍	貨船	MARON	歐洲星洲	十七	太古
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	美國	十七	福來
芝文陸	貨船	TJIMANUK	澳洲	十八	渣華
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	十八	福來
高洪丸	貨船	KOHOH MARU	日本	十八	美邦
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	十八	岩拉多
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	歐洲星洲	十八	太古
碧千些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	十八	怡和
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	十八	太平
萬德希根	貨船	VAN DER HAGEN	西非洲	十八	渣華
馬德來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	十八	渣華
協慶丸	貨船	KYOKEI MARU	日本	十九	洛士利
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	十九	洛士利
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	澳洲菲島	十九	鐵行
金捷	貨船	RAJAH	日本	十九	鐵行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十九	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	印尼	十九	太古
北海	貨船	PAKHOI	上海	十九	太古
民家樂	貨船	MANGALORE	美國菲島	十九	太古
堅娜囉	貨船	CANARA	日本	十九	鐵行
歌羅曼德	客船	COROMANDEL	歐洲星洲	二十	鐵行
德生	貨船	TAKSANG	新加坡	二十	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	二十	美輪
添馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	二十	多利順
舒賓士泰	客船	SCHWA BENSTEIN	日本	二十	捷成
彥金丸	貨船	HIKOKANE MARU	日本	廿一	岩拉多
泰居	貨船	THAI	日本	廿二	福來
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	美洲菲島	廿一	銀行
越南	客船	VIETNAM	日本	廿一	法郵
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿一	美輪
大天丸	貨船	TAITEN MARU	日本	廿一	太平
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿二	天祥
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿二	太古
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	渣華
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿二	香港東方
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿二	香港東方
嘉運芬那士	貨船	GLENFIN LAS	日本	廿二	怡和
邊連尼士	貨船	BENRINNES	歐洲星洲	廿二	邊行
海利	貨船	HAILEE	新加坡	廿二	多利順
麗達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	廿二	捷成
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲	廿三	渣華
斯偉馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲星洲	廿三	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	廿三	和捷
蘇丹	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	廿三	鐵行
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿三	捷成
阿利近丸	貨船	OREGON MARU	馬來亞	廿三	太平
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿三	太古
亞德那士	貨船	ADRASTUS	歐洲星洲	廿三	太古
烈爾些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲星洲	廿四	怡和

交通版

美國新型貨輪 雅達總統航來港
明日可抵埠落貨十五日繞歐返美 獵金禮士今明日到港翌日即回航

【本報訊】美國總統輪船公司環球航行貨輪雅達總統號(PRES. ARTHUR)由美國開出，沿太平洋航行，經日本前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明(十四)日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌(十五)日離港，經西貢、新加坡、非洲、繞道歐洲航返美國。

該公司代理另艘貨輪獵金禮士號(LIPSCOMLYKES)亦自美國載運貨物前來遠東各埠，經台灣前來香港，計程今(十三)日下午或明(十四)日上午可能抵埠。該輪在港逗留一日，寄泊九龍倉碼頭，俟落貨件後，擬定明(十四)日或後(十五)日離港，回航美國。

渣華公司客輪 芝沙丹尼南美來
明日可抵港十六日航赴日本 芝文陸十八日到埠廿日他開

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪芝沙丹尼號(TJISADANE)由南美洲開來遠東，經南非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，將於明(十四)日到達本埠。該輪在港逗留兩日，寄碇中環海面，上落客貨後，擬定本月十六日離港，續程航赴日本。

該公司另艘貨輪芝文陸號(TJIMANUK)則自澳洲開來香港，計程將於本月十八日可能抵埠。該輪在港逗留兩日，起落貨後，擬定本月二十日離港，開入上海。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:29	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

英航公司董事長 榮獲女皇頒授維多利亞勳章

【本報訊】英國海外航空公司董事長史際皮斯，在女王之壽辰授勳名單中，獲頒授維多利亞勳章（K.C.V.O.）。該勳銜，爲一八九六年維多利亞女王所設，頒給爲皇室服務有功之人員。史際皮斯年五十四歲，一九五〇年加入「英航」任職財務管理官，三年後選任爲董事會董事及委任爲副總經理，一九五六年任董事長，過去十一年，史氏曾六度大旅行巡視「英航」在六個大陸的大部份的英航主要航空站，一九五八年曾訪問香港，並參加啓德機場新跑道開幕儀式。

英航班機來去乘客

【本報訊】據英海外航空公司消息：攝片家史狄夫柏架夫，締網在本港逗留九天，昨(星期一)日乘「英航」一七〇七式客機前赴東京。上次他偕妻子，女明星沙梨麥蓮訪港，此次是偕女兒及看護同行。

加州國際電影企業公司一行六人，昨(星期一)日乘「英航」彗星式班機赴新德里，取道前赴喜馬拉雅山，拍攝一部肯沙族的土人彩色紀錄片，彼等將由新德里飛往加德滿都，然後吉普車進入山區。(修)

圖爲前日抵港之美國華僑回港澳旅行團。

尼泊爾王國 太后皇族等十一衆 昨自東京飛返抵港

尼泊爾太后及皇族一行十一人，於昨日下午從東京乘印航噴射客機抵港，彼等係於上月初從尼泊爾乘印航機抵港，作數天勾留後，轉往日本作數星期之私人訪問及遊覽。

港澳輪　德星 入例埠　大來 下午一時卅分 十一時半 開　佛山 入塢

截信時間

今(十三)日(星期二)

空郵：越南、法國 信件上午十一時；包裹上午十時；伊拉克 包裹上午十時；巴基斯坦、中東、埃及、非洲、英國、歐洲 信件正午；包裹上午十一時；菲律賓 信件下午一時；包裹正午；日本 信件下午二時；包裹下午一時；東埔寨、泰國、馬來亞、寮國 信件下午二時；北婆羅洲、印尼 信件下午二時

包裹下午一時；澳洲、紐西蘭、非洲 信件下午三時；包裹下午二時；夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午三時；包裹下午二時；台灣、日本 信件下午六時；包裹下午五時；泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼 信件下午六時；包裹下午五時

平郵：菲律賓、澳洲、紐西蘭 信件下午三時；包裹下午二時

明(十四)日(星期三)

空郵：加拿大 信件上午八時；東埔寨 信件上午九時；台灣 信件上午十時；包裹上午九時；伊朗 信件正午；緬甸、亞丁、非洲、英國、歐洲 信件正午；包裹上午十一時；菲律賓 信件下午二時；包裹下午一時；印度、中東 信件下午三時

包裹下午二時；英屬新畿內亞、紐西蘭、非洲、澳洲 信件下午三時；包裹下午二時；日本 信件下午三時；包裹下午二時；夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午三時；包裹下午二時；北婆羅洲 信件下午六時

平郵：包裹下午五時；泰國、寮國 信件正午；包裹上午十一時；墨西哥、哥斯達黎加 信件下午二時；瓜地馬拉、薩爾瓦多 包裹下午一時；厄瓜多、秘魯、智利 包裹下午一時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午四時五十分
國泰	東京大阪台北	下午八時五分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	曼谷	上午七時五十五分
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
荷航	東京	下午一時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時卅分
印航	印度曼谷	下午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	上午七時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	下午四時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
民航	台北	上午九時
日航	東京	下午二時五十分
荷航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
德航	東京	下午三時卅分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	曼谷印度瑞士	上午八時
泰航	台北東京	下午一時

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	下午十一時一刻
英航	倫敦印度星洲	下午一時四十分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午零時五分
國泰	馬尼剌	上午十一時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午五時五十分
國泰	金邊	下午九時十分
國泰	東京台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
民航	台北	上午十一時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
荷航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	台北東京	上午九時
國泰	曼谷星洲	上午十時
國泰	金邊	中午十二時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時卅分
荷航	東京	下午五時五十分
日航	神戶東京	上午十時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
海華(貨)	HALLVARD	日本	多利順	A六	上午九時
海馬(貨)	HELIOS	星洲	多利順	B泡	下午三時
紐嘉素城(貨)	CITY OF NEWCASTLE	日本	銀行	A二	上午
獵金禮士(貨)	LIPSCOMB LYKES	美國	總統	A泡	下午或明早
嘉運加利(貨)	GLENGARRY	歐洲星洲	怡和	太古碼頭	下午七時
伊瑪蓮娜(貨)	IMERINA	曼谷	法郵	A十一	上午十時
約翰馬士基(貨)	JOHANNES MSK	美國	捷成	A十二	下午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
湖北(貨)	HUPEH	日本	太古	A廿二	下午五時
海馬(貨)	HELIOS	日本	多利順	B泡	下午七時
寶多(貨)	PUNDUA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	中午
金熊(貨)	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A一	上午
吉士嘉(客)	KYSKA	美國	福來	九龍倉	上午

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
大神丸	貨船	DAISHIN MARU	星洲吡叻	十四	香港東方
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲非洲	十四	香港東方
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十四	渣華
海華	貨船	HALLVARD	星洲吡叻	十四	多利順
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	十四	洛士利
伊伯利亞	客船	IBERIA	菲島澳洲	十四	鐵行
獵金禮士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	十四	總統
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	美國	十四	洛士利
龍山丸	貨船	RYUZAN MARU	美國	十四	洛士利
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	十四	法郵
嘉運加利	貨船	GLENGARRY	日本	十五	怡和
雅達總統	貨船	PRES. ARTHUR	星非歐美	十五	總統
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	十五	多利順
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十五	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十五	捷成
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	星洲西澳洲	十五	鐵行
沙寶	貨船	SABANG	星洲歐洲	十五	太平
密芝根	貨船	MICHIGAN	美洲	十五	怡和
飛鷗	貨船	FLYING GULL	沖繩日美	十五	和捷
阿華達	貨船	AVARDA	日本美洲	十六	美邦
軒斯馬士基	貨船	HANS MSK	非洲	十六	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	星洲非洲	十六	捷成
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	日本	十六	渣華
皮利亞士	貨船	PELEUS	日本	十六	太古
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲印度	十六	怡和
太平	貨船	TAIPING	日本美國	十六	多利順
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	十六	銀行
美嵐甫士	貨船	MELAMPUS	星洲歐洲	十六	太古
嘉倫賓	貨船	CARRONBANK	非洲	十六	銀行
碧來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	十六	福來
太原	客船	TAIYUAN	台沖韓日	十七	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	十七	福來
奧加馬士基	貨船	OLGA MSK	美洲	十七	捷成
阿拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本美國	十七	香港東方
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十七	鐵行
名和	貨船	MEIWA MARU	美洲	十八	岩拉多
安慶	貨船	ANKING	澳洲	十八	太古
渣華郵	貨船	JAVA MAIL	菲島星洲	十八	福來
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十八	多利順
大立寶	貨船	TALABOT	星洲歐洲	十八	多利順
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	十八	岩拉多
馬德來	貨船	MADISON LLOYD	日本	十九	渣華
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十九	怡和
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	十九	怡和
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	十九	太古
高洪丸	貨船	KOHOH MARU	美國	十九	美邦
馬龍	貨船	MARON	日本	十九	太古
捷途	貨船	CHITRAL	日本	十九	鐵行
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美國	十九	太平
芝利安	貨船	TJILIWONG	西貢非洲	十九	渣華
漢陽	客船	HANYANG	基隆	十九	太古
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	十九	福來
堅娜囉	貨船	CANARA	星洲洲非	二十	鐵行
萬德希根	貨船	VANDER HAGEN	日本	二十	渣華
協慶丸	貨船	KYOKEI MARU	中南美洲	二十	洛士利
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	美國	二十	洛士利
碧千些亞	貨船	BRECONSHIRE	星洲歐洲	二十	怡和
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	日本美洲	二十	鐵行
金捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	二十	鐵行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	二十	美輪
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	二十	太古
民家樂	貨船	MANGALORE	日本美國	二十	太古
芝文陸	貨船	TJIMANUK	上海	二十	渣華
邊路治	貨船	BENREOCH	星洲歐洲	廿一	邊行
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
添馬利	貨船	TEMERAIRE	日本美國	廿一	多利順
舒賓士泰	客船	SCHWABENSTEIN	星洲歐洲	廿一	捷成
寶利華利	貨船	BONNEVILLE	星洲吡叻	廿一	銀行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	廿一	美輪
歌羅曼德	客船	COROMANDEL	菲島歐洲	廿二	鐵行
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	廿二	渣華
鄱陽	貨船	POYANG	華北	廿二	太古
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	廿二	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿二	美輪
大天丸	貨船	TAITEN MARU	南美洲	廿二	太平
德生	貨船	TAKSANG	日本	廿三	怡和
彥金丸	貨船	HIKOKANE MARU	美國	廿三	岩拉多
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿三	法郵
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿三	太古
泰居	貨船	THAI	星洲非洲	廿三	福來
喜久玉丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿三	香港東方
麗達馬士基	貨船	LEDA MSK	美洲	廿三	捷成

小輪來往海外綫

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時卅分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午十時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午三時一刻	直航	△下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午一時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

設內有△者星期日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經蛟流灣、赤逕、大扭、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大扭、赤逕、蛟流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）。

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：九龍 香港 五三〇四五 五三一五八

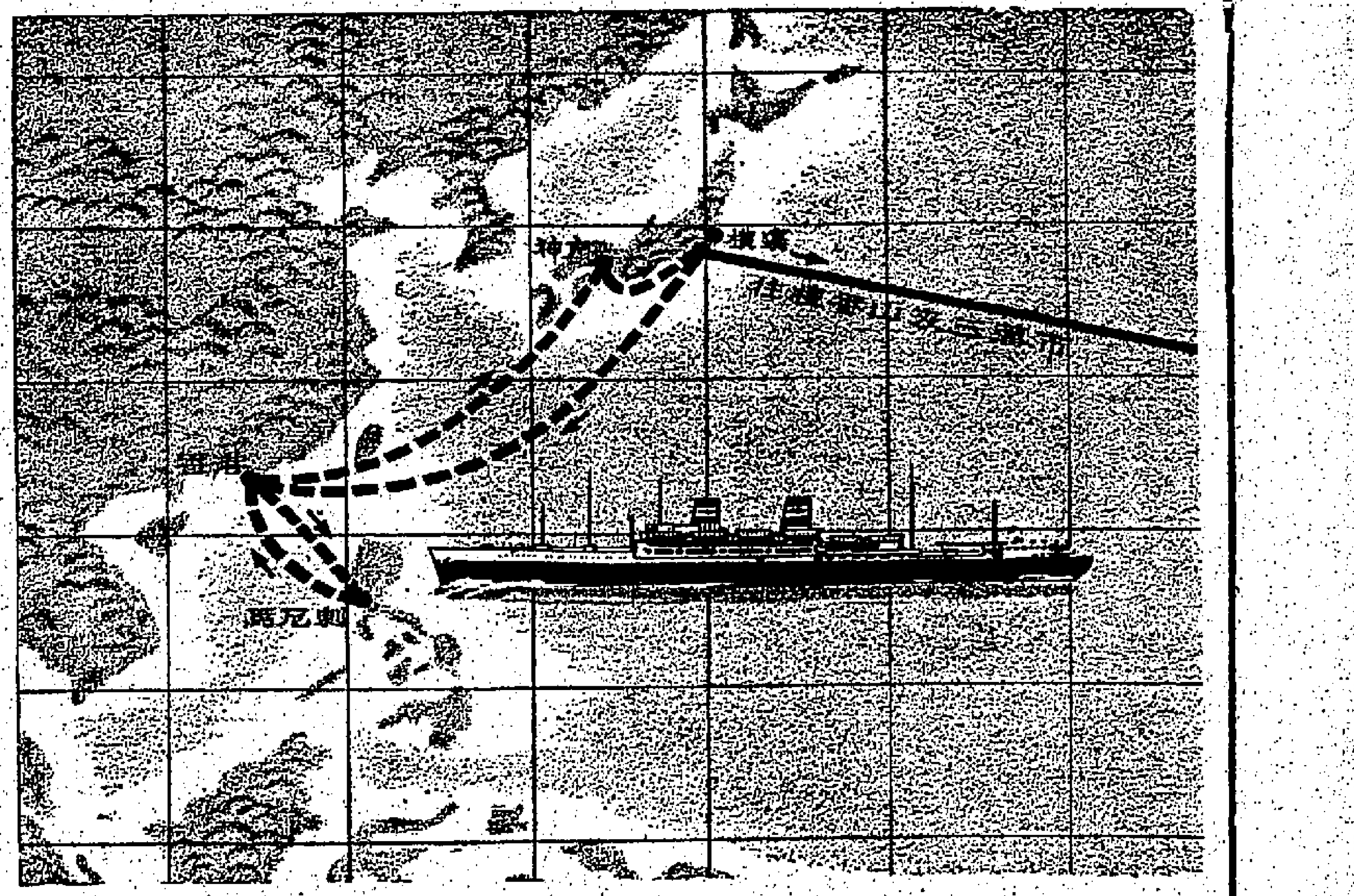
東月 往 曼谷、吉打、石叻、吉大港、吡咧 六月十五日收貨 十六日開行
顯生 往 山打根 六月十七日收貨 十八日早開行
德生 往 橫濱、名古屋、大阪、神戶 六月十七日收貨 十九日開行
東后 直放 雪梨、墨爾本、比利斯本 六月廿一日收貨 廿二日開行
東豪 往 比利斯本、雪梨、墨爾本、成咧、澳洲各埠 七月十二日收貨 十五日開行

總經理怡和公司啓

愛蓮碧琪輪 M.S. Ellen Bakke
六月十六日落貨 即日啓行
前往石叻及澳洲西部福利文杜埠。該號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷。石叻貨艙由辦房貨艙管理電話三三九四號 澳洲西部福利文杜埠貨艙由周啓奎經理 電話三五三二一（轉二十號內線）
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

海華 HALLVARD
六月十三日落貨 十四日開行
往星洲，馬六甲，巴生，庇能。
分代理：乾泰隆 於仁大廈三十一樓 電話：三五一三九
多利順洋行啓

如刊登本報廣告者請撥電話：二式一六零接洽



乘美國總統輪船來回日本 票價祇美金二百四十三元

乘豪華總統輪船來回日本神戶旅客可獲得美國式無上舒適愉快的旅行享受，日間可作甲板遊戲各種運動及游泳夜間可參加盛大派對觀電影及跳舞全部包括在票價之內此外尚有空氣調節設備精美餐食及晝夜不停之慇勤服務。總統輪班期頻繁票價廉宜香港神戶間之頭等來回票由美金243元起經濟位祇美金117元有免費行李額350磅並可海空聯航請向各大旅行社接洽。

最近往馬尼剌船期：
威爾遜總統號…… 七月二日開
胡佛總統號*…… 七月八日開
克利夫蘭總統號…… 七月廿三日開
威爾遜總統號…… 八月十六日開
胡佛總統號*…… 八月廿六日開
克利夫蘭總統號…… 九月六日開
威爾遜總統號…… 十月二日開
* 祇有頭等客位

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
干諾道中七號　電話：二八一七二